A M A I ・ S E I K A T S U

甘い生活

BUSINESS JUMP

2

PRESENTED BY

愛の悩み

弓月光

YJC BJ

甘い生活

2

弓月光

YJC872

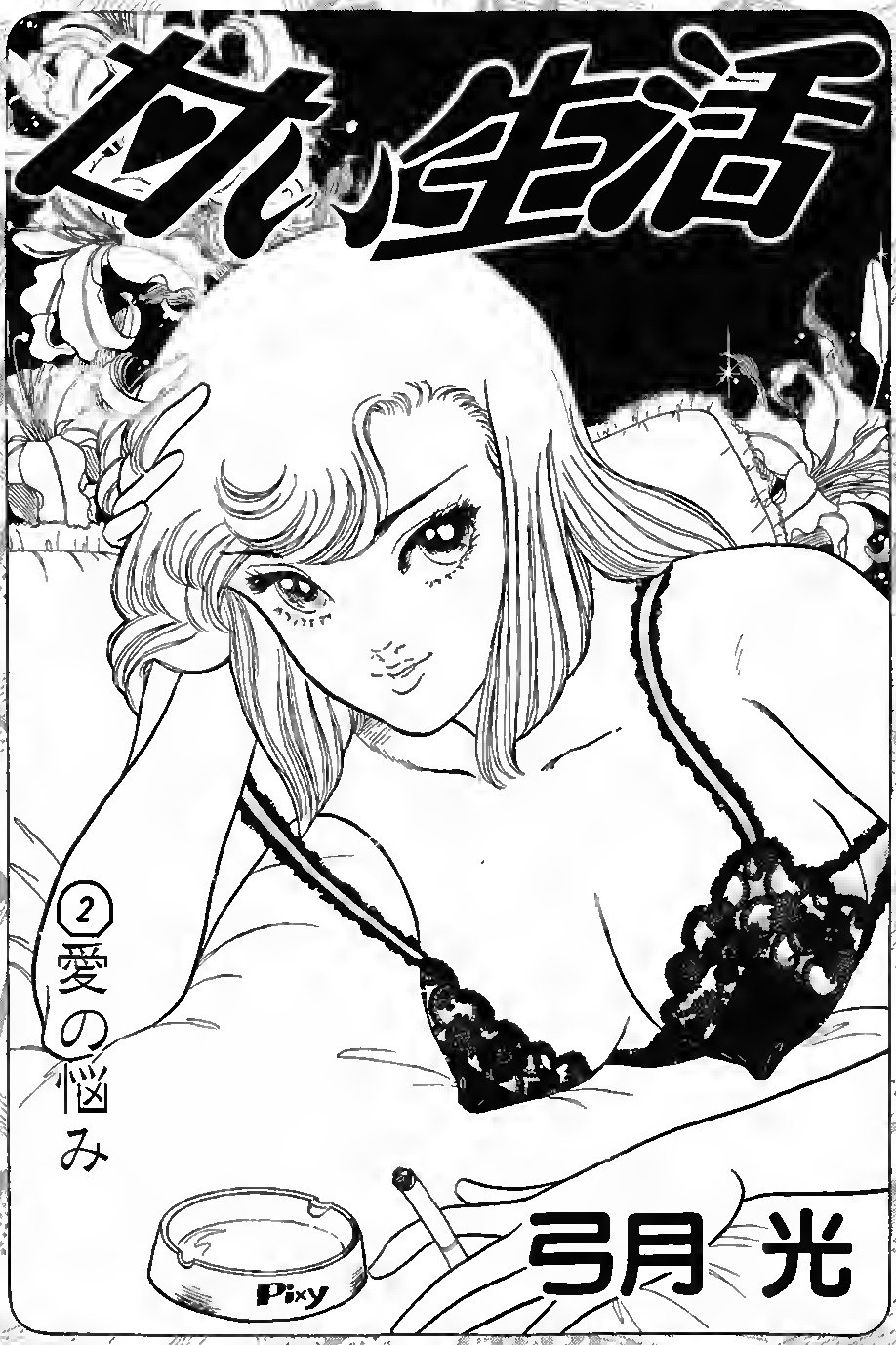
集英社

A M A I ・ S E I K A T S U

東京・一ッ橋
集英社
YJCBJ861872
定価460円
(本体447円)

ISBN4-08-861872-6 C0379 P460E 雑誌44216-20

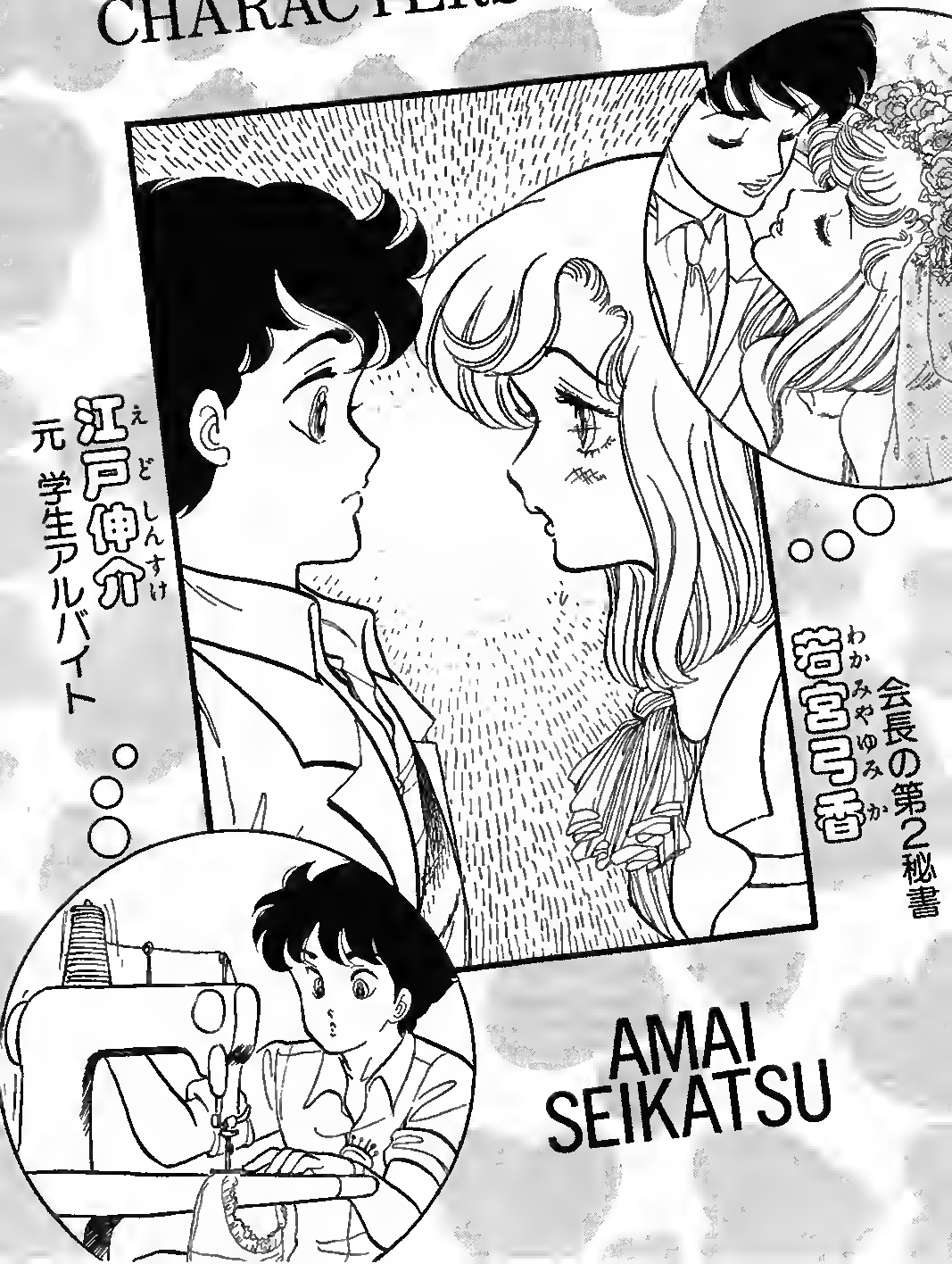
女の生活



②愛の悩み

三月光

CHARACTERS & STORY



江戸伸介（えどしんすけ）
元学生アルバイト

若宮弓香（わかみやゆみか）
会長の第2秘書

AMAI SEIKATSU

ピクシー社は女性用ランジェリーのトップメーカー。学生アルバイトの江戸伸介は、ある日突然、会長から直直に社員に採用された。伸介は女性にタッチしただけで、スリーサイズどころか、つけている下着のメーカーまでピタリと当ててしまう才能を持っていたのだ。しかも、タッチされた女性は、恋人にタッチされたときより感じてしまうという、厄介な才能だった！

それからというもの、社内中は上を下への大騒ぎ。伸介の行くところ、なぜかモメゴトばかり。伸介に下心がないだけに、話は余計にややこしくなって、彼に想いを寄せる若宮弓香も、気が気じゃない…！！

甘い生活

2 THE TORMENTS OF LOVE

LIFE 9 SHINSUKE'S WEAKNESS 7

LIFE 10 YUMIKA'S DETERMINATION 31

LIFE 11 PINK PUNISHMENT 56

LIFE 12 INSIDE A DREAM 78

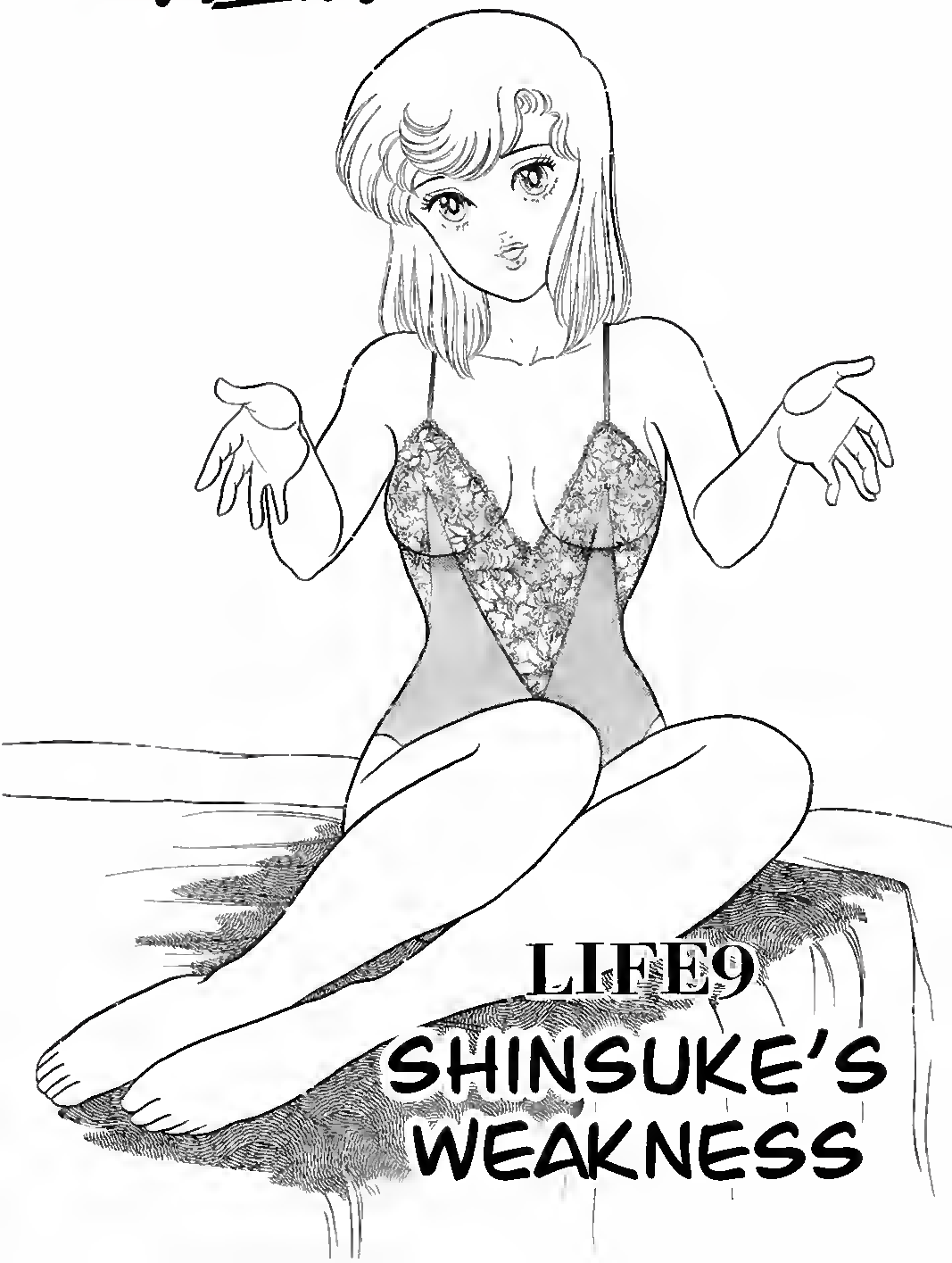
LIFE 13 THE TORMENTS OF LOVE 103

LIFE 14 THE MOST IMPORTANT THING 129

LIFE 15 SEXY ♥ 153

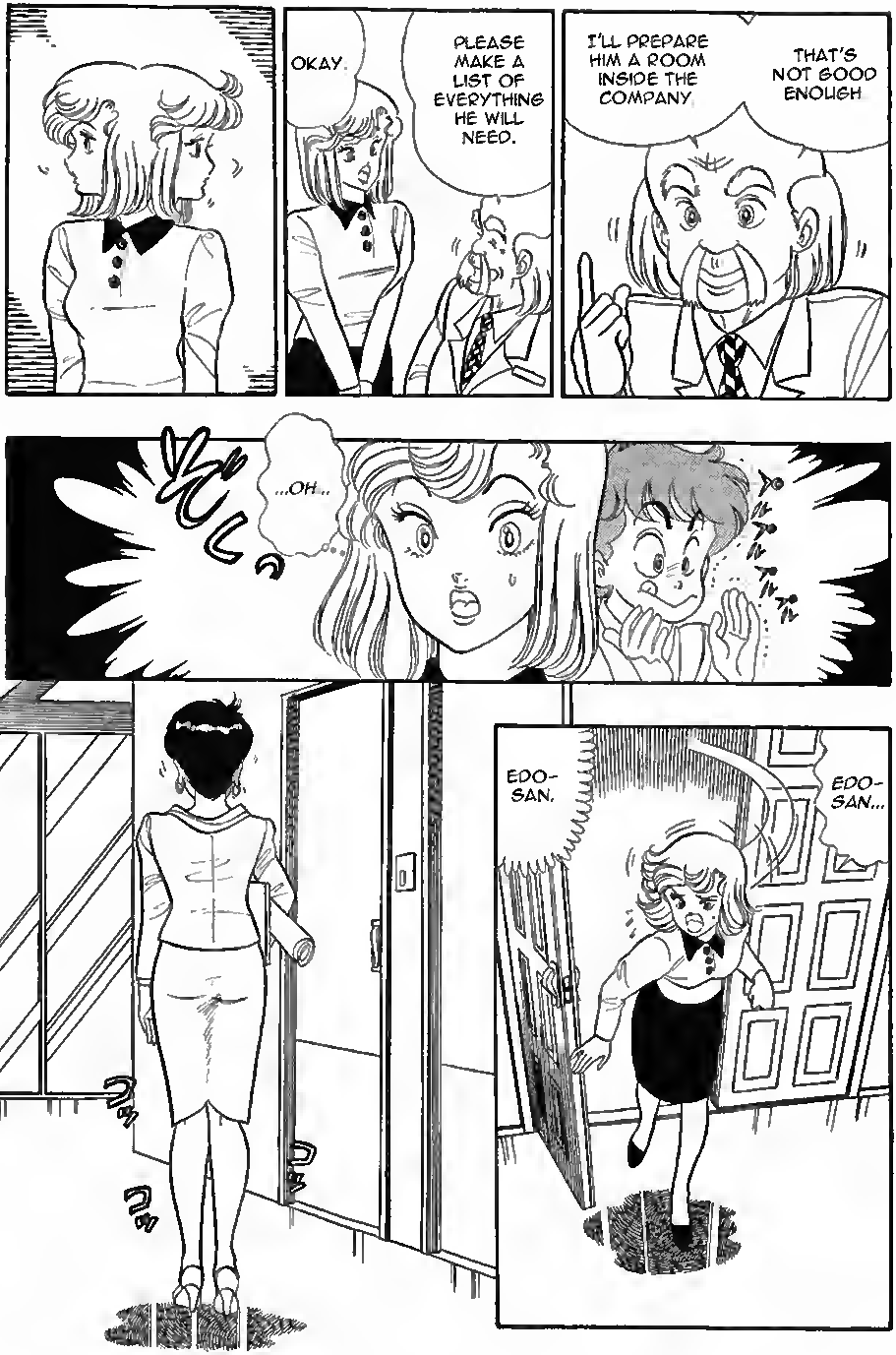
LIFE 16 THE HELPING HANDS OF THE GODDESSES 179

女い生活



LIFE9
SHINSUKE'S WEAKNESS

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

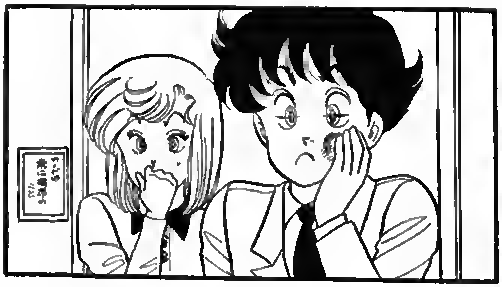

OKAY.
PLEASE MAKE A LIST OF EVERYTHING HE WILL NEED.
I'LL PREPARE HIM A ROOM INSIDE THE COMPANY.
THAT'S NOT GOOD ENOUGH
...OH...
EDO-SAN.
EDO-SAN...

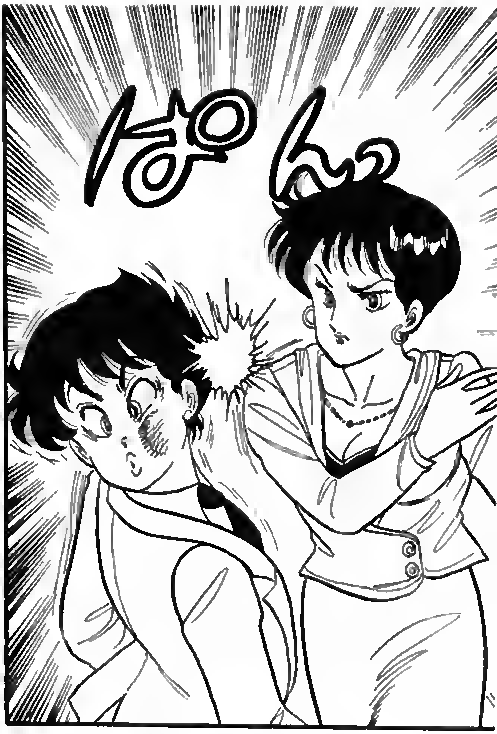
ゴゴ
ゴゴ
プルプルプル
LULU~
カチャン
すす、
EDO!

EEK!?
どっカ〜ん
WH... WHAT!?
CHI CHIEF MIZU-SHIMA ...
ドドドドド〜!!!
OW, THAT HURTS ...
YIPES!

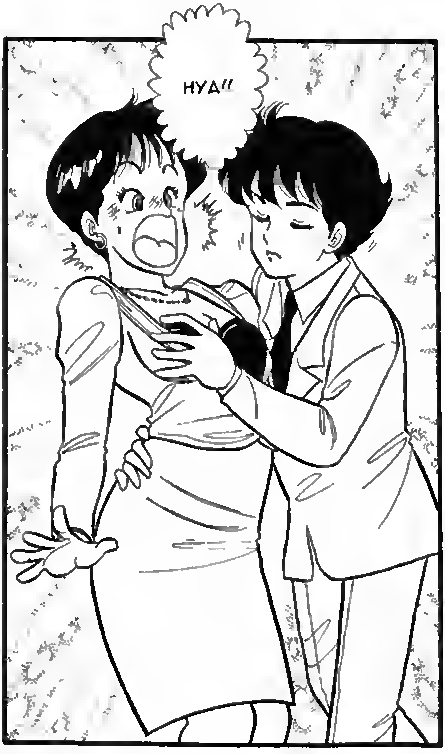
ERR
AH WELL
そそっ
WHO DO YOU THINK I AM!?
HEY, YOU!!
WHERE ARE YOUR MANNERS!?
どかかっ
NHAA?!
どくり
E... E... EDO-SAN!
AH!?
AH..
AH..
そやそやそやっ

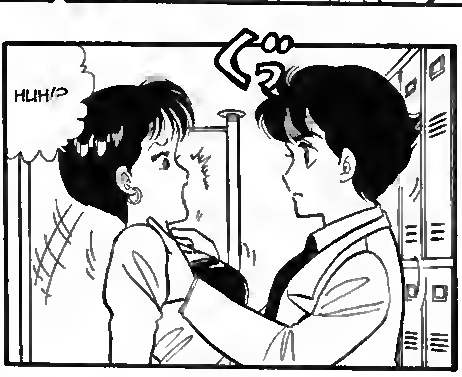
HEY
HE'S CRYING
WH WHAT'S WRONG WITH HIM..?
ビクッ
お
HUH?
A DESIGNER OF PIXY..
ISN'T WEARING THE PRODUCT SHE MADE HERSELF
THAT'S TERRIBLE ...
DID I REALLY HIT HIM THAT HARD..?
EDO-SAN
IT'S SAD..
I CAN WEAR WHAT I WANT!
BUT IT KIND OF MAKES ONE FEEL YOU DON'T LOVE THE PRODUCTS THAT YOU MAKE, RIGHT?
BE-SIDES

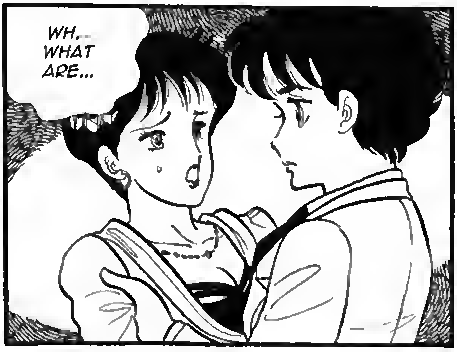



なぁんっ

THIS WAS MADE BY MY TEACHER
ENOUGH!!
WHAT'S WRONG ABOUT WEARING THE PRODUCTS OF THE PERSON WHOM YOU ADMIRE!?


HYA!!

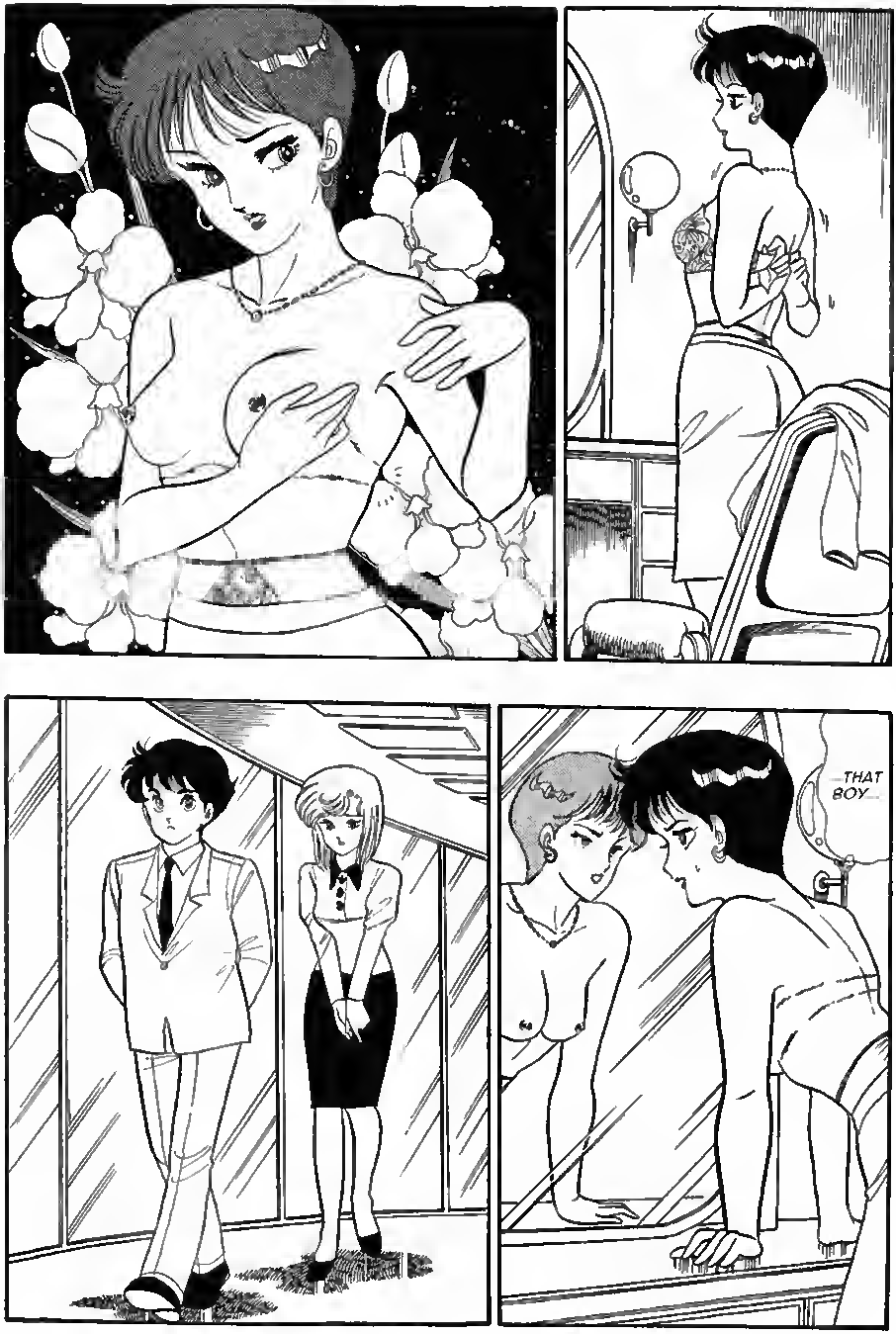

HUH!?
ぐっ

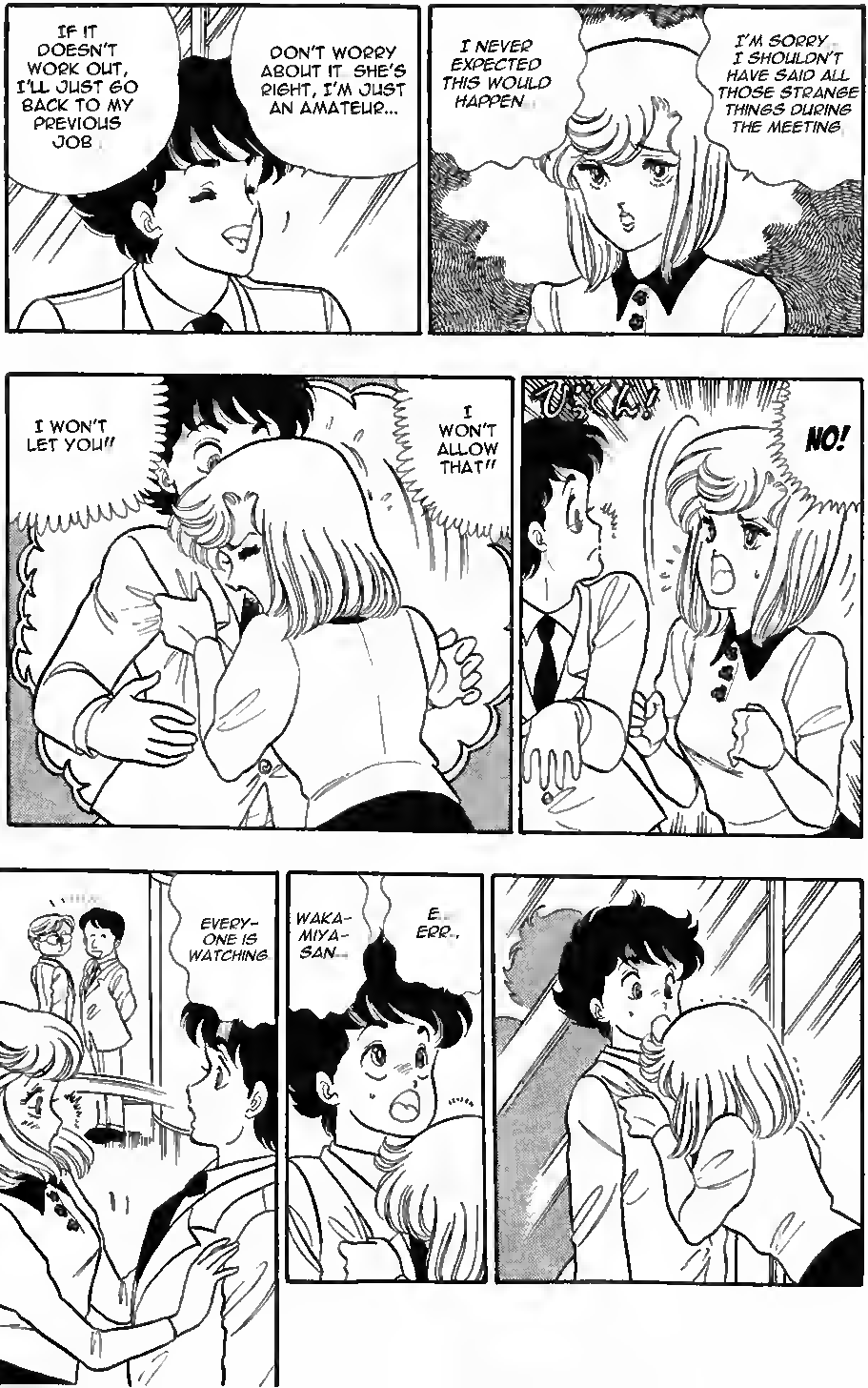

WH, WHAT ARE...

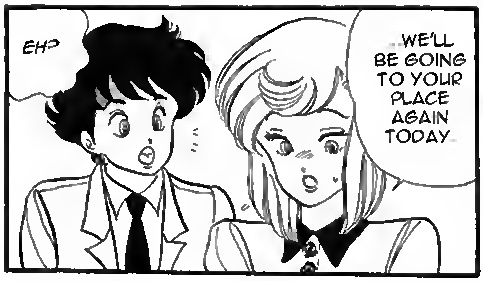
IT WOULD ALSO BE BETTER TO WEAR A WAIST NIPPER THAT'S ONE SIZE LARGER.
IN THAT CASE, THE UNDER BUST OF YOUR BRA IS 1 CM TOO SMALL, THE BUST EVEN 2 CM.
HE... HEY, YOU...
OH!
I RATHER LIKE YOUR DESIGNS.
I STILL THINK THAT JAPANESE WOMEN ARE BEST OFF BUYING JAPANESE-MADE UNDERWEAR
LET'S HAVE A FAIR FIGHT
I APOLOGIZE. IT WAS MY MISTAKE TO CALL YOU AN AMATEUR
IT'S AN HONOR TO BE PRAISED BY YOU..
.....

E..
EDO-KUN.
THE CHAIR-MAN AND PRESIDENT HAVE BEEN SAYING ALL THESE THINGS, BUT...
I THINK IT'S NOT RIGHT TO COMPETE IN DESIGNS
NO THANKS.
IDEALISM... BEING YOUNG...
AS LONG AS I'M ABLE TO CREATE A PRODUCT I'M SATISFIED WITH I'M FINE.
DO YOU REALLY BELIEVE THAT SUCH THOUGHTS WILL BE ACCEPTED BY THE CHAIR-MAN AND DIRECTORS?
DON'T FORGET THIS IS A COMPANY.
I'M SORRY TO HAVE TOUCHED YOUR BODY.
I DON'T CARE ABOUT SUCH THINGS.
IF YOU'LL EXCUSE ME.

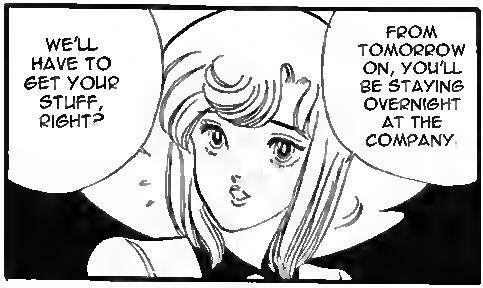
BE QUIET AND GET BACK TO WORK!!
CHIEF, LET'S REPORT THIS TO THE CHAIR-MAN...
WHAT A RUDE BOY, TO TOUCH CHIEF MIZUSHIMA'S BODY LIKE THAT.
...SO THAT WAS EDO SHINSUKE...?
ガシャン
ピンポーン

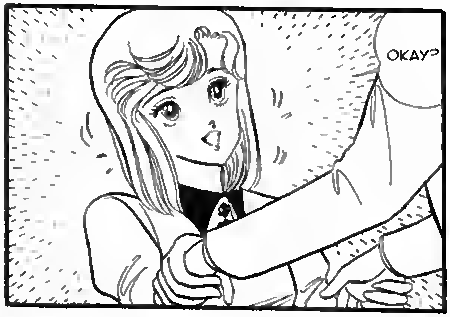

—THAT BOY—

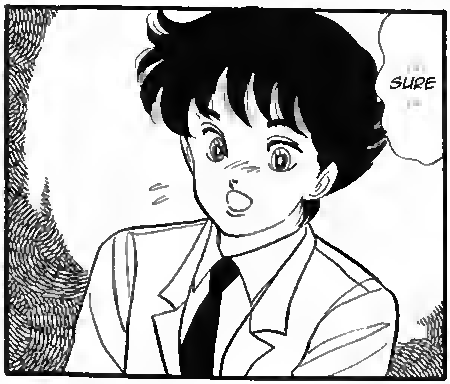

IF IT DOESN'T WORK OUT, I'LL JUST GO BACK TO MY PREVIOUS JOB.
DON'T WORRY ABOUT IT. SHE'S RIGHT, I'M JUST AN AMATEUR...
I NEVER EXPECTED THIS WOULD HAPPEN.
I'M SORRY. I SHOULDN'T HAVE SAID ALL THOSE STRANGE THINGS DURING THE MEETING.
I WON'T LET YOU!!
I WON'T ALLOW THAT!!
だ、だめ!!
NO!
EVERY-ONE IS WATCHING.
WAKA-MIYA-SAN...
E... ERR...

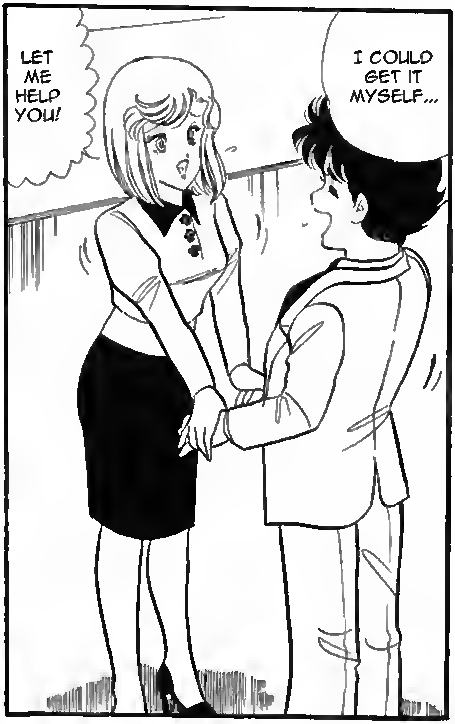

EH?
WE'LL BE GOING TO YOUR PLACE AGAIN TODAY.

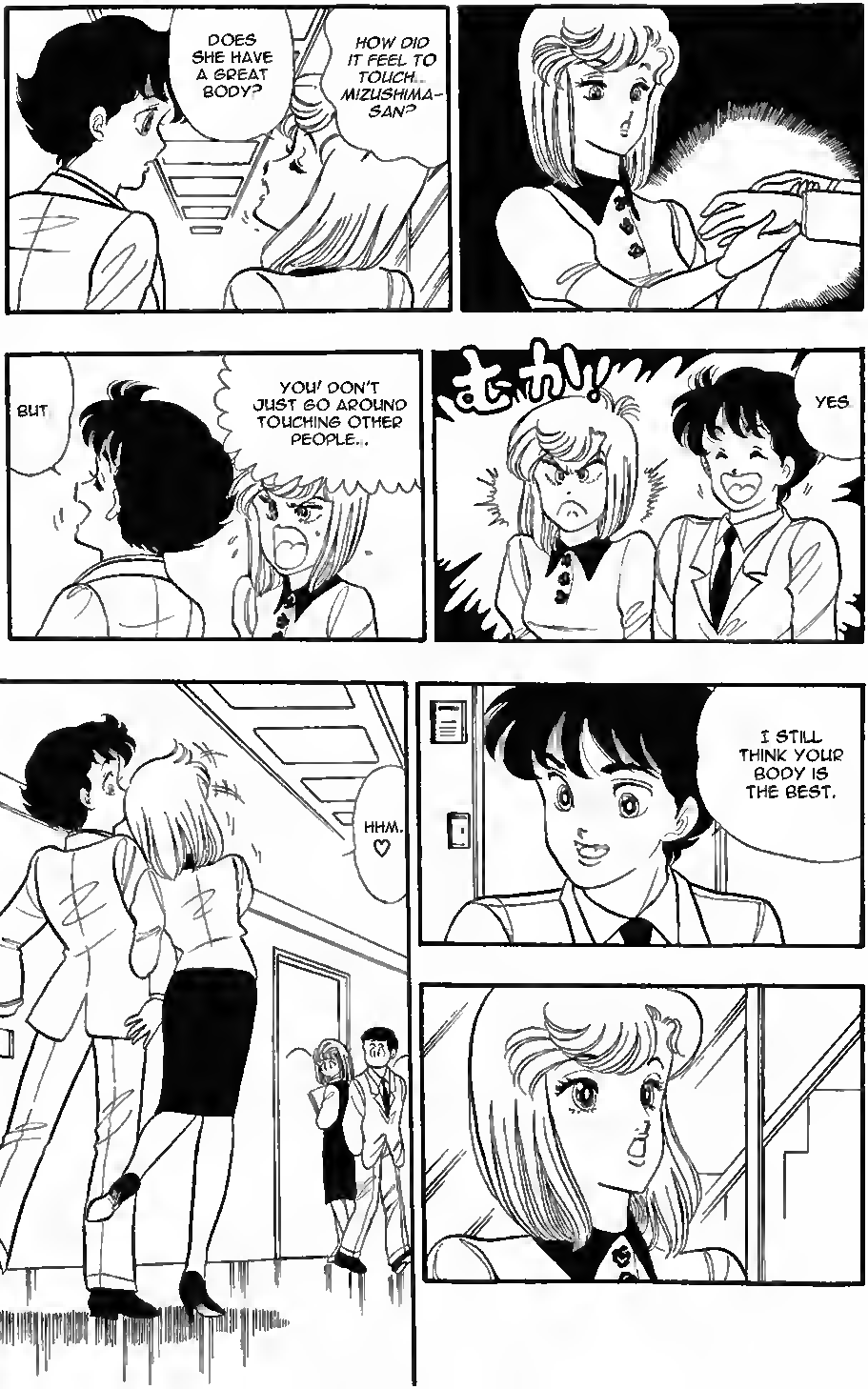
Uhm!


WE'LL HAVE TO GET YOUR STUFF, RIGHT?
FROM TOMORROW ON, YOU'LL BE STAYING OVERNIGHT AT THE COMPANY.

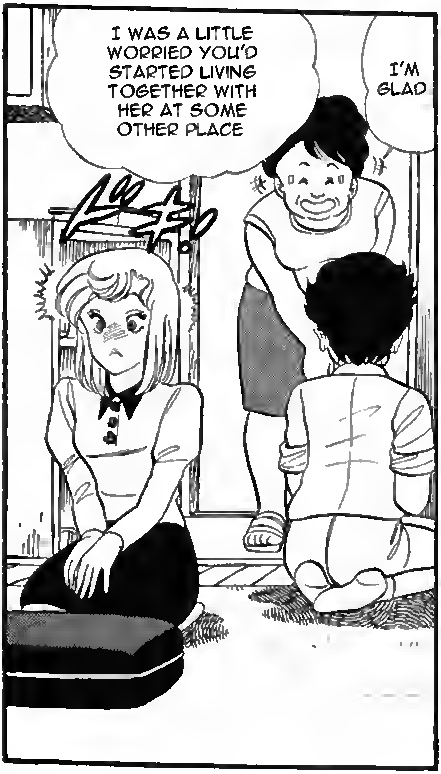

OKAY?

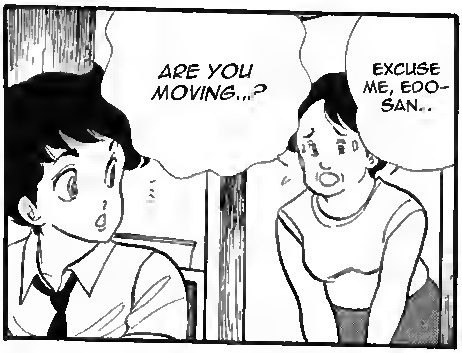

SURE


LET ME HELP YOU!
I COULD GET IT MYSELF...

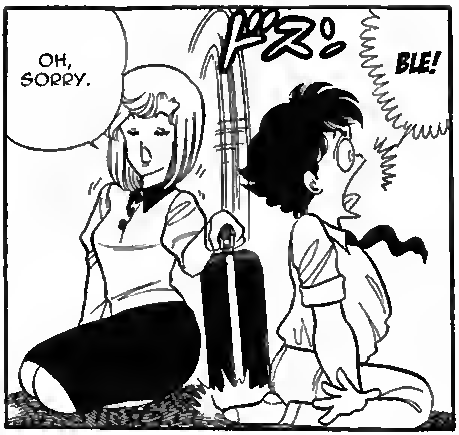

DOES SHE HAVE A GREAT BODY?
HOW DID IT FEEL TO TOUCH... MIZUSHIMA-SAN?
BUT
YOU' DON'T JUST GO AROUND TOUCHING OTHER PEOPLE...
はっ!
YES
HHM. ♡
I STILL THINK YOUR BODY IS THE BEST.

KOTO EUKI RESIDENCE
寿荘


I WAS A LITTLE WORRIED YOU'D STARTED LIVING TOGETHER WITH HER AT SOME OTHER PLACE
I'M GLAD
しょぼん


ARE YOU MOVING...?
EXCUSE ME, EDO-SAN..

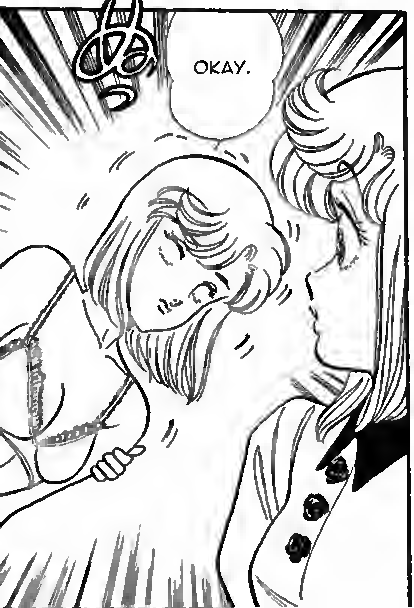
OH!
IT SEEMS THAT I'LL BE STAYING AT THE COMPANY FOR A WHILE..
NO, I'M NOT.

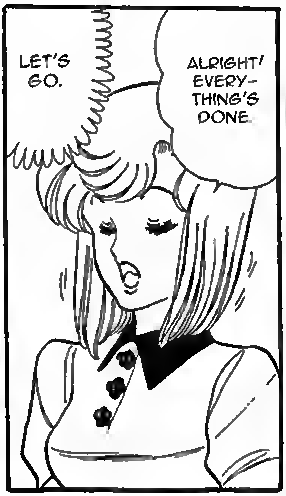

OH, SORRY.
ドズ。
BLE!

AHAHAHA, THAT'S IMPOSSI.
WITH WAKAMIYA-SAN?
ドドド

EVEN THOUGH HER BODY LANGUAGE IS PRACTICALLY SAYING SHE WANTS TO DO IT..
WHY IS HE LIKE THAT? THERE'S NO SEXUAL ATTRACTION

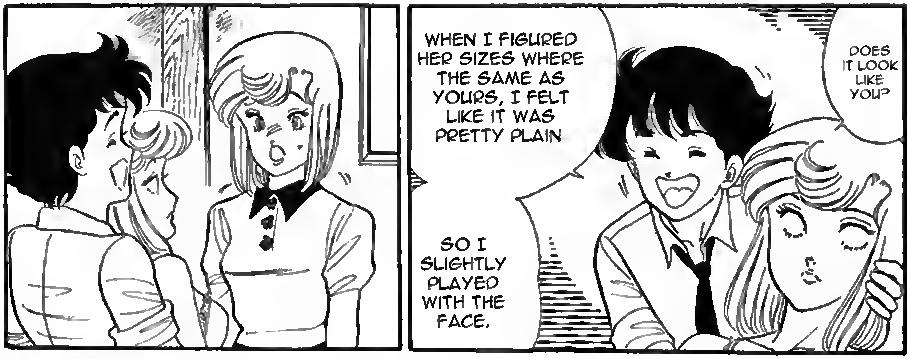
THAT'S WHAT YOU GET FOR RARELY SAYING SOMETHING THAT MAKES A WOMAN HAPPY
Fuck you
REALLY, HE

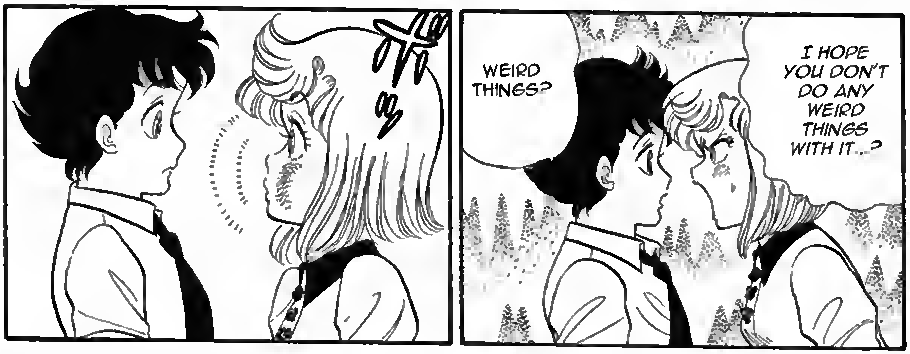

OKAY.

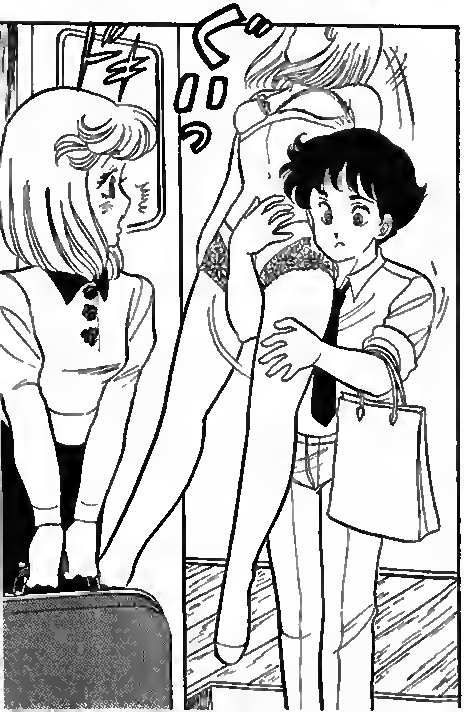

LET'S GO.
ALRIGHT! EVERY-THING'S DONE.

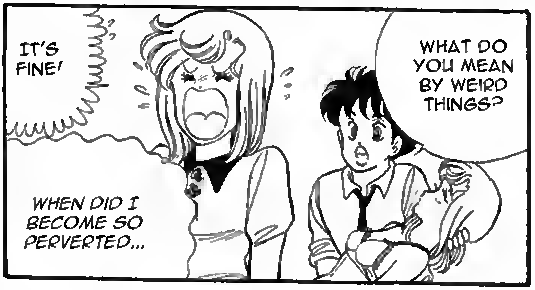
パチ!

EEK!?
はあ?
はあ?
はあ?
WHAT'S WRONG?
NOT NOTHING'S WRONG...
A MANNEQUIN
A SOFT TYPE
WHAT IS THAT THING!?
THE FACE!!
AAH.

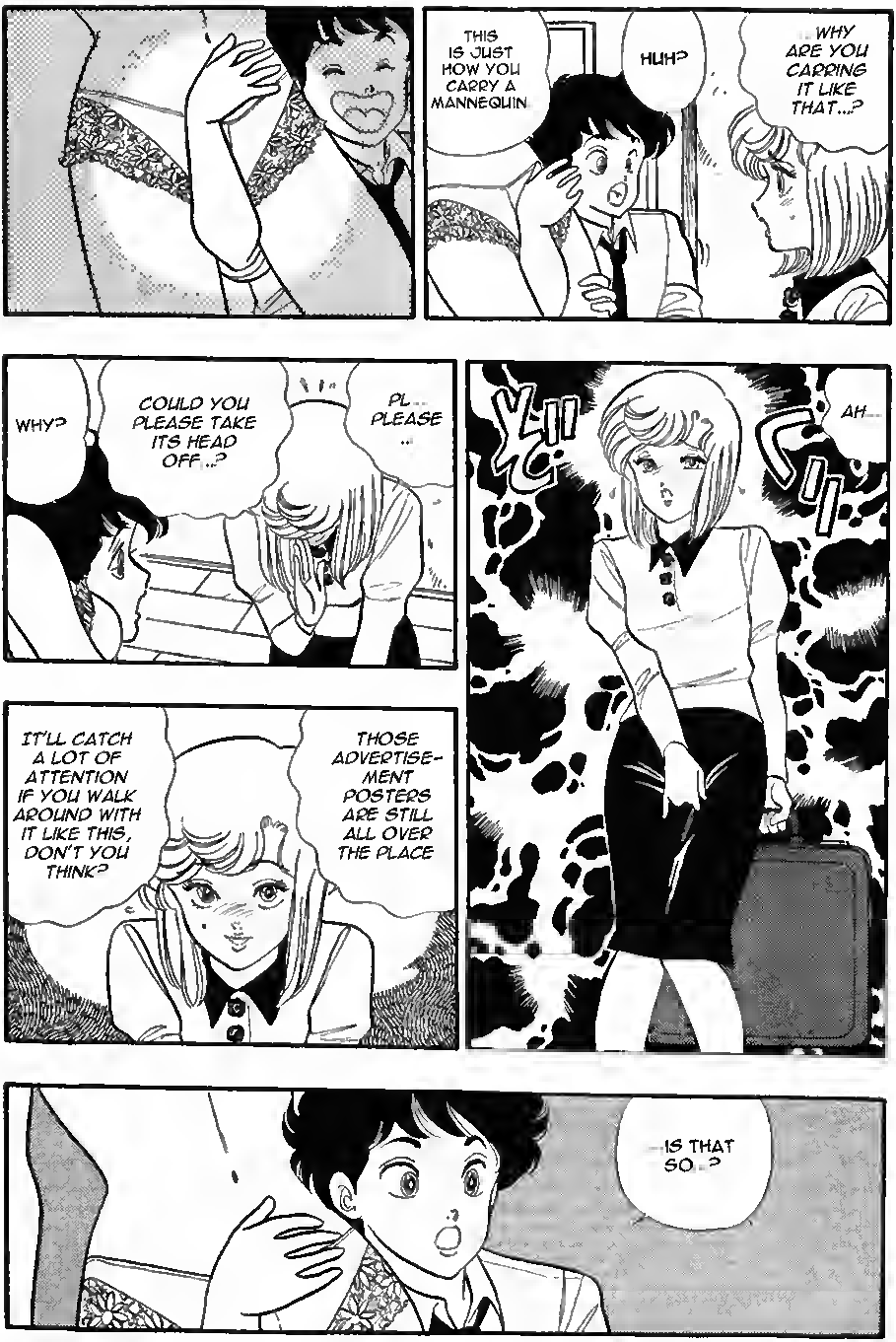

WHEN I FIGURED HER SIZES WHERE THE SAME AS YOURS, I FELT LIKE IT WAS PRETTY PLAIN
SO I SLIGHTLY PLAYED WITH THE FACE.
DOES IT LOOK LIKE YOU?

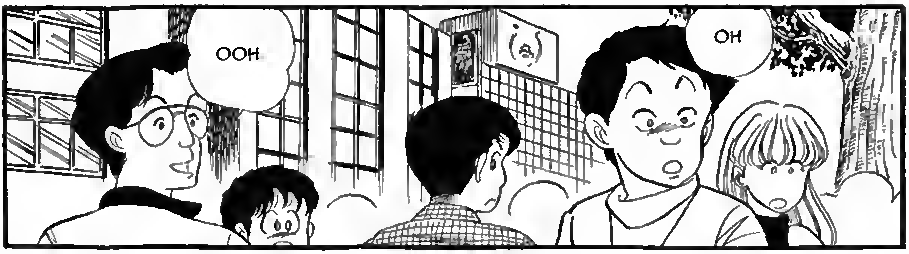

WEIRD THINGS?
I HOPE YOU DON'T DO ANY WEIRD THINGS WITH IT...?

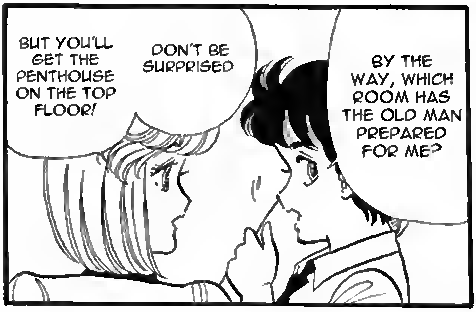


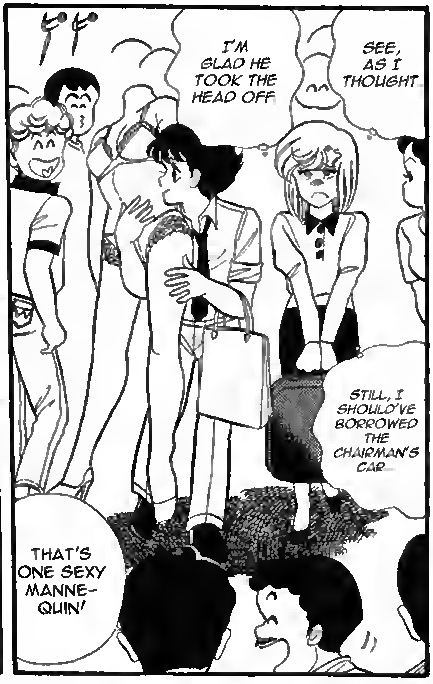

IT'S FINE!
WHEN DID I BECOME SO PERVERTED...
WHAT DO YOU MEAN BY WEIRD THINGS?

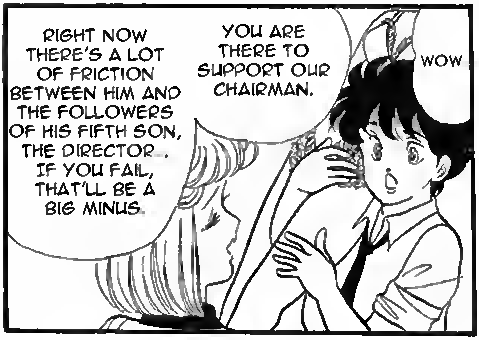
OKAY
I WISH HE'D HIDE THE FACE...
LET'S GO.

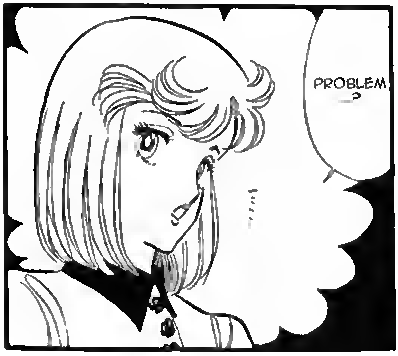

THIS IS JUST HOW YOU CARRY A MANNEQUIN
HUH?
...WHY ARE YOU CARRING IT LIKE THAT...?
WHY?
COULD YOU PLEASE TAKE ITS HEAD OFF...?
PL... PLEASE...
AH...
IT'LL CATCH A LOT OF ATTENTION IF YOU WALK AROUND WITH IT LIKE THIS, DON'T YOU THINK?
THOSE ADVERTISE-MENT POSTERS ARE STILL ALL OVER THE PLACE
...IS THAT SO...?

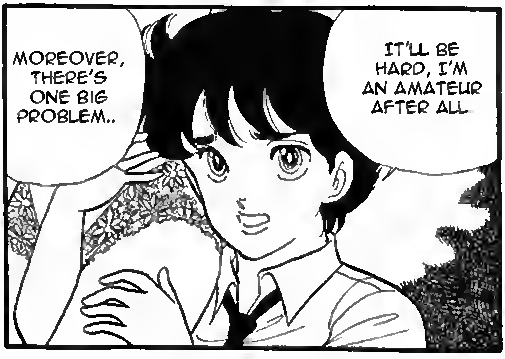

OOH
OH


BUT YOU'LL GET THE PENTHOUSE ON THE TOP FLOOR!
DON'T BE SURPRISED
BY THE WAY, WHICH ROOM HAS THE OLD MAN PREPARED FOR ME?

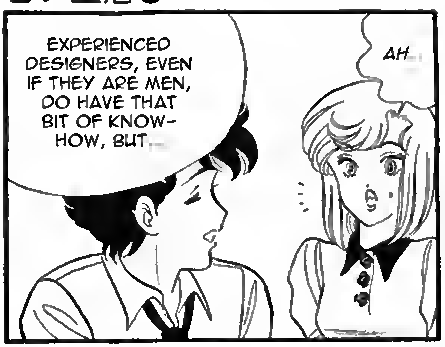

I'M GLAD HE TOOK THE HEAD OFF
SEE, AS I THOUGHT
STILL, I SHOULD'VE BORROWED THE CHAIRMAN'S CAR
THAT'S ONE SEXY MANNE-QUIN!


RIGHT NOW THERE'S A LOT OF FRICTION BETWEEN HIM AND THE FOLLOWERS OF HIS FIFTH SON, THE DIRECTOR. IF YOU FAIL, THAT'LL BE A BIG MINUS.
YOU ARE THERE TO SUPPORT OUR CHAIRMAN.
WOW

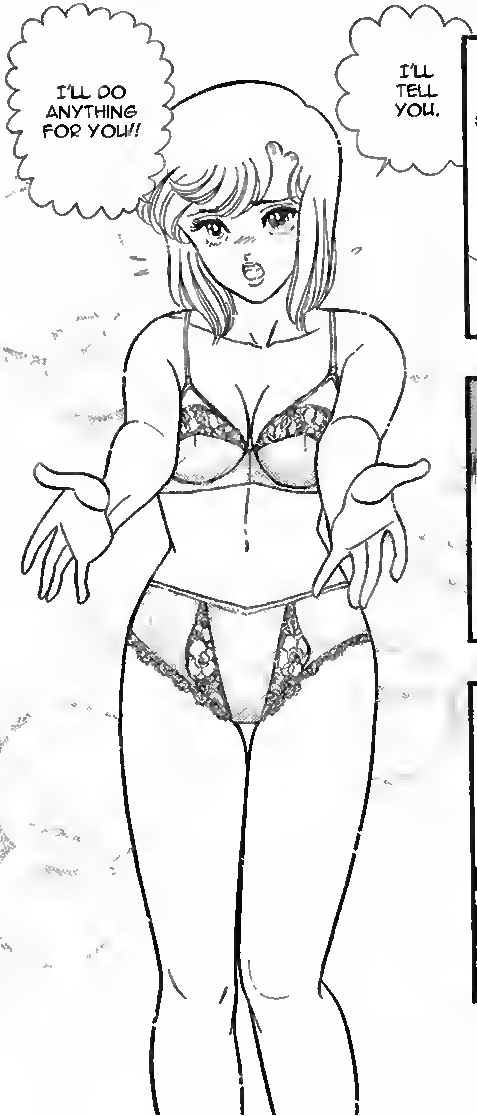

PROBLEM...?

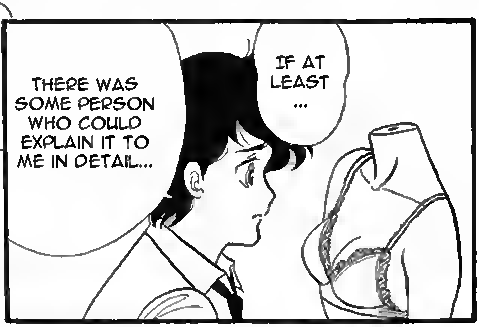

MOREOVER, THERE'S ONE BIG PROBLEM..
IT'LL BE HARD, I'M AN AMATEUR AFTER ALL

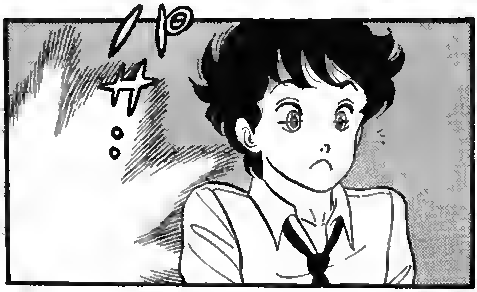
PIXY TOWER
WOW.
HUH?
IT'S JUST, I'M A MAN.
WHAT'S THE PROBLEM YOU WHERE TALKING ABOUT!?
STOP DROOLING OVER THE PLACE!
AMAZING

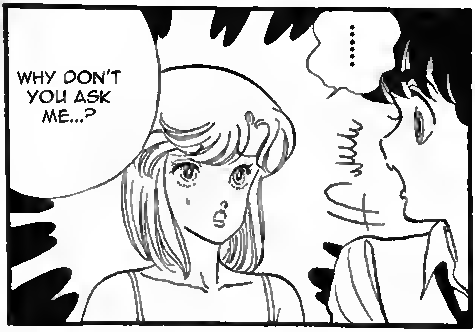

EXPERIENCED DESIGNERS, EVEN IF THEY ARE MEN, DO HAVE THAT BIT OF KNOW-HOW, BUT...
AH...

NO MATTER HOW OFTEN I THINK ABOUT IT, I WILL NEVER UNDERSTAND HOW IT FEELS TO WEAR IT.
MAKING THIS I FULLY REALIZED IT.


I'LL DO ANYTHING FOR YOU!!
I'LL TELL YOU.

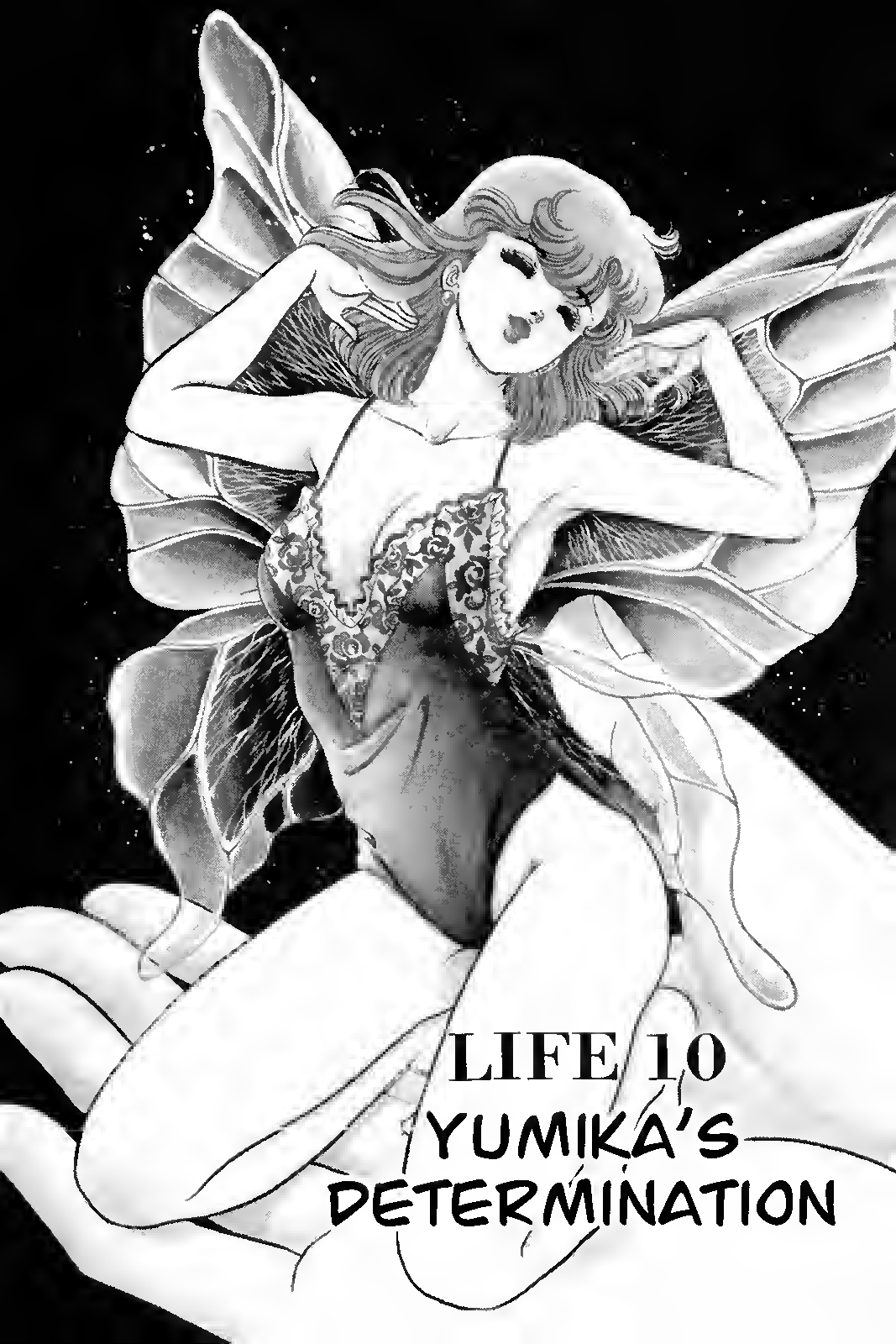

THERE WAS SOME PERSON WHO COULD EXPLAIN IT TO ME IN DETAIL...
IF AT LEAST ...




WHY DON'T YOU ASK ME...?
.....

Bento Scans

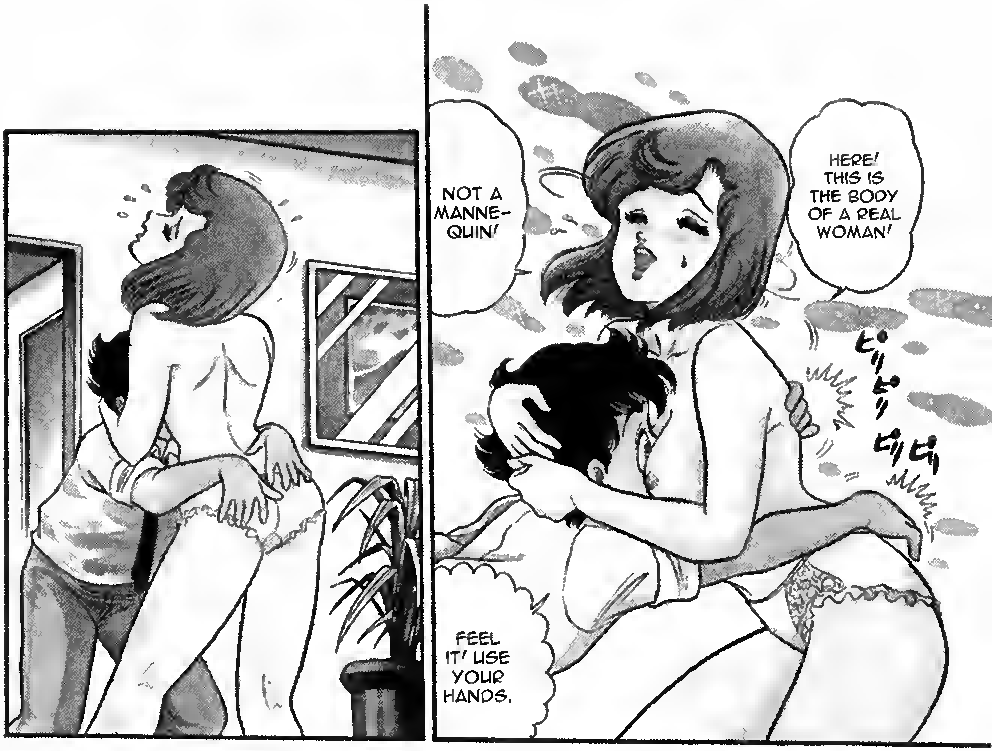
Translator: Tommy
Everything Else: Ravin



LIFE 10
YUMIKA'S DETERMINATION

..AH
IT'S MY SIZE, RIGHT...?
..THAT TRIAL ITEM..
WAKA-MIYA-SAN
NOW!
I WANT TO TRY IT ON.

NNA
ﾌﾌﾌ
EH!?
I'VE ONLY SEEN THEM WHILE COVERED BY CLOTHES
WOW, SO THIS IS WHAT REAL NIPPLES LOOK LIKE
I SEE... SO THIS IS WHAT BREASTS REALLY LOOK LIKE
EDO-SA
WHA... WHAT ARE YOU... WAIT,
AH
I'VE NEVER SEEN REAL BREASTS BEFORE
HE KNOWS MORE ABOUT UNDERWEAR THAN ANYONE, YET..
...THIS PER-SON
HE KNOWS NOTHING ABOUT REAL WOMEN BODIES!


NOT A MANNE-QUIN!
HERE! THIS IS THE BODY OF A REAL WOMAN!
FEEL IT! USE YOUR HANDS.

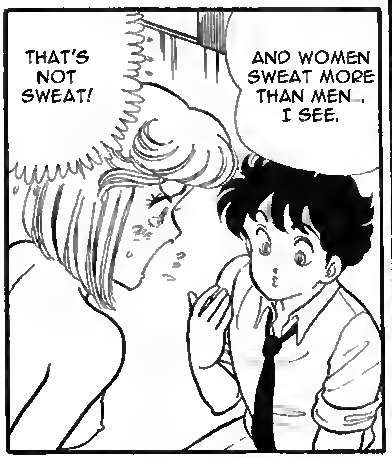
AH... AH
AH...
WOW!

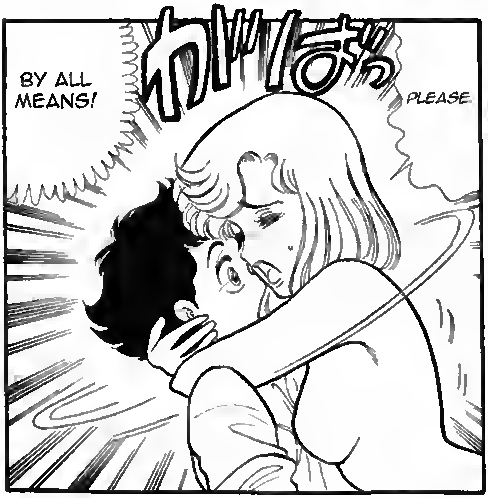
WOW!
EDO-SA N,
WHAT ARE...
E EDO-SAN
WHAT ARE YOU CALLING A THING?
TH THING!?
HMM?
SO THIS KIND OF THING IS COVERED BY A PANTY.

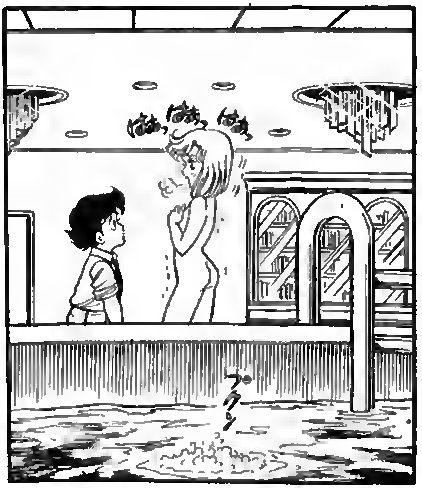
OH... IT'S SOFT.
HYAAA!!
THE FEMORAL GAP IS PRETTY BIG TOO...
WOMAN ARE PRETTY DIFFERENT FROM MEN. HUH?

ポコ

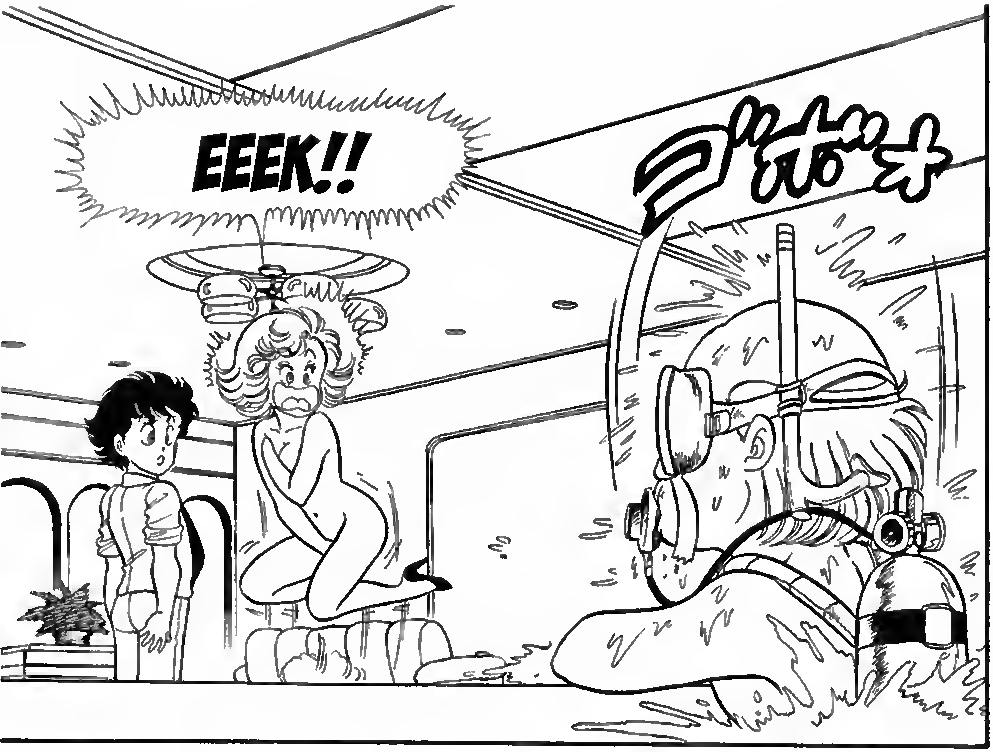
AAH ...
AH.
AH.

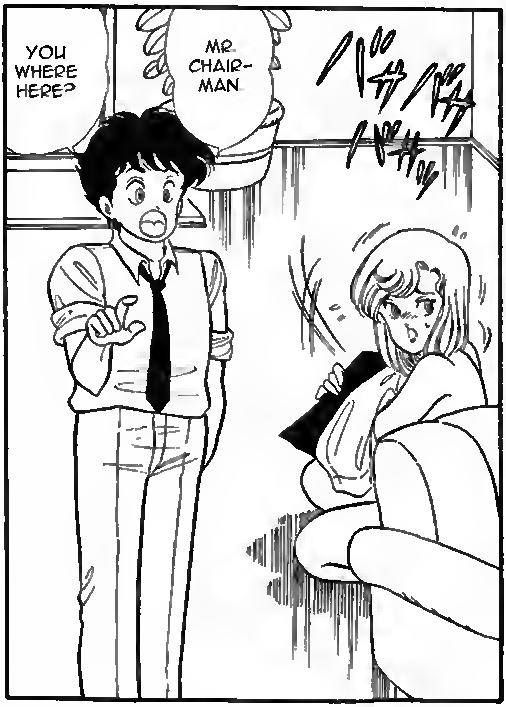

THAT'S NOT SWEAT!
AND WOMEN SWEAT MORE THAN MEN... I SEE.

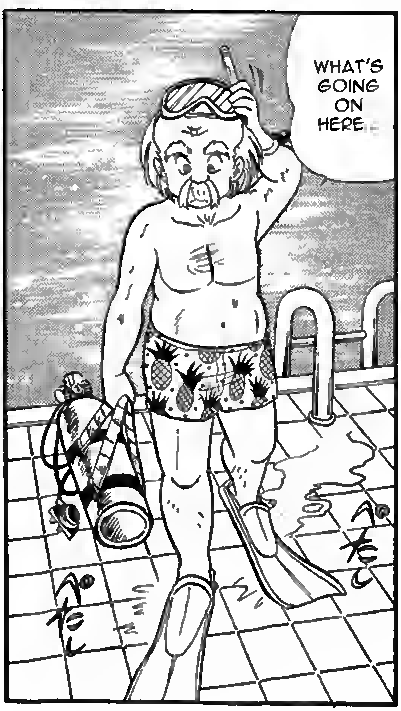

BY ALL MEANS!
かいぱふ
PLEASE

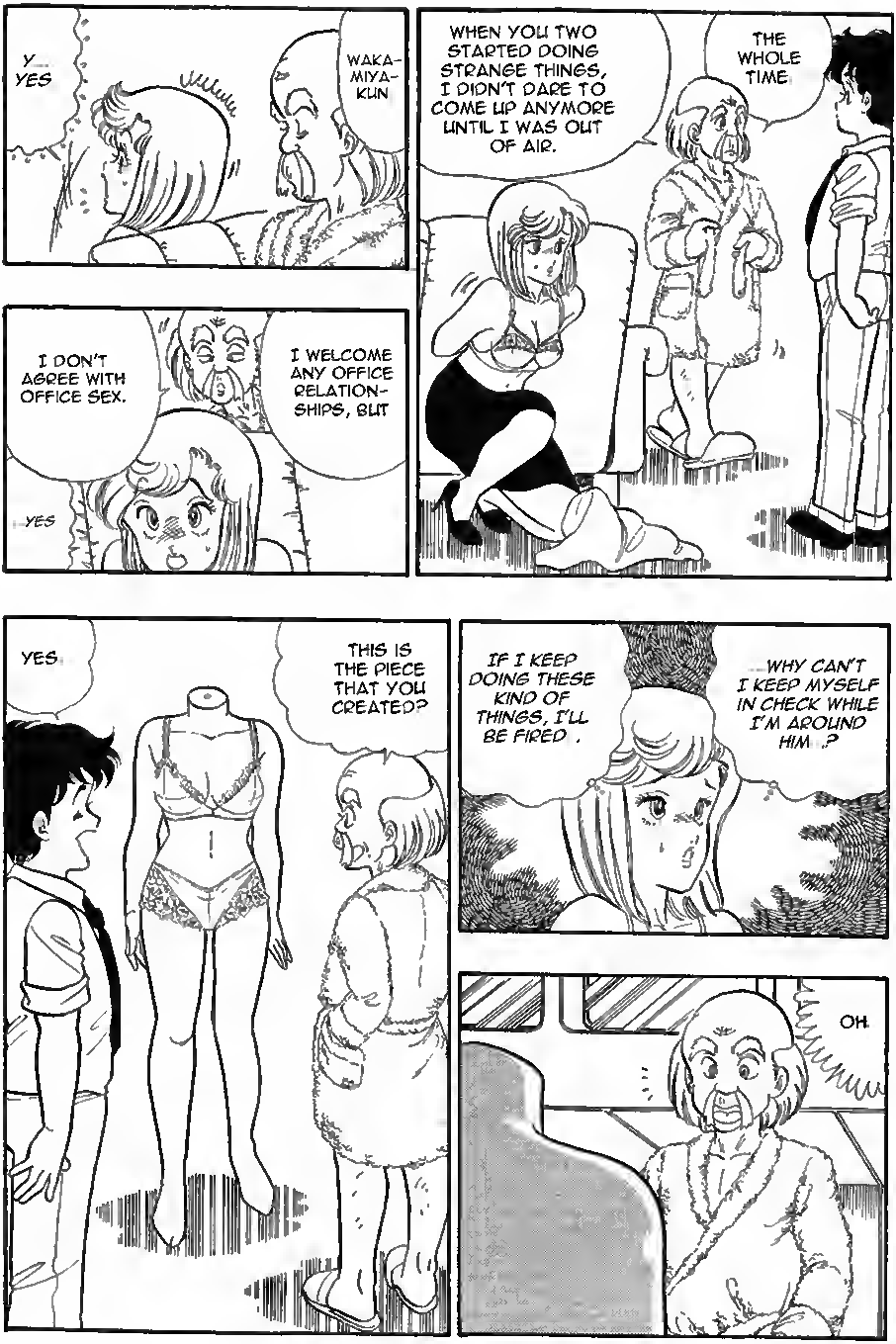

はぁ、はぁ、はぁ
ブク

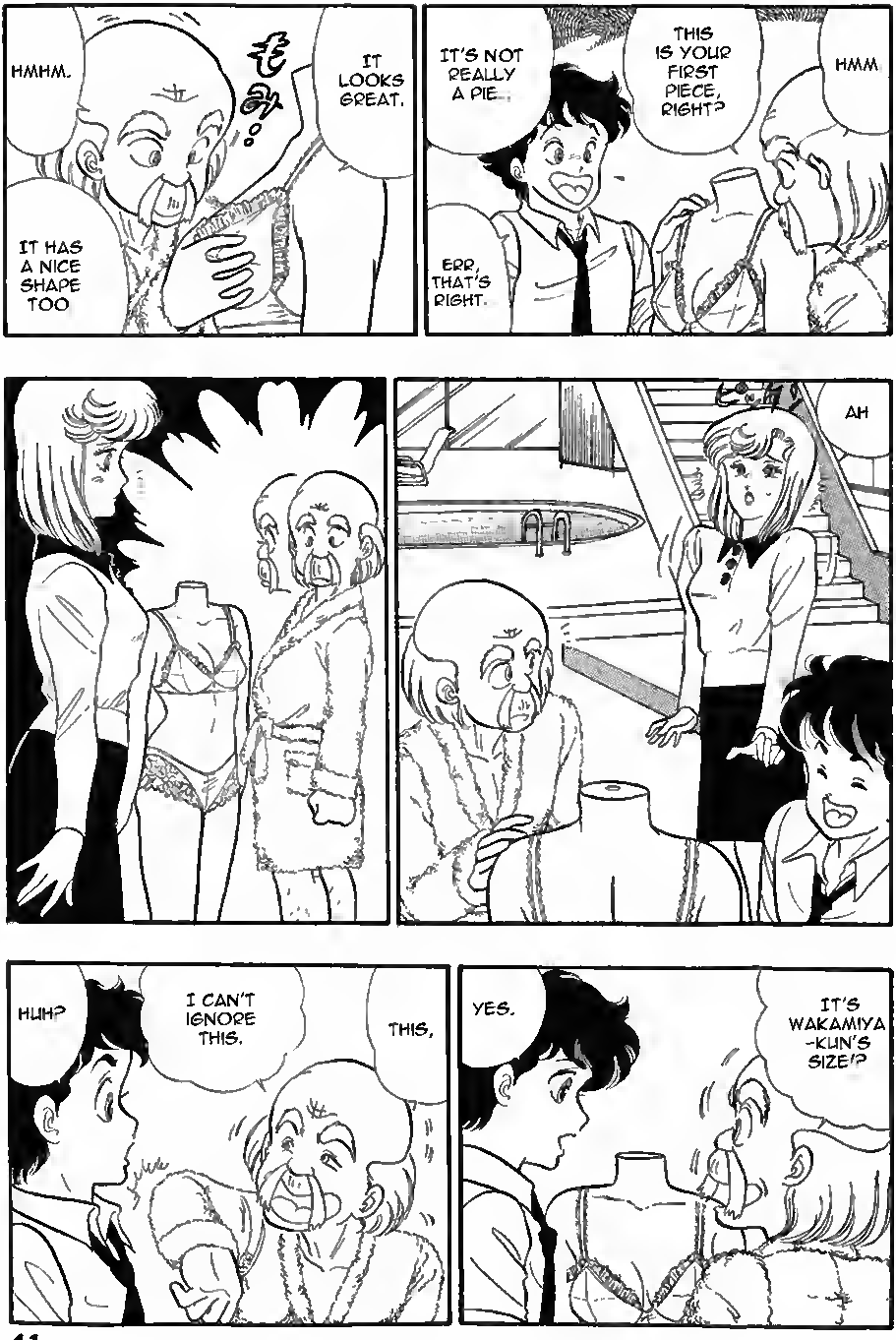
BY... ALL MEANS?

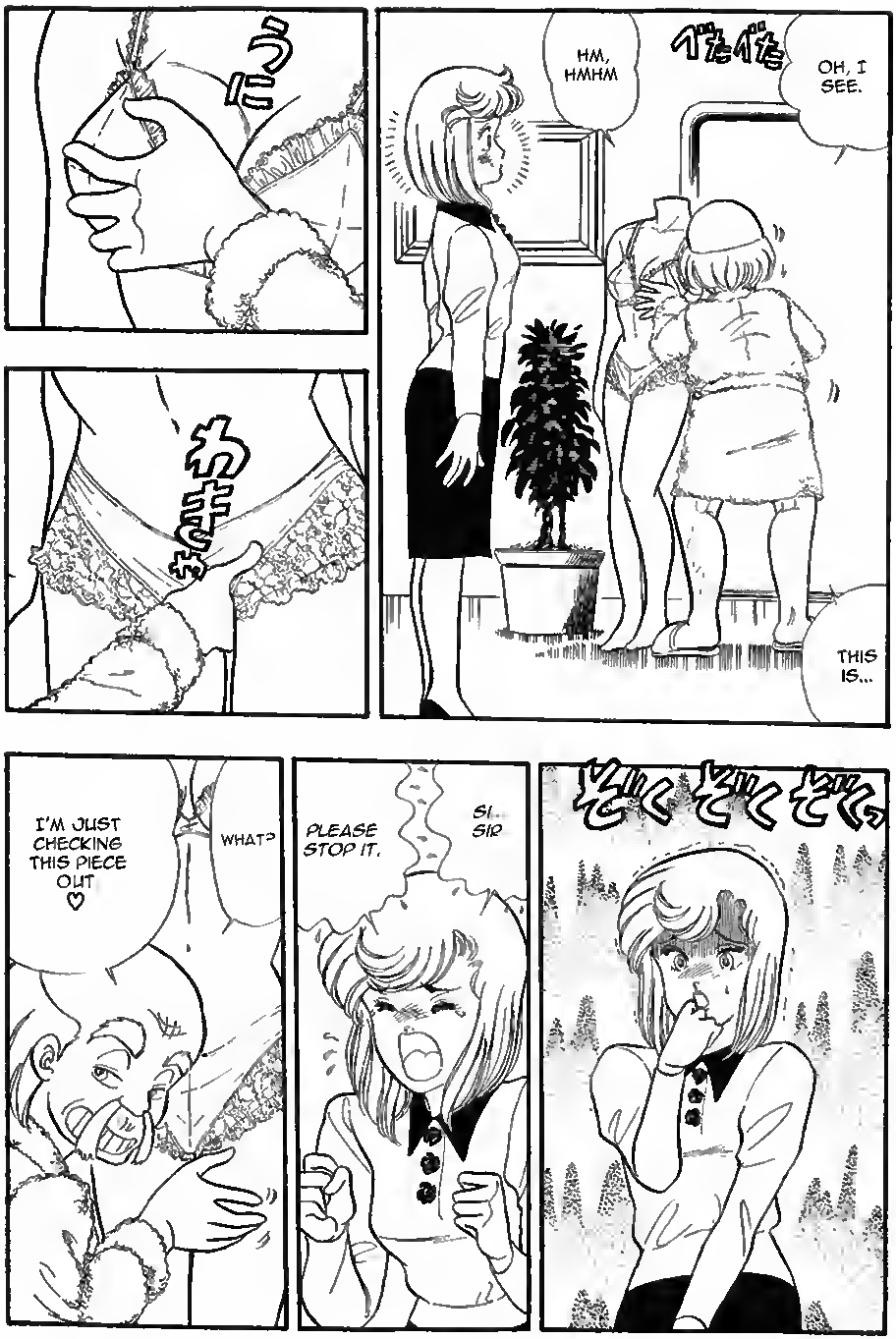

EEEK!!
ヨイショ

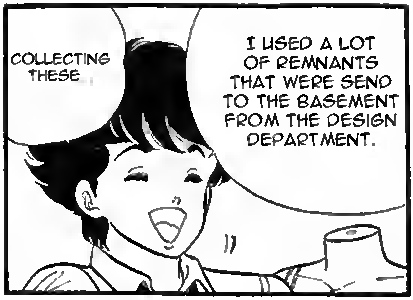

YOU WHERE HERE?
MR. CHAIR-MAN

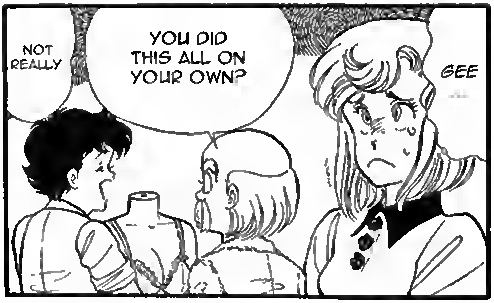

WHAT'S GOING ON HERE

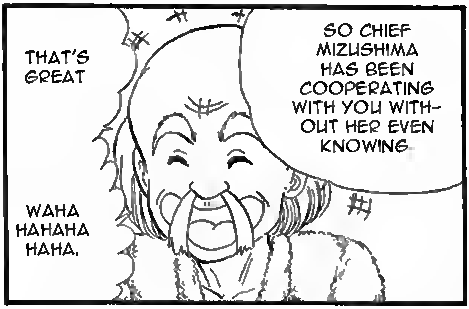

Y...YES
WAKAMIYA-KUN
WHEN YOU TWO STARTED DOING STRANGE THINGS, I DIDN'T DARE TO COME UP ANYMORE UNTIL I WAS OUT OF AIR.
THE WHOLE TIME.
I DON'T AGREE WITH OFFICE SEX.
I WELCOME ANY OFFICE RELATIONSHIPS, BUT
...YES
YES.
THIS IS THE PIECE THAT YOU CREATED?
IF I KEEP DOING THESE KIND OF THINGS, I'LL BE FIRED.
...WHY CAN'T I KEEP MYSELF IN CHECK WHILE I'M AROUND HIM..?
OH.

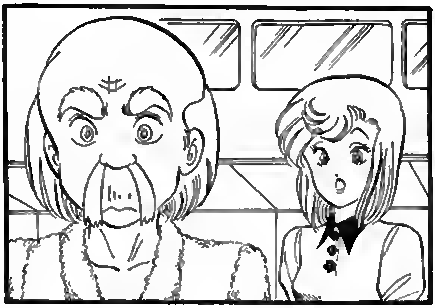

HMHM.
IT LOOKS GREAT.
IT HAS A NICE SHAPE TOO
IT'S NOT REALLY A PIE...
THIS IS YOUR FIRST PIECE, RIGHT?
HMM.
ERR, THAT'S RIGHT.
AH
HUH?
I CAN'T IGNORE THIS.
THIS,
YES.
IT'S WAKAMIYA-KUN'S SIZE!?

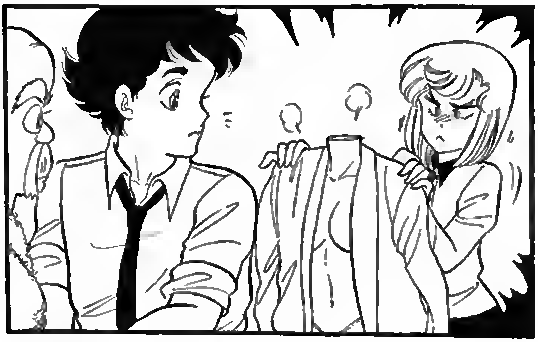

にぅ
ぺたぺた
HM, HMHM
OH, I SEE.
THIS IS...
かぷっ
I'M JUST CHECKING THIS PIECE OUT ♡
WHAT?
PLEASE STOP IT.
SI, SIR
ぞくぞくぞくぞく


COLLECTING THESE
I USED A LOT OF REMNANTS THAT WERE SEND TO THE BASEMENT FROM THE DESIGN DEPARTMENT.

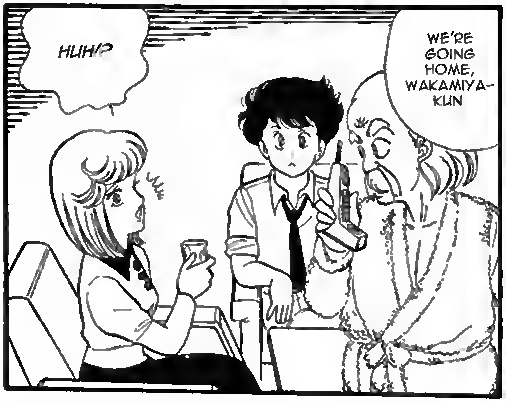

NOT REALLY
YOU DID THIS ALL ON YOUR OWN?
GEE

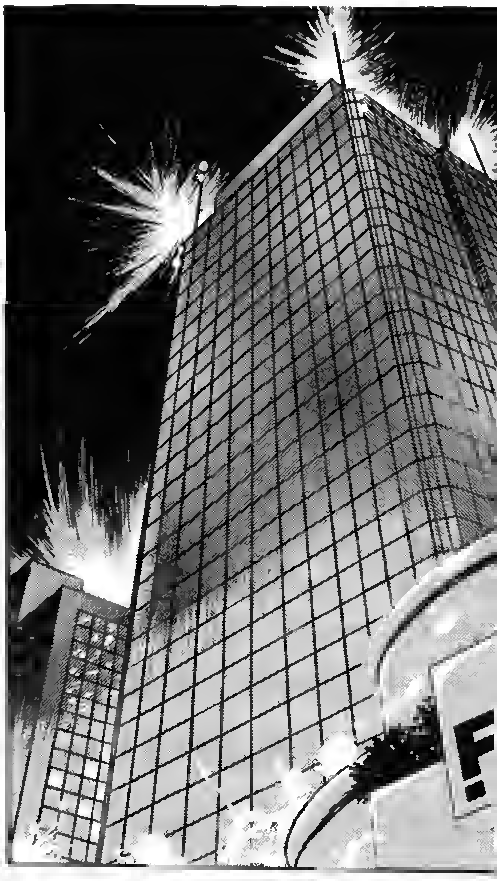

THAT'S GREAT
WAHA HAHAHA HAHA.
SO CHIEF MIZUSHIMA HAS BEEN COOPERATING WITH YOU WITHOUT HER EVEN KNOWING





THIS LATE ALREADY?
OH


HUH?
WE'RE GOING HOME, WAKAMIYA-KUN

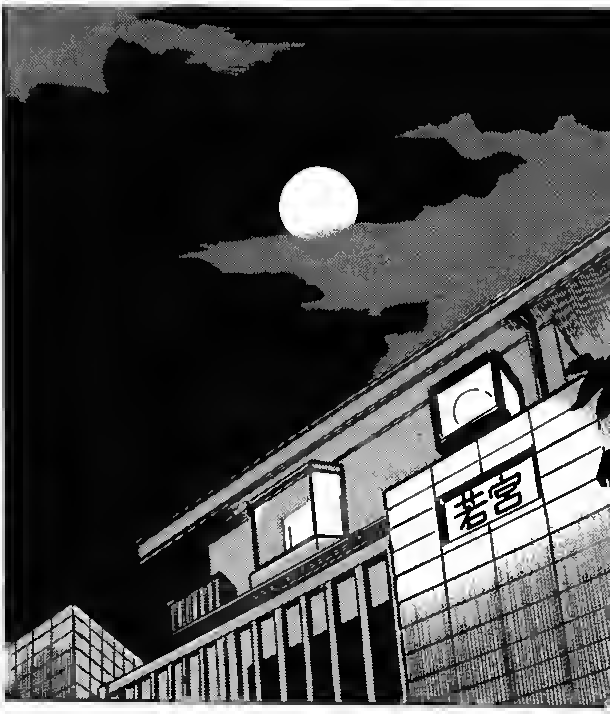


YOU CAN'T!!

THERE'S NO GUARANTEE YOU WON'T DO ANYTHING STRANGE WITH THE LITTLE BOYS
BESIDES, YOU CAN'T STAY HERE
BUT...

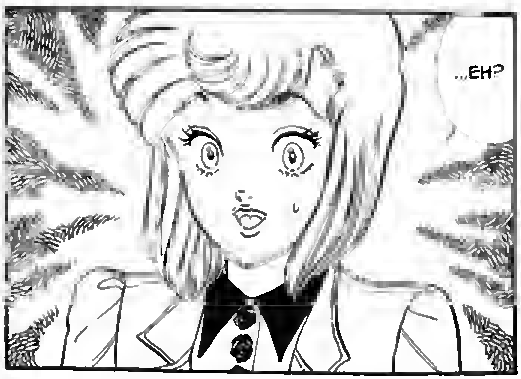
WHAT ARE YOU SAYING?
WE'RE NOT STAYING HERE, SIR!?
NOT UNTIL TOMORROW

WAKA-MIYA-SAN
むむ〜〜っ
HERE
WOULD YOU PLEASE TAKE THIS HOME AND TRY IT ON?
EH!?
IT'S ONLY A TRIAL ITEM, BUT
PLEASE WEAR IT AND TELL ME WHAT COULD BE DONE BETTER.
LIKE YOU PROMISED ME EARLIER.
ぽわん♡


若宮

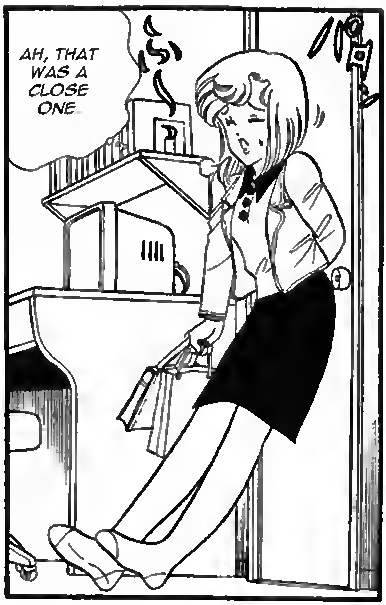
DEAR!
YUMI-KA!
YOU!

I'M HOME


...EH?

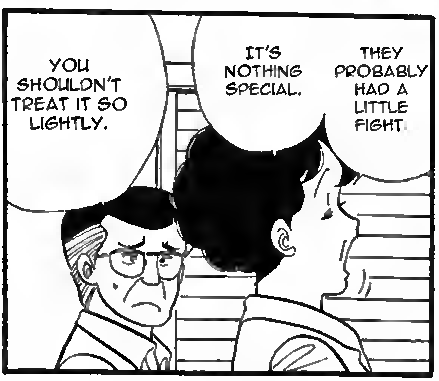
I DIDN'T CALL HOME, AND FELL ASLEEP AT EDO'S.
I COMPLETELY FORGOT
AH!
WHE... WHERE WERE YOU LAST NIGHT!?
I WAS SUDDENLY ASKED TO HELP WITH THE DEVELOPMENT OF SOME NEW GOODS I COMPLETE FORGOT TO A CALL
I'M SORRY
IF YOU JUST SCOLD HER, SHE'LL NEVER EXPLAIN...
DEAR!
BUT YOU'RE A PRIVATE SECRETARY.
NEW PRODUCTS?
THESE ARE THE PIECES THAT I NEED TO TRY.
IT WAS A REQUEST FROM THE CHAIRMAN

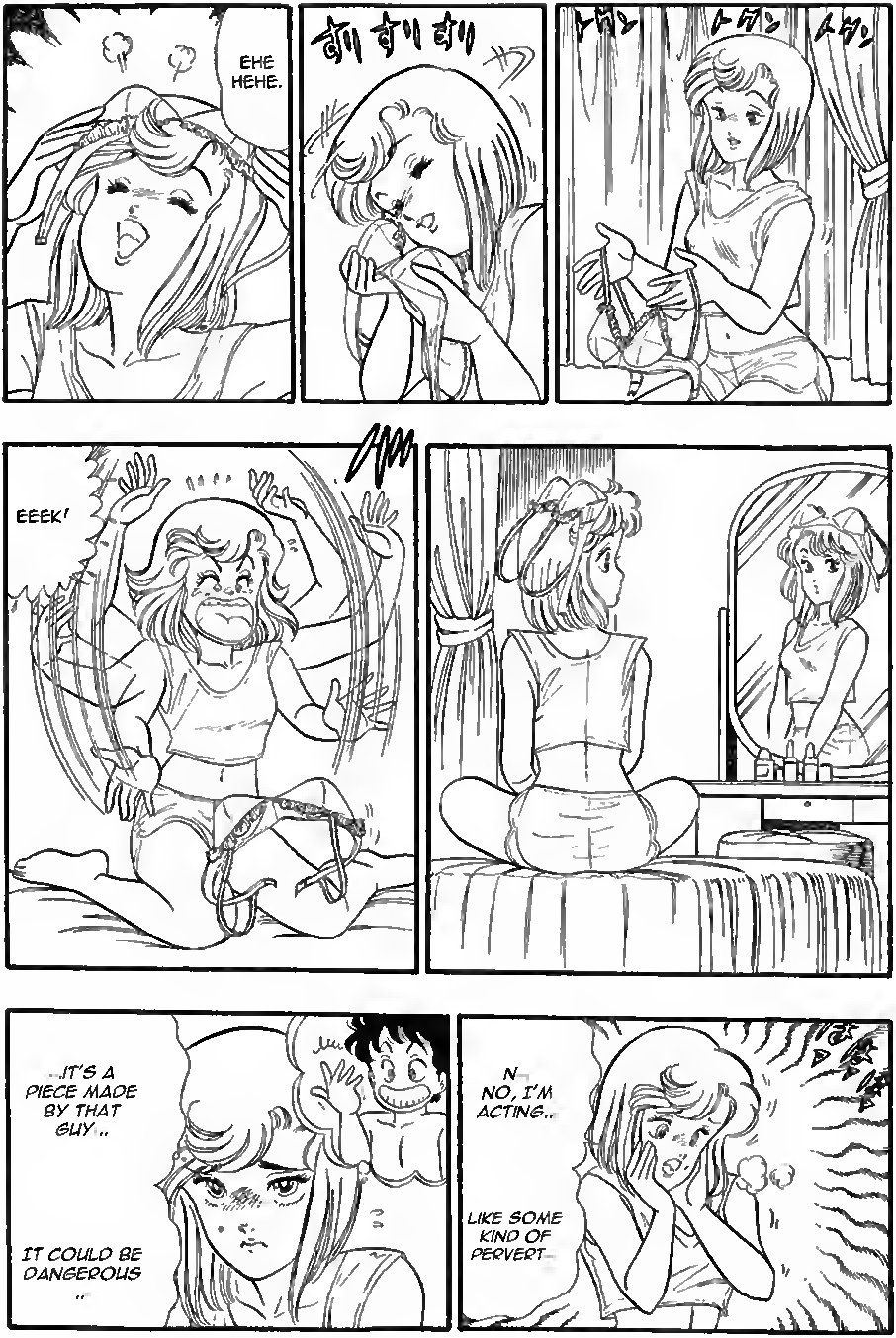
YOU SHOULD TRUST YOUR DAUGHTER A BIT MORE.
COME ON.
……

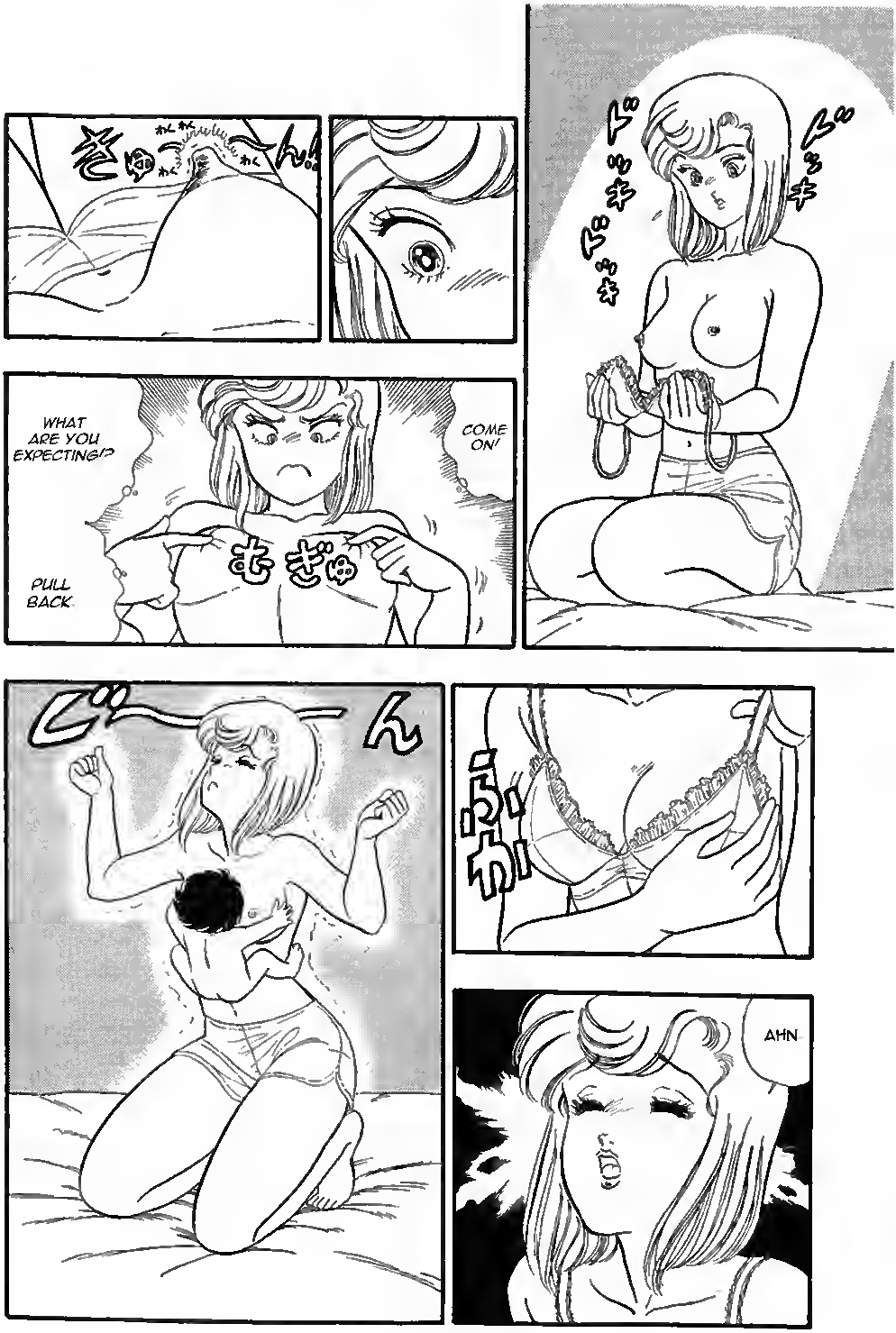

AH, THAT WAS A CLOSE ONE.

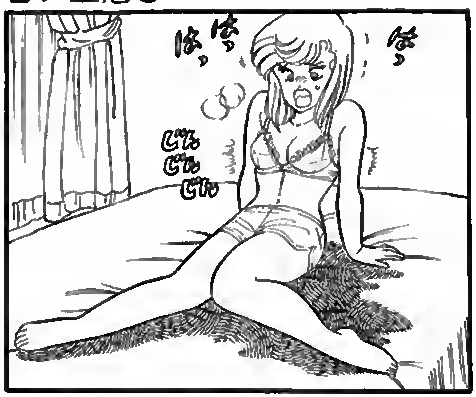
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
SHE'S HIDING SOMETHING.
BUT…

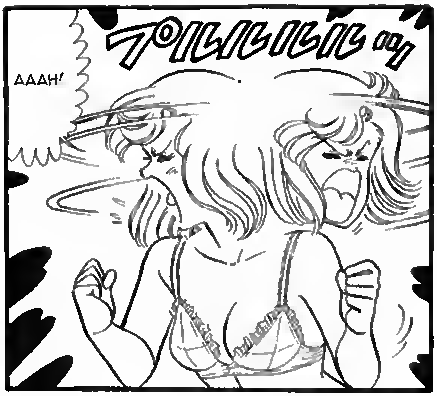
LATELY I JUST GET THIS FEELING IT ISN'T GOING WELL BETWEEN HER AND OOTAWARA-KUN.
I DON'T KNOW…

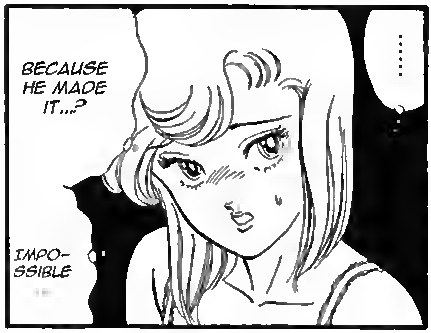

YOU SHOULDN'T TREAT IT SO LIGHTLY.
IT'S NOTHING SPECIAL.
THEY PROBABLY HAD A LITTLE FIGHT.

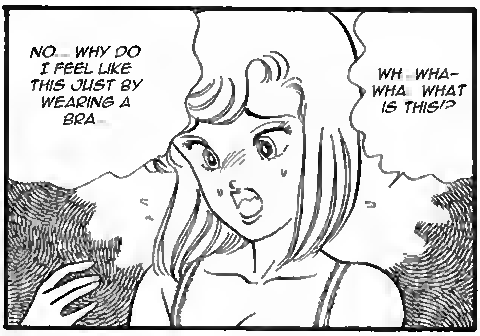

EHE HEHE.
すりすり
トタン トタン ムタン
EEEK!
...IT'S A PIECE MADE BY THAT GUY..
IT COULD BE DANGEROUS..
N-NO, I'M ACTING..
LIKE SOME KIND OF PERVERT

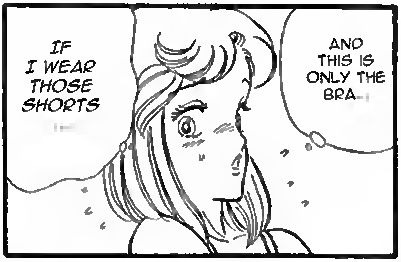

WHAT ARE YOU EXPECTING!?
COME ON!
PULL BACK
AHN

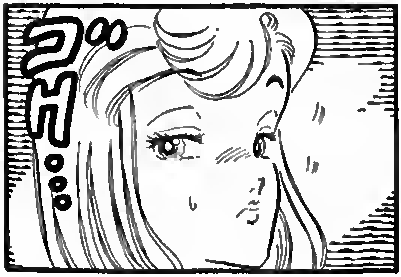

はっ
はっ
はっ
ぐぅ
ぐぅ
ぐぅ


AAAH!
ブルルルルルル


BECAUSE HE MADE IT...?
IMPO-SSIBLE
……

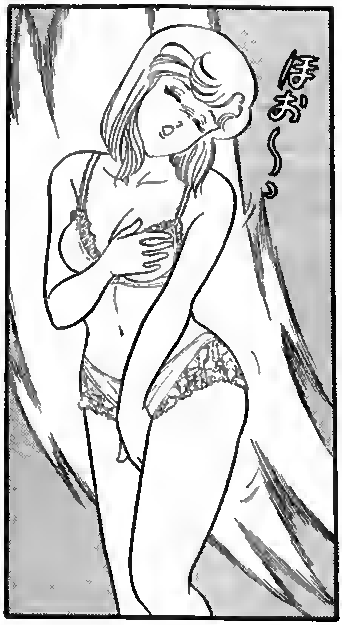

NO... WHY DO I FEEL LIKE THIS JUST BY WEARING A BRA...
WH...WHA-WHA...WHAT IS THIS!?

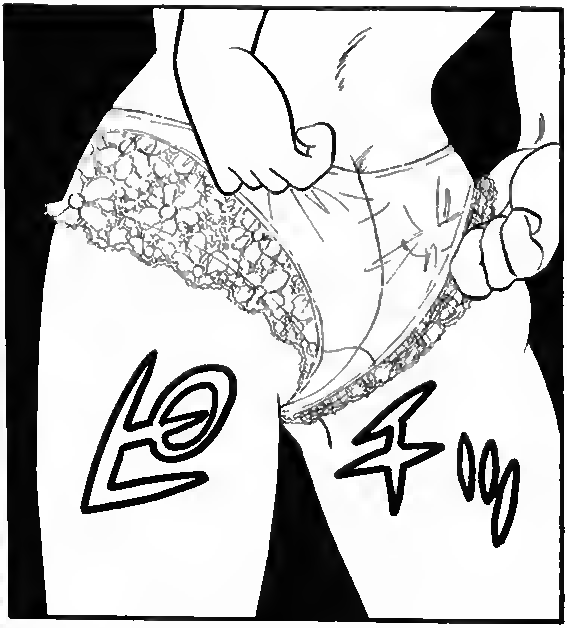

IF I WEAR THOSE SHORTS
AND THIS IS ONLY THE BRA...


ごっ

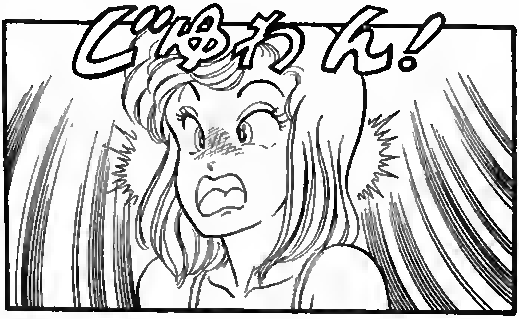
ごっ
ごっ
ごっ

うぶ
うぶ
しゅるっ
ぱふ
THIS IS THE FIRST TIME I HAVE TO BRACE MYSELF TO PUT ON UNDERWEAR
しゅるーっ
ゴクン

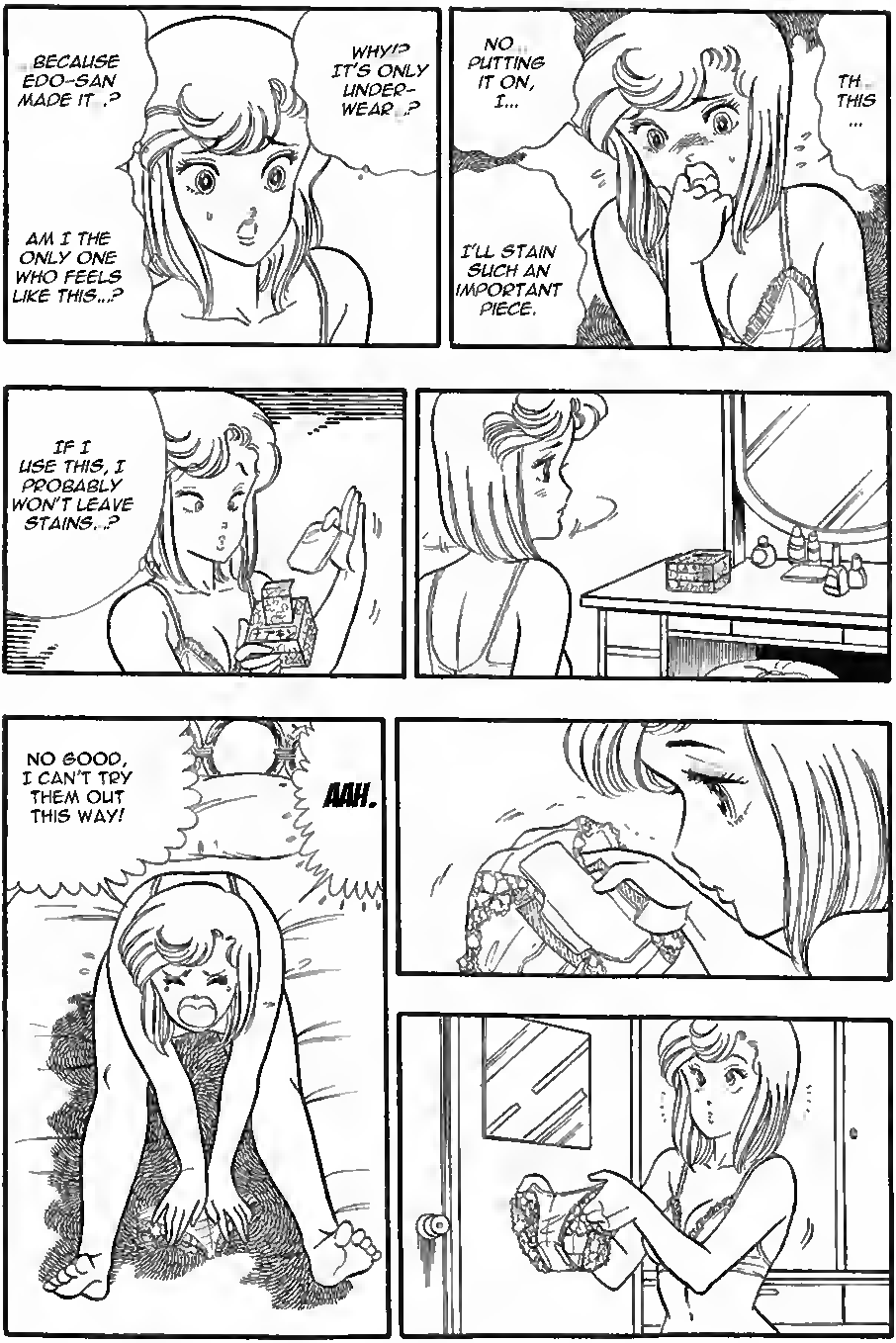

ほぉ〜っ

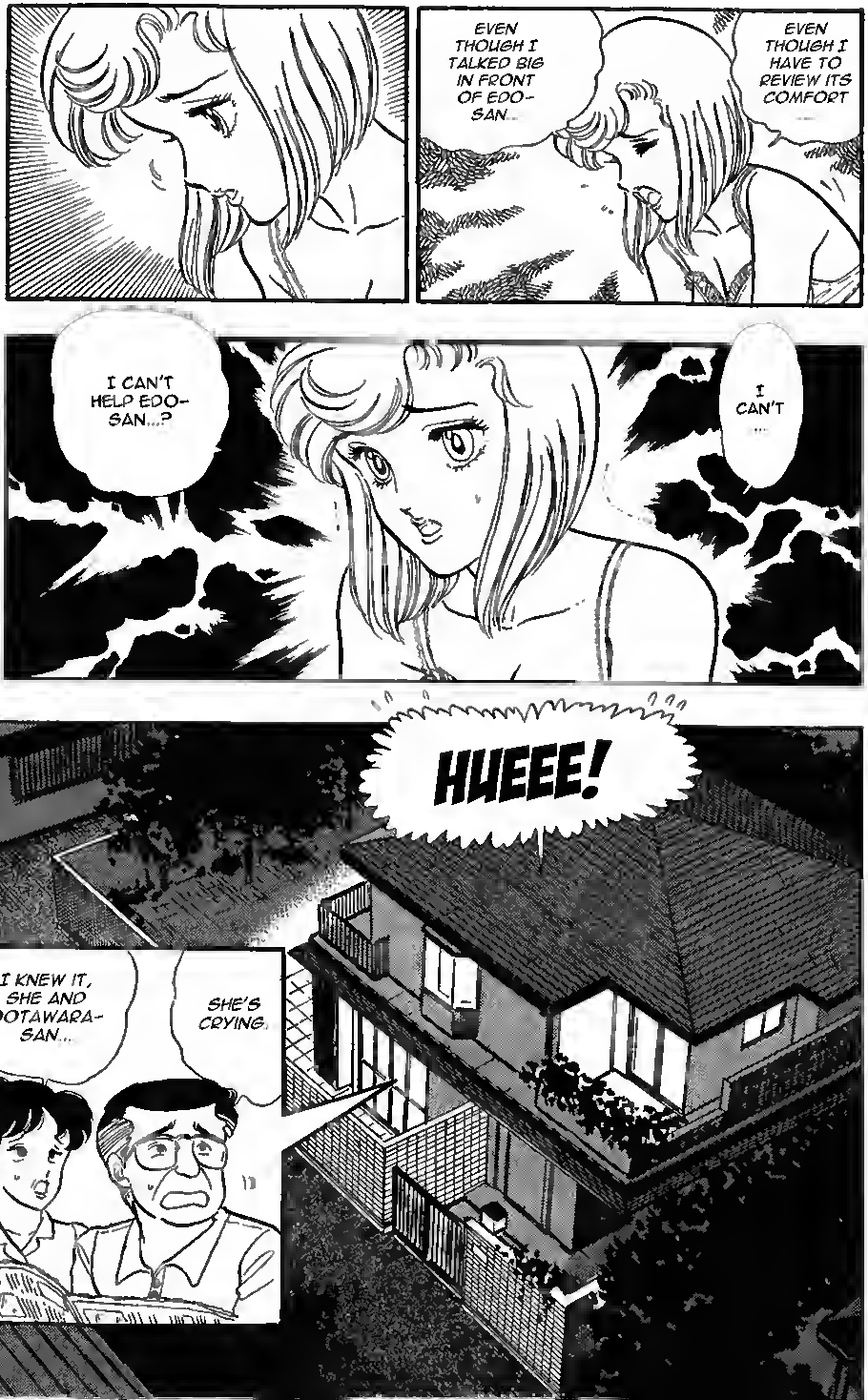

ヒラ
ヤリ

は〜っ
はは!!
は!!


ごめんね!

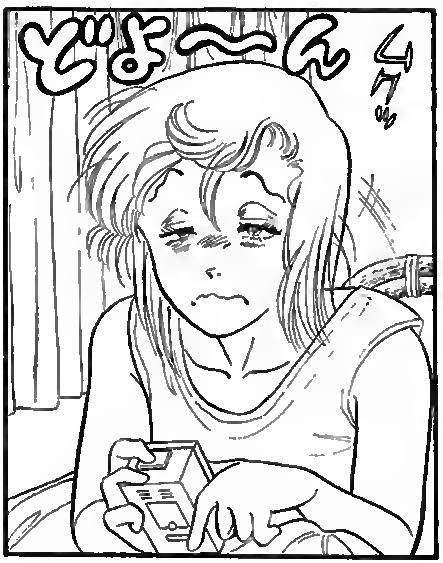
KYA!
さわるっ


BECAUSE EDO-SAN MADE IT .?
WHY!? IT'S ONLY UNDER-WEAR .?
AM I THE ONLY ONE WHO FEELS LIKE THIS...?
NO... PUTTING IT ON, I...
TH... THIS ...
I'LL STAIN SUCH AN IMPORTANT PIECE.
IF I USE THIS, I PROBABLY WON'T LEAVE STAINS..?
NO GOOD, I CAN'T TRY THEM OUT THIS WAY!
AAH.


EVEN THOUGH I TALKED BIG IN FRONT OF EDO-SAN...
EVEN THOUGH I HAVE TO REVIEW ITS COMFORT
I CAN'T HELP EDO-SAN...?
I CAN'T
HUEEE!
I KNEW IT, SHE AND OOTAWARA-SAN...
SHE'S CRYING.

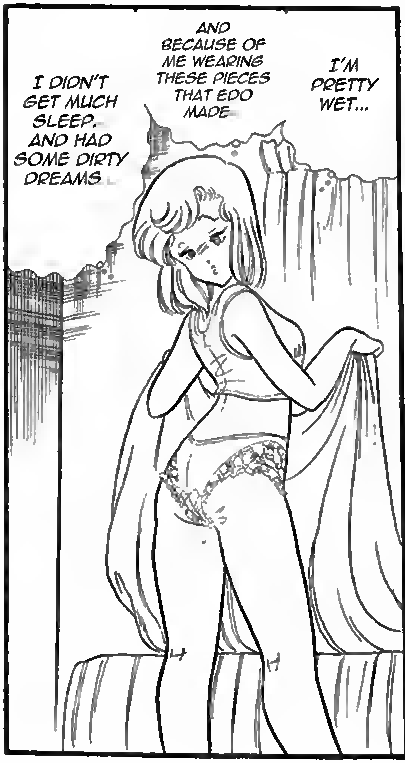
Bento Scans
Amai Seikatsu Chapter 10
Translator: Tommy
Everything Else: Rawin

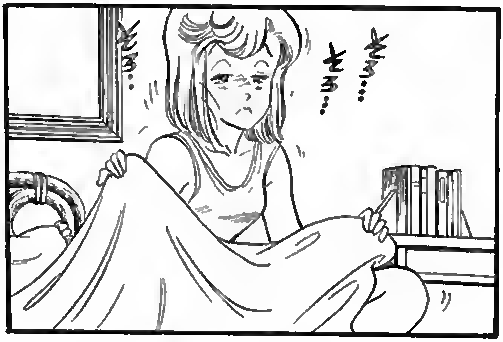
BENTO SCANS PRESENTS
AMAI SEIKATSU CHAPTER 11
TRANSLATOR: TOMMY
REDRAWS: DCROSS*
EVERYTHING ELSE: RAVIN
*DCROSS IS FROM SACRED BLADE FANGLING WHO HELPS REDRAW AND RE-TRANSLATES SOME OF OUR MANGA.

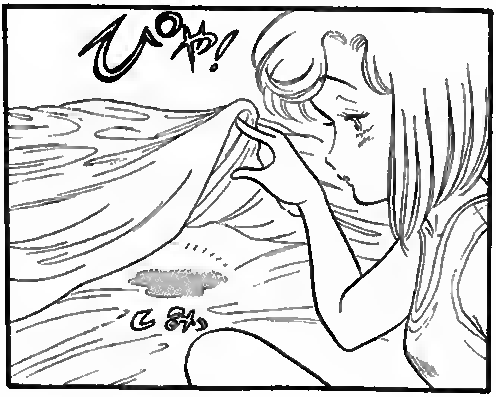


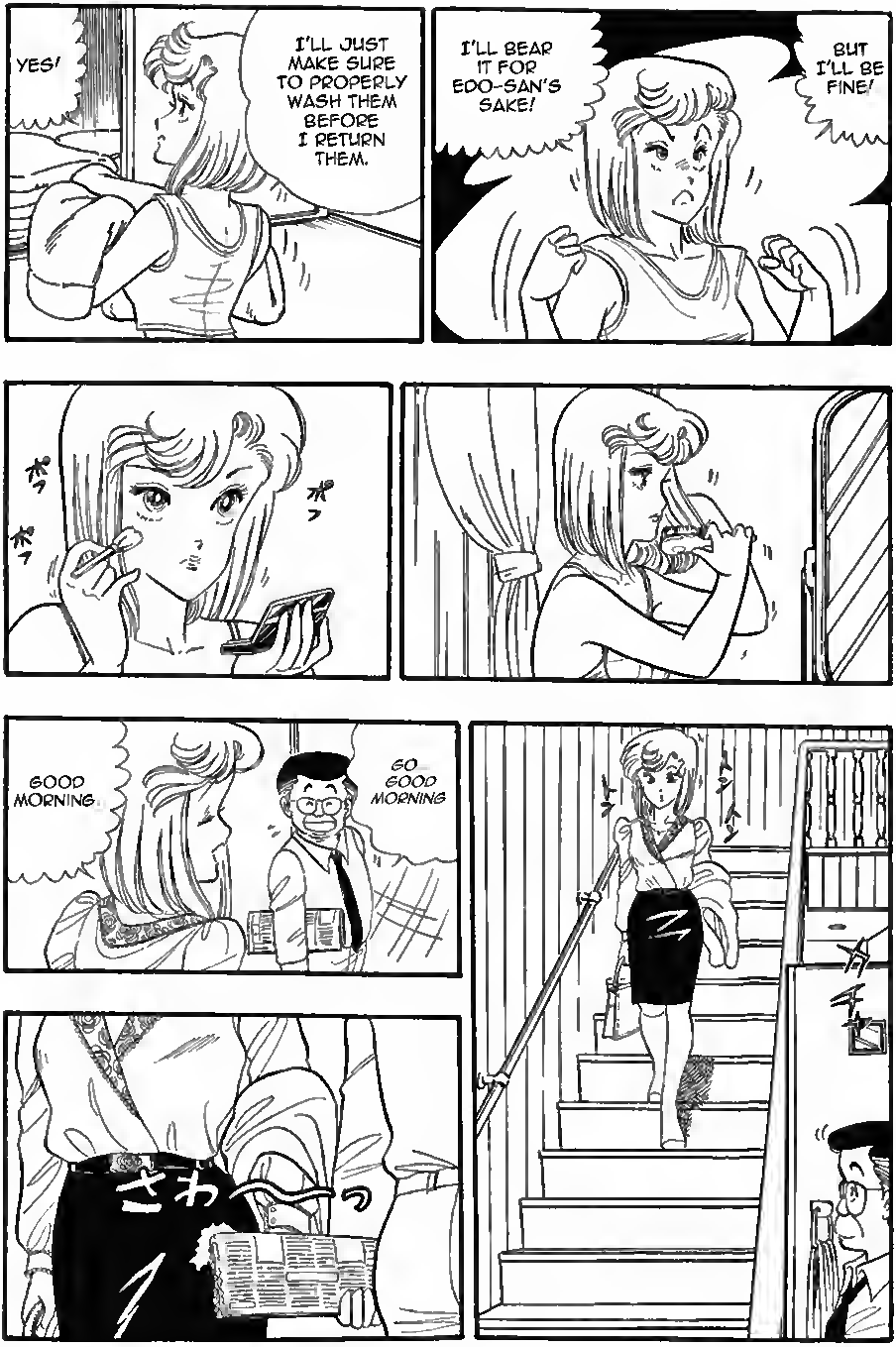
LIFE 11

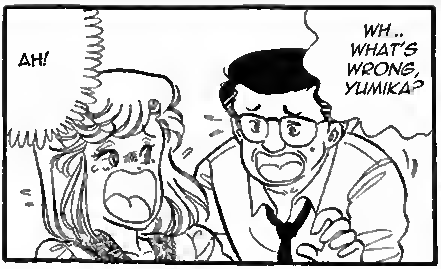
PINK PUNISHMENT



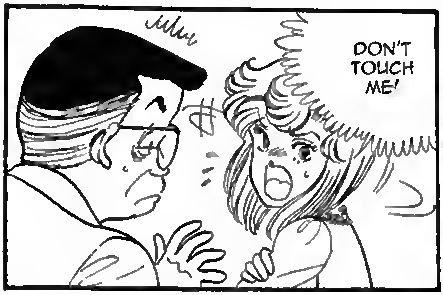


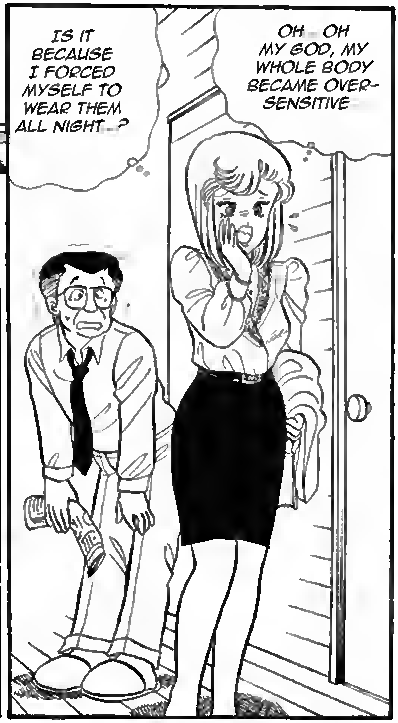


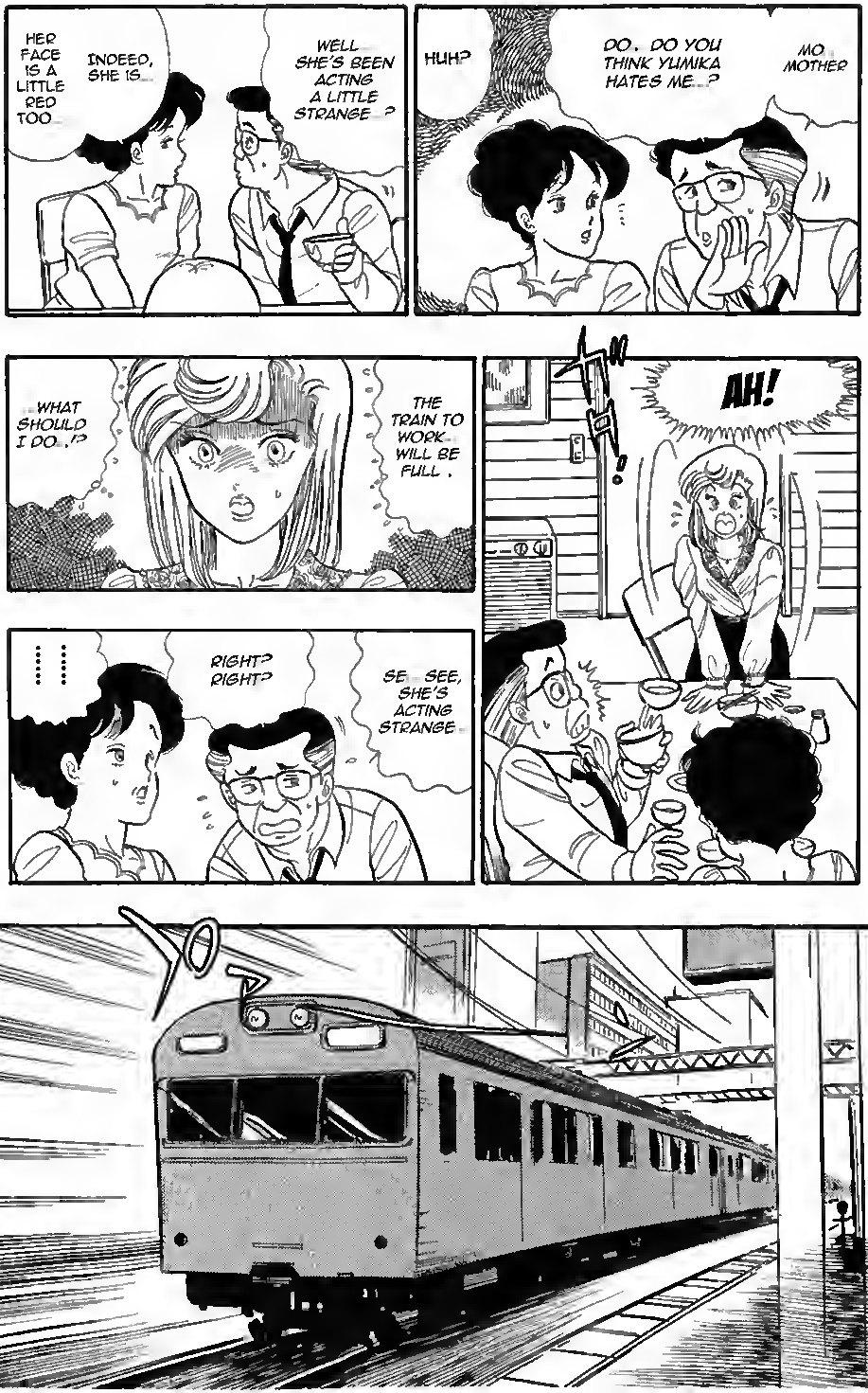

YES!
I'LL JUST MAKE SURE TO PROPERLY WASH THEM BEFORE I RETURN THEM.
I'LL BEAR IT FOR EDO-SAN'S SAKE!
BUT I'LL BE FINE!
ポッ
ポッ
GOOD MORNING
GO GOOD MORNING
さわ〜っ
トントン
カチャ


AH!
WH.. WHAT'S WRONG, YUMIKA?

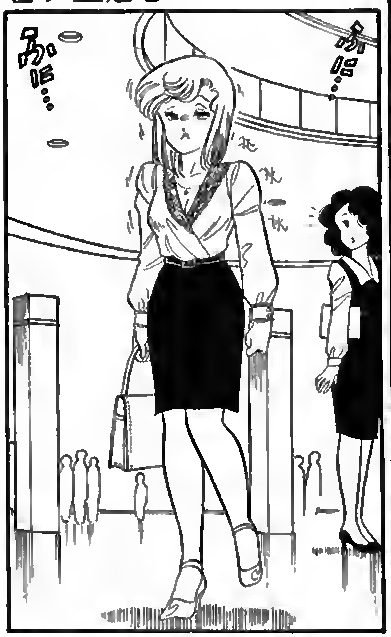
HAA!

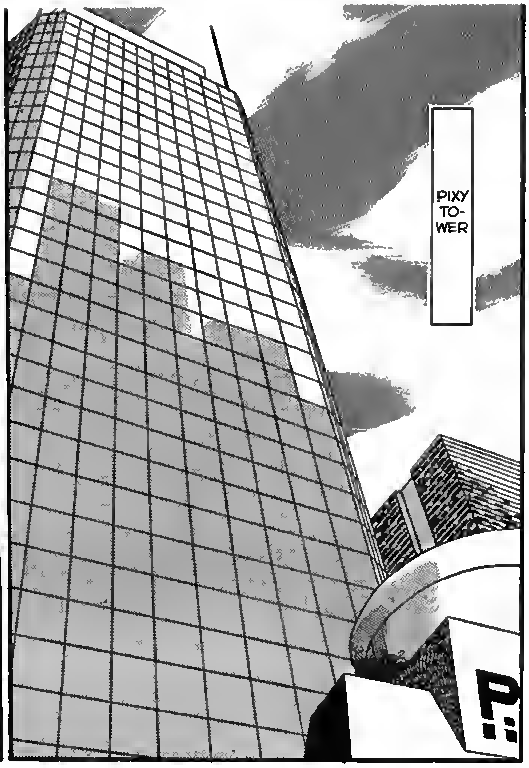

DON'T TOUCH ME!

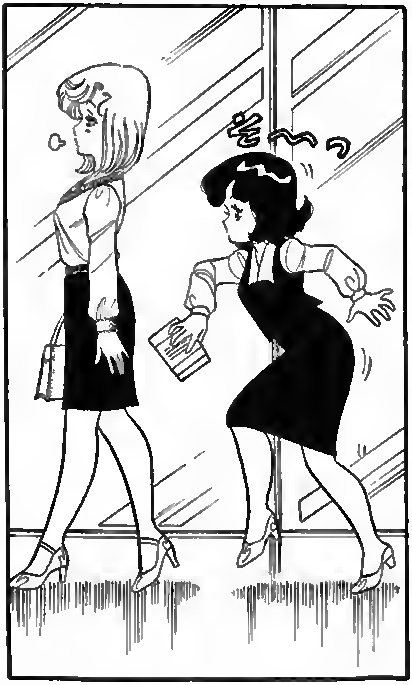

IS IT BECAUSE I FORCED MYSELF TO WEAR THEM ALL NIGHT..?
OH.. OH MY GOD, MY WHOLE BODY BECAME OVER-SENSITIVE


HER FACE IS A LITTLE RED TOO...
INDEED, SHE IS...
WELL... SHE'S BEEN ACTING A LITTLE STRANGE...?
HUH?
DO.. DO YOU THINK YUMIKA HATES ME...?
MO... MOTHER
...WHAT SHOULD I DO..!?
THE TRAIN TO WORK... WILL BE FULL.
AH!
.....
RIGHT? RIGHT?
SE... SEE, SHE'S ACTING STRANGE...

DEPRE-SSED..
DEPRE-SSED..
DEPRE-SSED
ゴトトン ゴトトン
IT FEELS LIKE THE OTHER PASSENGER ARE GROPING ME EVERY-WHERE
EEHN
うぐぐぐ
うぐぐぐぐ
I WANT TO BURST OUT~
WEARING SOMETHING LIKE THIS IT MAY ACTUALLY BE DANGEROUS TO MY BODY


あぁ…
あぁ…


PIXY TO-WER


そ〜っ

IT LOOKS LIKE SHE'S WALKING ON AIR.
WAKA-MIYA-SAN IS ACTING A LITTLE STRANGE TODAY.

OH.
EEK!
ぶっ
どげ
ぞ～っ
ABOUT WHAT?
HMM.. THEY WERE RIGHT.
DON'T STARTLE ME LIKE THAT!
KO.. KO- KO- KONO- SAN
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
WH WHA- WHA- WHA-
ドキ～ッ
YOU'RE WEARING THE UNDERWEAR THAT EDO SHINSUKE MADE, RIGHT?

ヒソ ヒソ
RUMORS HAVE BEEN GOING AROUND SINCE THE DESIGNERS MEETING BEFORE.
THE CENTRAL PC OF THE FINANCIAL DEPARTMENT WAS TURNED INTO THE COMPANY'S COMMUNICATION CENTRE.
IT PRETTY MUCH LOOKS LIKE YOU ARE IN HEAT.
A CAT IN HEAT, WHAT DO YOU MEAN!?
YOU'RE TRYING THEM OUT, RIGHT?
YOU LOOK LIKE A CAT IN HEAT TO EVERYONE WATCHING YOU.
TELL ME, HOW DOES IT FEEL?
THAT GUY'S PRODUCTS ...
AH, IT'S SO GREAT!
NYA... NYA... NYA...
I BET IT FEELS GREAT TO WEAR THEM!
HOW DARE YOU...
IN IN HEAT
ペロ

WHETHER IT'S THE BRA OR THE SHORTS, I DON'T CARE. JUST LET ME TRY.
I WANT TO TRY THEM ON.
WHA
WHA
LEND THEM TO ME ♡
THAT'S NOT THE PROBLEM!
SO STINGY
WHAT ON EARTH ARE YOU THINKING!?
NO!
BORROWING SOMEONE'S UNDERWEAR!?
AH
I WILL! ♡
THEN ASK HIM!
EVEN THOUGH IT WOULD BE HELPFUL TO EDO-SAN IF MORE PEOPLE TRIED HIS PRODUCTS.

GOOD MORN-ING
GO... GOOD MORNING ...

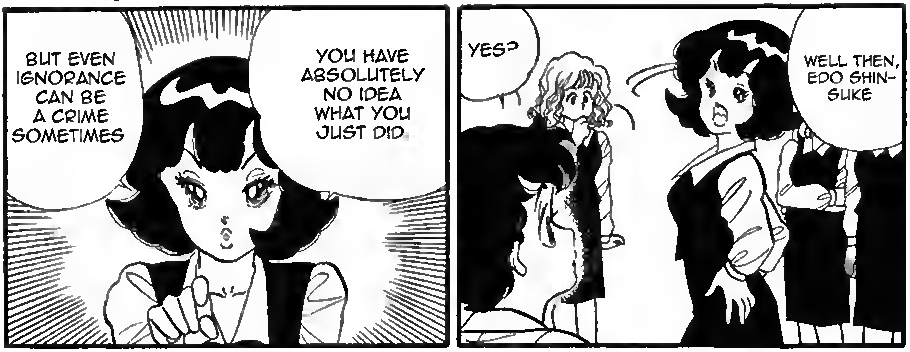
YEAH ...
BY ANY CHANCE DID YOU STAY UP ALL NIGHT ...?
WHAT ...?
OOPS, THIS LATE ALREADY?
AH.
ONE EXTRA BRA AND THREE SHORTS.
I THOUGHT ONE SET WOULDN'T BE ENOUGH, SO I MADE SOME SPARES
THEY ARE ALL A LITTLE DIFFERENT THOUGH.
EEK!
YOU'RE WEARING THEM, RIGHT?
THAT'S RIGHT! THE ONES I GAVE YOU
HOW DO THEY FEEL!?
HERE, I GOT YOU BREAK-FAST
YOU ARE HOPELESS... YOU'LL BE THE CAUSE OF MY DEATH ONE DAY
AH.

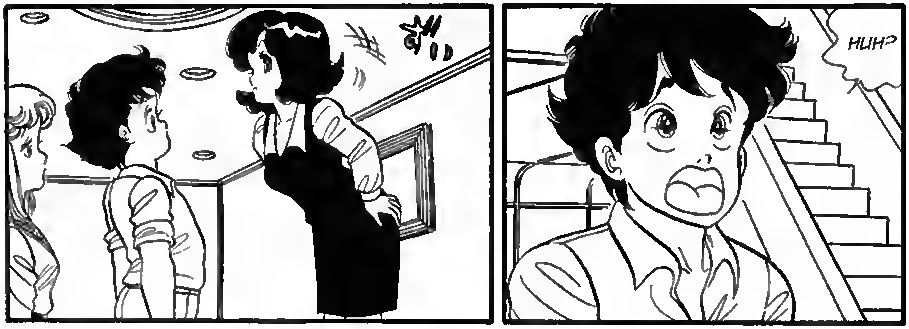
AND THE HIGH CUT WRAPS NICELY AROUND YOUR HIPS...
AHA, THE SHAPE CORRECTION ABILITIES ARE BETTER THAN I THOUGHT ♡
N...
N..
N.
N..
AAAH!

WAKA-MIYA-SAN?
WAKA-MIYA-SAN
...
OOPS!?
ばったーん
THIS... WHAT HAPPENED TO HER...?
E-ERR...
HO HO HO
SHE COULDN'T BEAR IT ANYMORE
OH, MY
HE'S JUST A BOY
IT'S NOT LIKE HE WILL UNDERSTAND THE MEANING OF THAT
SHE CAME

AH...
N...
AH... AAAM ♡
NO!!
YOU SEEMED TO LIKE IT THOUGH.
RIGHT?

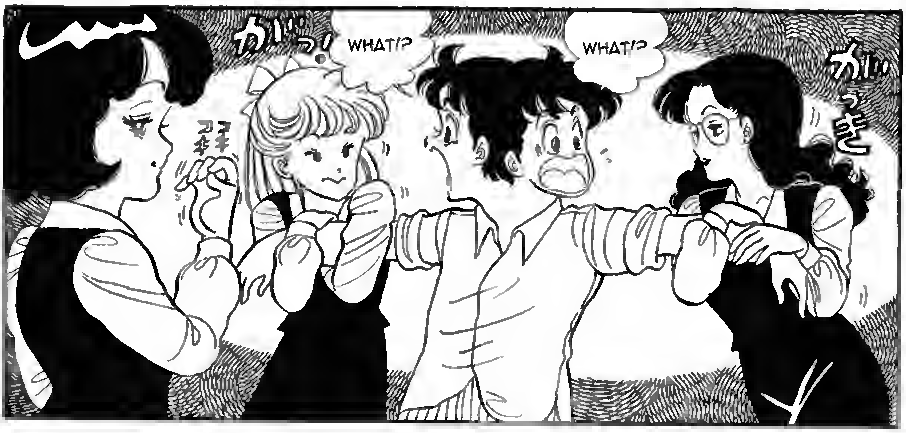
COULD YOU LEAVE US ALONE FOR A MOMENT?
SIR,
...ARE YOU ALRIGHT...?
EEE!
I'M GOING TO TEACH HIM A LITTLE SOMETHING
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
SURE, THAT'S FINE, BUT...
IT WON'T TAKE LONG... OKAY?
YOU CAN'T.
I WANT TO STAY HERE!
?
BUT THIS IS MY PENT-HOUSE


BUT EVEN IGNORANCE CAN BE A CRIME SOMETIMES
YOU HAVE ABSOLUTELY NO IDEA WHAT YOU JUST DID
YES?
WELL THEN, EDO SHIN-SUKE

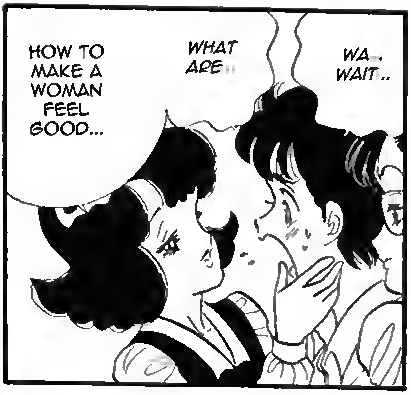

HUH?

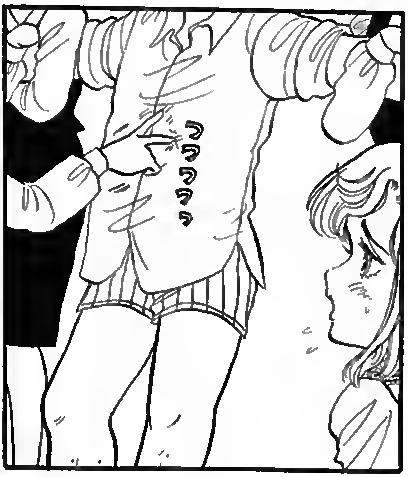
AH!?
くわっ
なぜばれ〜っ

WHAT?
THEREFORE YOU'LL BE CRUCIFIED AGAINST THE PRISON GATES AFTER WE DRAG YOU AROUND TOWN!


WHAT!?
WHAT!?

I'LL TEACH YOU.
OH!?

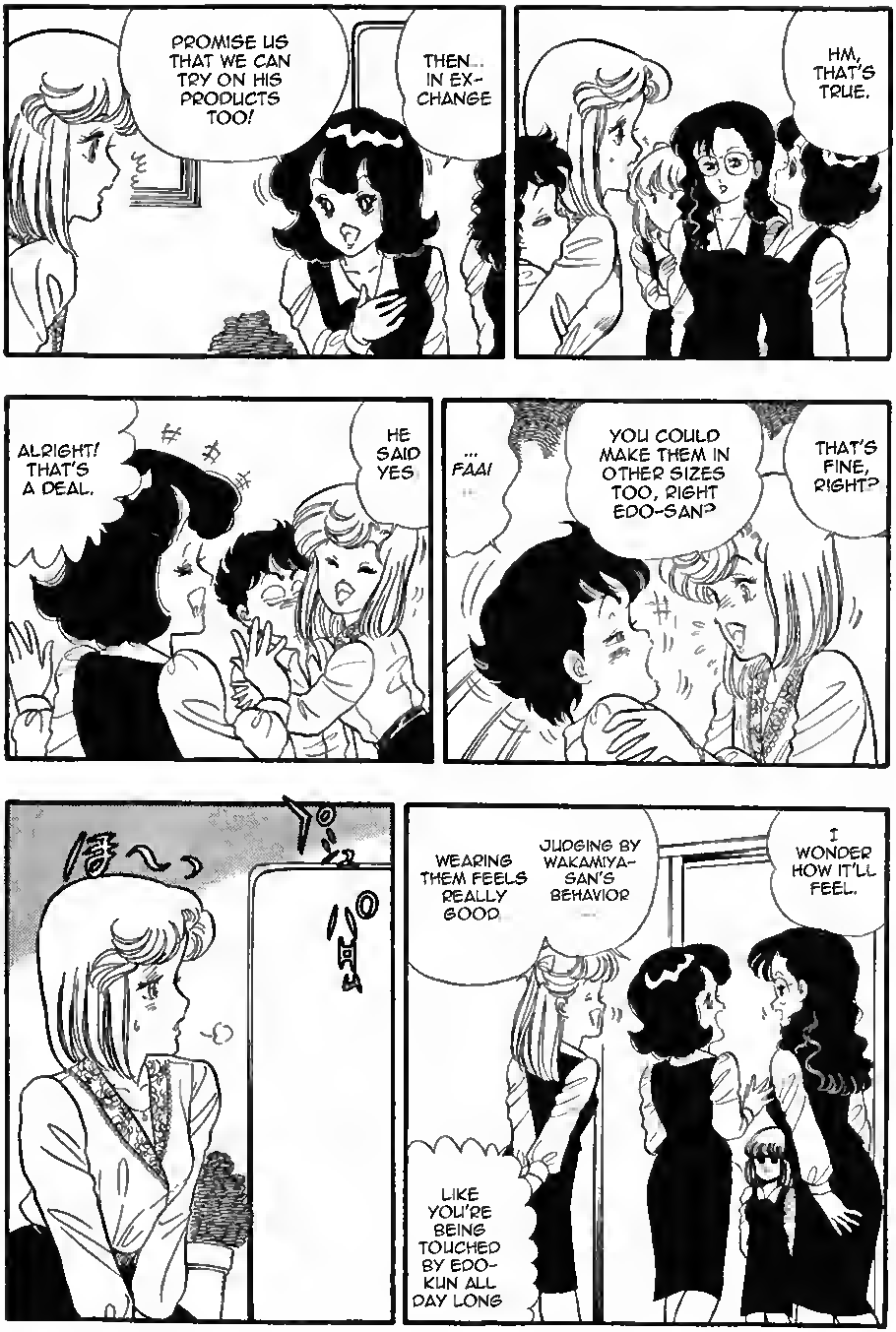

HOW TO MAKE A WOMAN FEEL GOOD...
WHAT ARE...
WA.. WAIT..



なりなり
うにうに
WHAT?
AH!
IS
THA-
うにうに
うにうに
ぼすぼす
HMM, IT'S HARD
HOYAA!

NOW THEN
I WON'T
YOU DID MORE TO WAKAMIYA-SAN THAN THIS, RIGHT?
..HM.. ST-ST- ST-STOP IT.. PLEASE...
コスコス
NOH-OO!
コスコス
EEK!?
STOP IT!
ドー
TAA!

YOU CAN'T DO THAT TO HIM!!
STOP IT..
WHAT!? WAKA-MIYA-SAN!?
IF HE DOESN'T FIGURE IT OUT HIMSELF, IT WON'T DO HIM ANY GOOD.
BUT, YOU'RE GOING TOO FAR.
IT'S NOT GOOD TO LEAVE HIM CLUELESS.
HE'S AT AN AGE THAT HE SHOULD KNOW ABOUT THIS.
BUT
DID YOU CHANGE YOUR MIND, KIHARA-SAN?
MAYBE THAT'S TRUE
IT MAY DAMAGE HIS INCREDIBLE TALENT.
IF WE FORCE-FULLY TEACH HIM THIS KIND OF THING ..

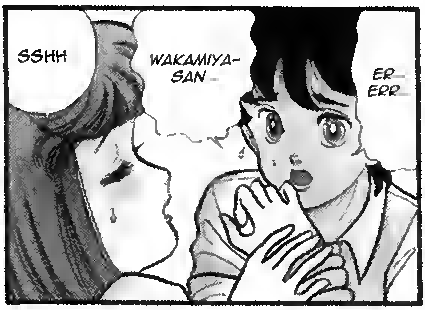

PROMISE US THAT WE CAN TRY ON HIS PRODUCTS TOO!
THEN... IN EXCHANGE
HM, THAT'S TRUE.
ALRIGHT! THAT'S A DEAL.
HE SAID YES
...FAA!
YOU COULD MAKE THEM IN OTHER SIZES TOO, RIGHT EDO-SAN?
THAT'S FINE, RIGHT?
WEARING THEM FEELS REALLY GOOD
JUDGING BY WAKAMIYA-SAN'S BEHAVIOR
I WONDER HOW IT'LL FEEL.
LIKE YOU'RE BEING TOUCHED BY EDO-KUN ALL DAY LONG

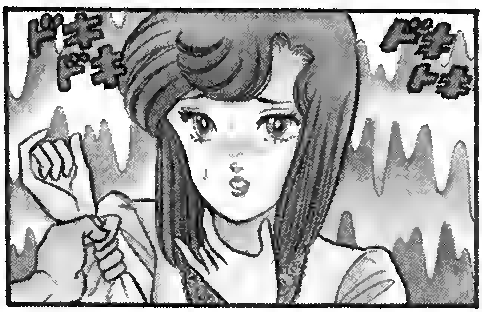
I'M SORRY...
HOW DID IT END UP LIKE THIS
JUST REALLY
DO SOME-THING ABOUT THAT!!
DO...
AH...

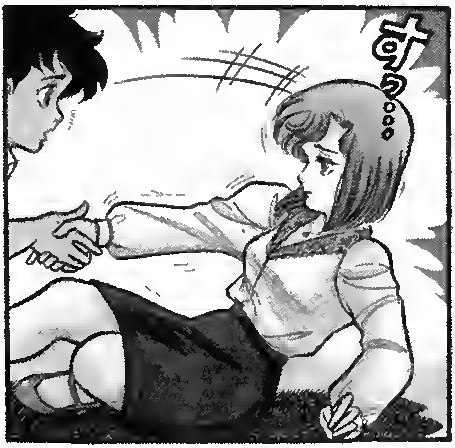
BENTO SCANS PRESENTS
AMAI SEIKATSU CHAPTER 12
TRANSLATIONS: TOMMY
EVERYTHING ELSE: RAVIN

LIFE 12

WITHIN A DREAM


SSHH
WAKAMIYA-SAN...
ER-ERR


ドキ ドキ
ドキ ドキ

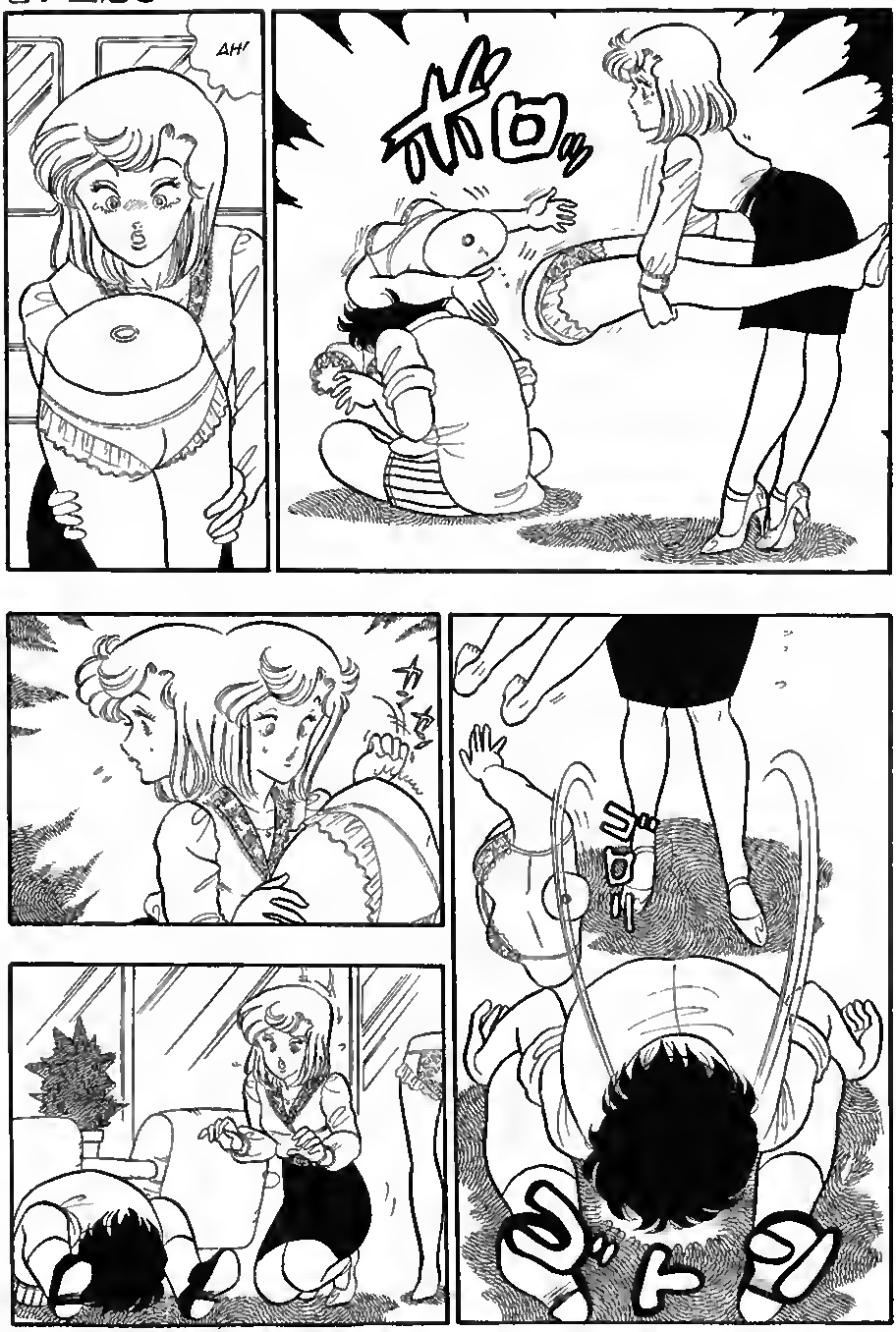

ドン

IT'S ALRIGHT DON'T SAY MORE

COME
NOW,
ドッキ
ドッキ
PROBABLY BECAUSE KONO-SAN AND THE OTHERS TOOK IT TOO FAR..
FINALLY... HE'S FINALLY IN THE MOOD..
すう
I'M SO GLAD I WAITED 25 YEARS FOR THIS MOMENT ♡
I'M SO HAPPY

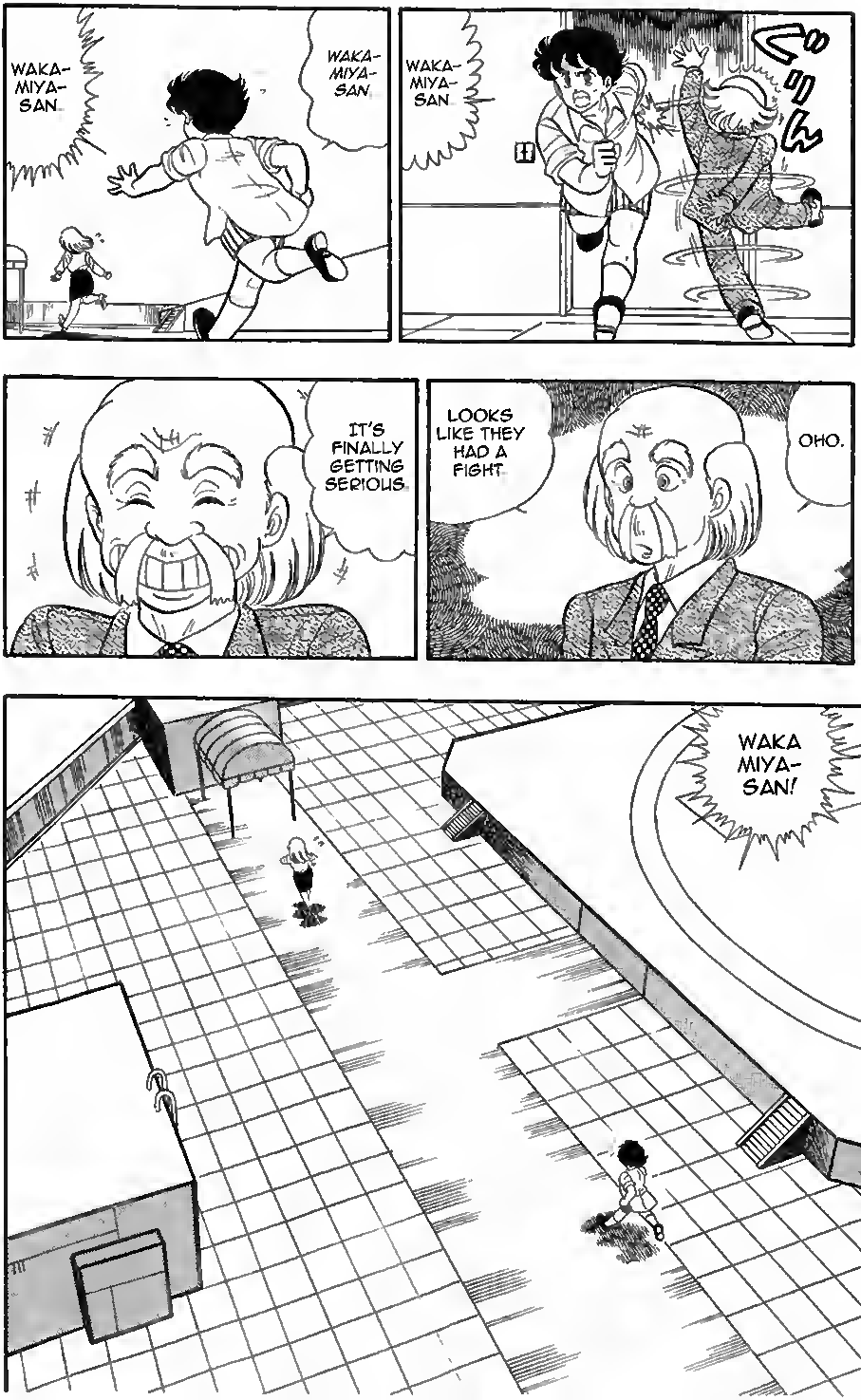
AH.
I CAN'T... I CAN'T THINK ANYMORE...
NO GOOD...

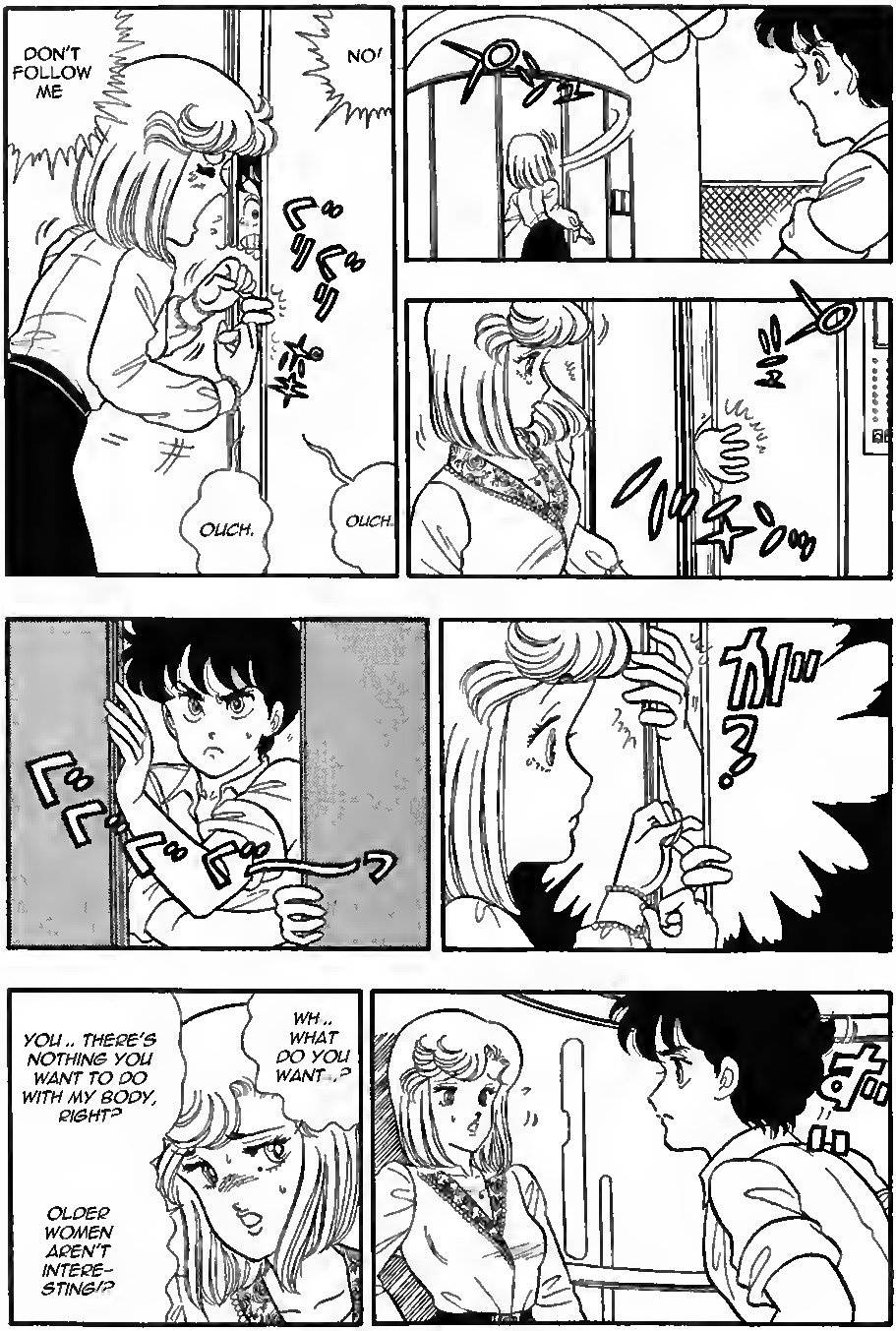
OH?
I SEE YOU HAVE BEEN WEARING IT ALL DAY
NOW I'LL BE ABLE TO FIND THE PLACES THAT GET EASILY DAMAGED.
THANK YOU.
OH, IT'S WET.
THAT'S RIGHT, I ALSO NEED TO KNOW WHAT EFFECTS WASHING IT DOES.
EDO SHIN-SUKE!


AH!
ポロッ
カァ
ドン

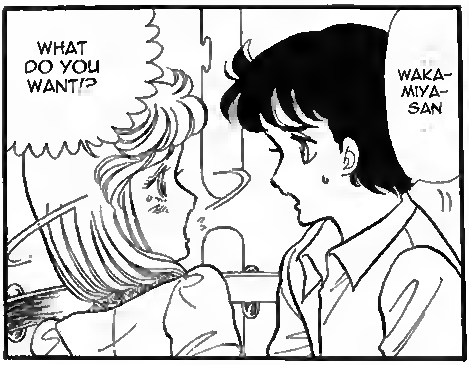
どろっ
GAH
そっ
THAT HURTS
UU..
EDO-SAN.
NO.. EDO-SAN
OUCH
コトン

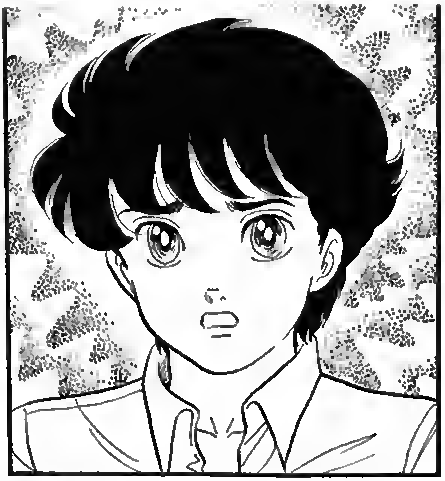
YOU REALLY DON'T GET IT
I HATE YOU!!
IDIOT
ERR... WAKAMIYA-SAN...?
OUCH
だ" だっ
EH?
HEY, WAKAMIYA-KUN.
OH

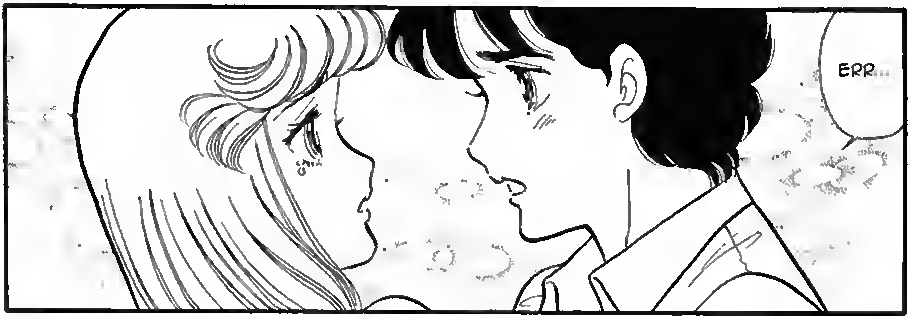

WAKA-MIYA-SAN.
WAKA-MIYA-SAN.
WAKA-MIYA-SAN.
ぐいっ
IT'S FINALLY GETTING SERIOUS.
LOOKS LIKE THEY HAD A FIGHT.
OHO.
WAKA MIYA-SAN!

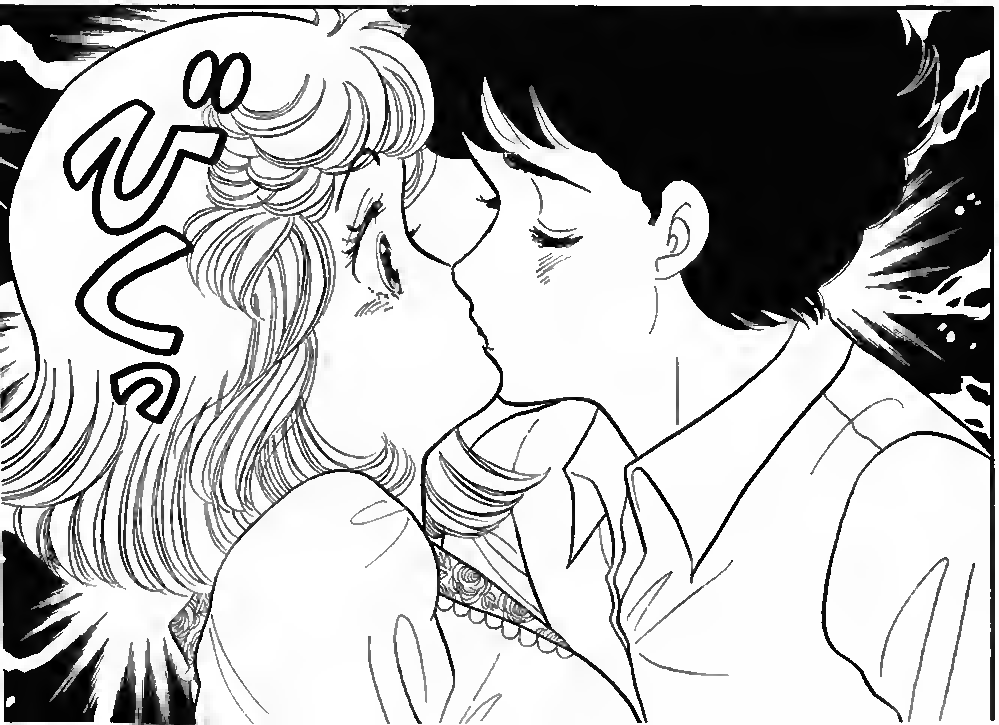

DON'T FOLLOW ME
NO!
OUCH.
OUCH.
WH.. WHAT DO YOU WANT..?
YOU.. THERE'S NOTHING YOU WANT TO DO WITH MY BODY, RIGHT?
OLDER WOMEN AREN'T INTERE-STING!?

YOU FORGOT TO PUT ON SOME CLEAN SHORTS
YOU'D BETTER PUT ON SOME PANTS YOURSELF.
TH THANK YOU.

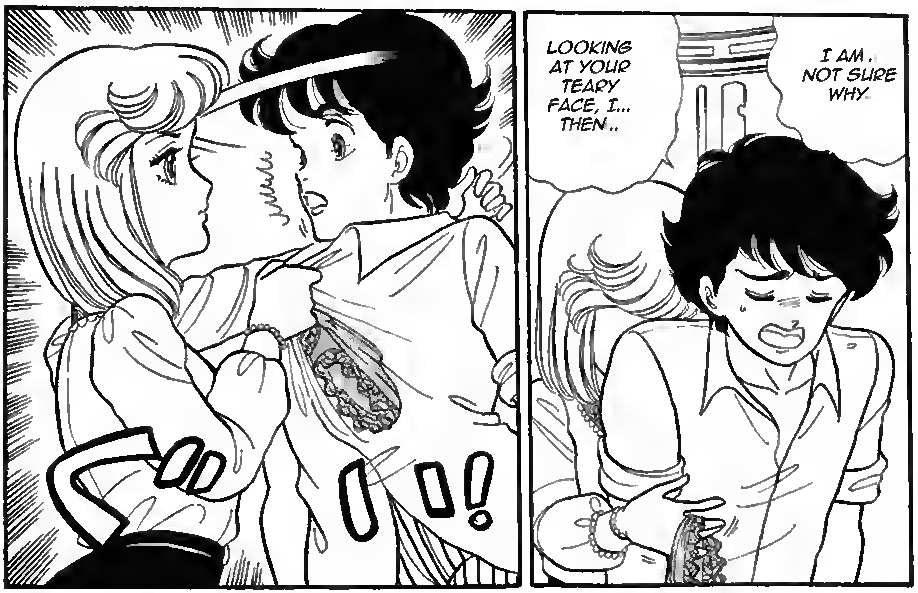

WHAT DO YOU WANT!?
WAKA-MIYA-SAN



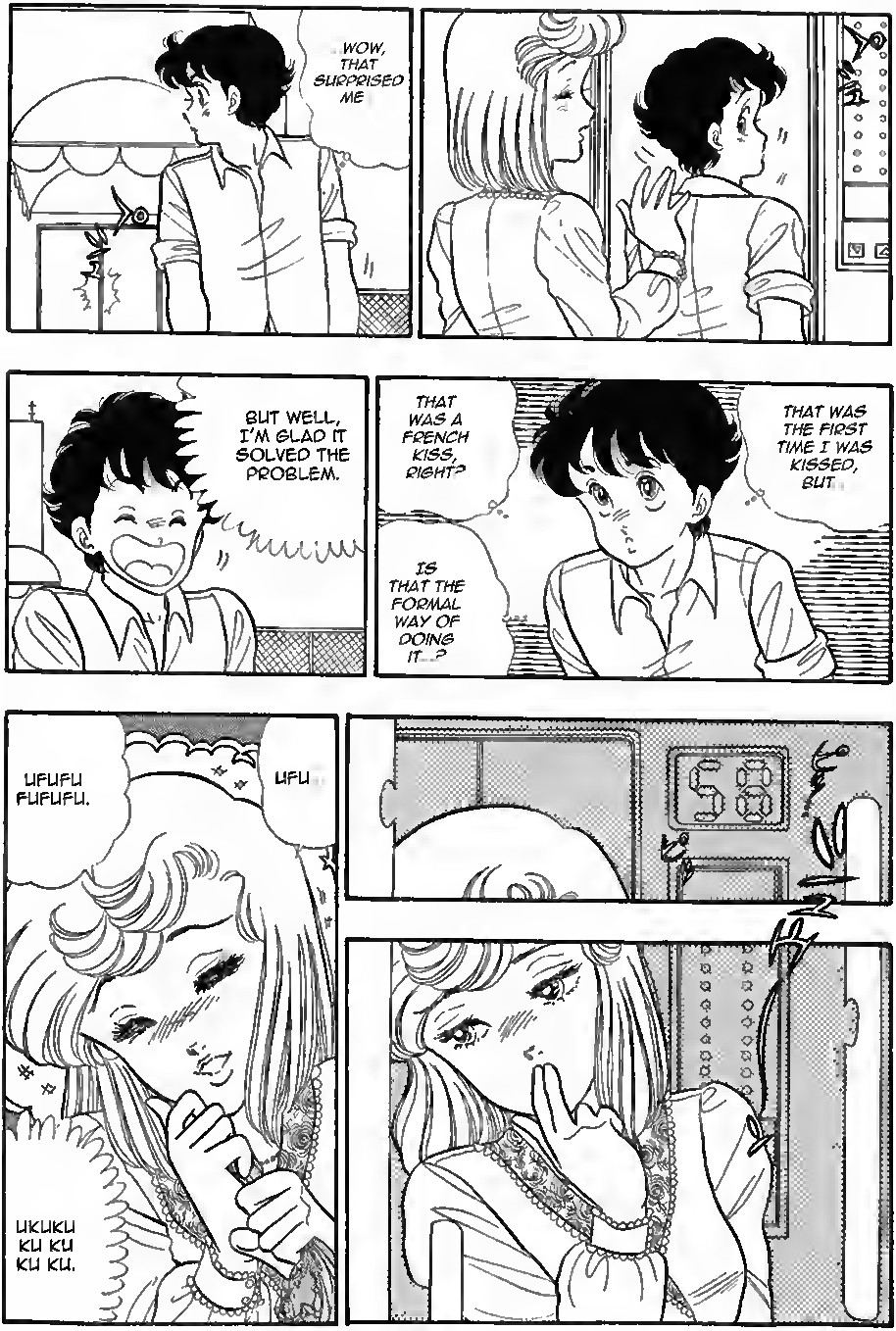

ERR...


ぴくっ

AH..
I'M SORRY.
I..


LOOKING AT YOUR TEARY FACE, I... THEN..
I AM. NOT SURE WHY.

EH?
EH?
AH
I'M SO GLAD ♡
YOU'RE... A MAN AFTER ALL
OKAY?
I'M NOT ANGRY WITH YOU ANYMORE. GET BACK TO WORK NOW.
SHHH
AH.. AH... ERR...


WOW, THAT SURPRISED ME
BUT WELL, I'M GLAD IT SOLVED THE PROBLEM.
THAT WAS A FRENCH KISS, RIGHT?
IS THAT THE FORMAL WAY OF DOING IT...?
THAT WAS THE FIRST TIME I WAS KISSED, BUT...
UFUFU FUFUFU.
UFU...
UKUKU KU KU KU KU.

YUMIKA HAP-PI-NESS!
I DID IT!
Freude, schöne Götterfunken,
Tochter aus Elysium,
Wir betrete
PRESI-DENT
WAKA-MIYA-SAN
ちいん!

EXCUSE ME
N..N..N..N..NO, THIS IS ERR
SO, THAT'S THE KIND OF PANTIES YOU WEAR?
YOUR LIPSTICK IS SMUDGED.
.....
I'M GRADUALLY TURNING INTO THE PERFECT EXAMPLE OF A GOOFY PRIVATE SECRETARY
CHAHA HAHA HA..
I'LL ONLY WIPE AWAY THE BITS THAT WERE SMUDGED
I DON'T WANT TO LOSE THE AFTERTASTE OF THAT KISS.
NO! IT CAN'T BE HELPED.

TEHEHEHE
HEHEHEHE
HEHE~~~~
にこ!
OH, THAT'S GREAT
I SUSPECT SHE'S FINALLY RELIEVED OF HER CONSTIPATION
WHO ARE YOU AND WHAT'S UP WITH THAT CREEPY LAUGH?

<1 MESSAGE 2 COMMENT 3 DELETE E-END>

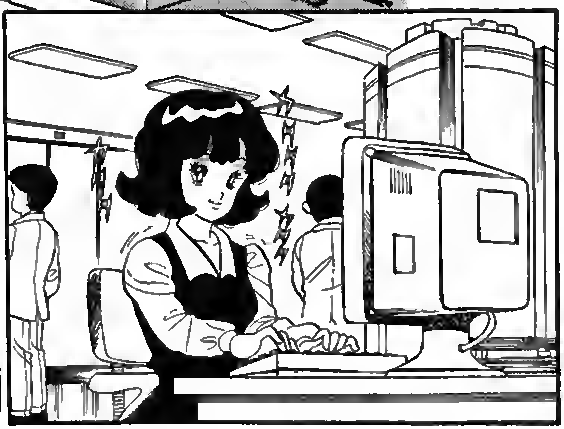
<PIX0024DC MIYA---

ALL MEMBERS OF THE EDO-PROJECT, PLEASE COME TO THE 3RD STAFF CANTEEN DURING LUNCH.

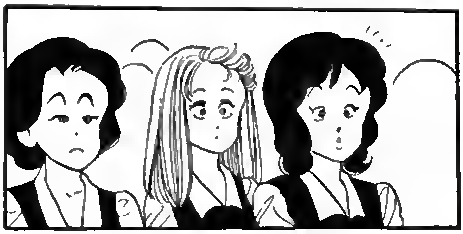
THE BRAS AND SHORTS ARE READY~

<ALL

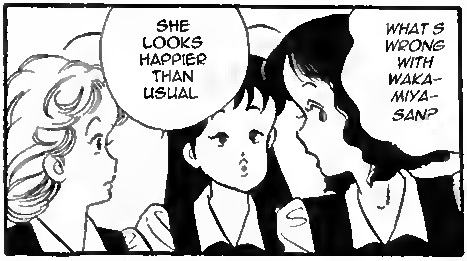
Pixy-NET Kanji Kana

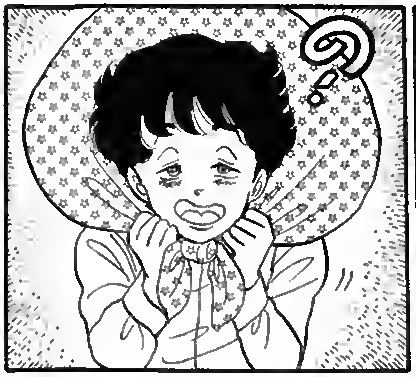


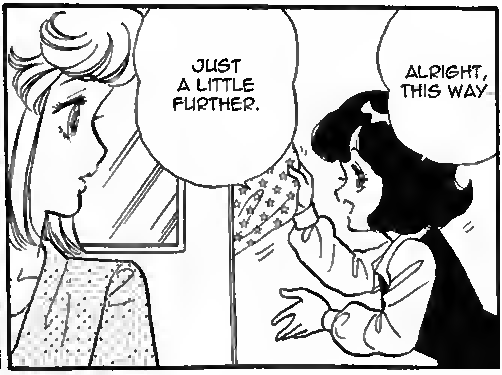
第3食堂

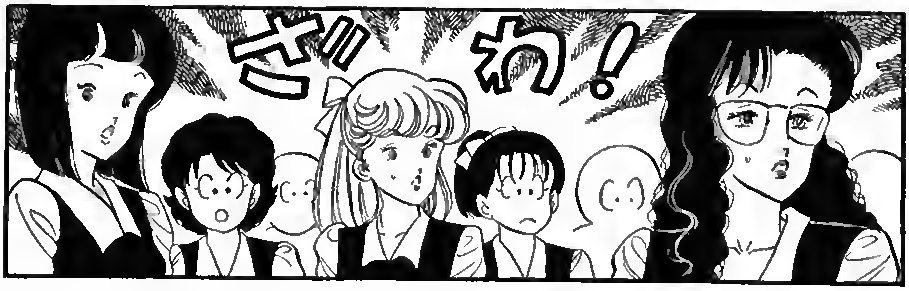


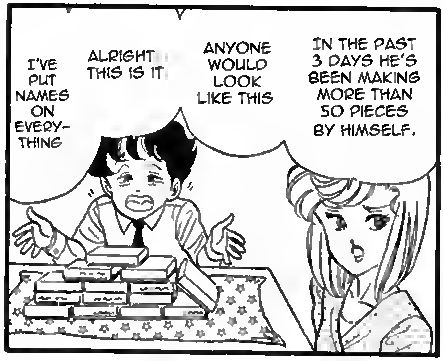
SORRY TO MAKE YOU WAIT.
サラ
DUM DUM DUM
トレイ
TODAY WE'LL SHOW YOU EDO SHINSUKE'S NEW AUTUMN DESIGNS!


SHE LOOKS HAPPIER THAN USUAL
WHAT'S WRONG WITH WAKA-MIYA-SAN?

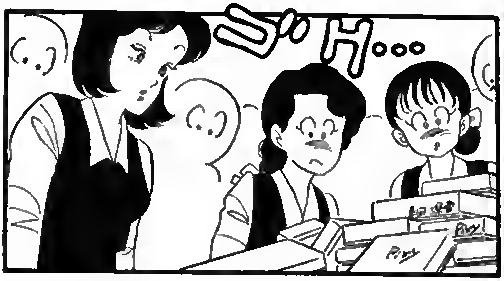


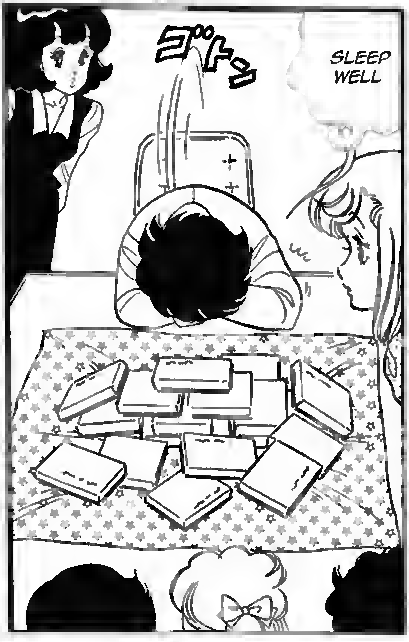

JUST A LITTLE FURTHER.
ALRIGHT, THIS WAY.

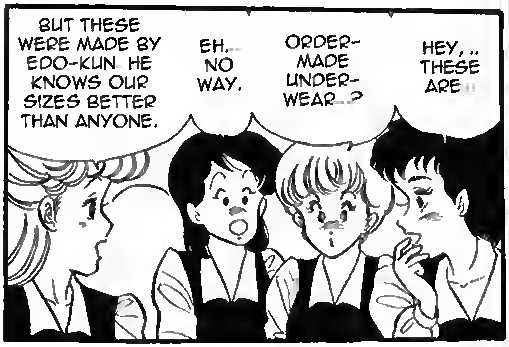

ええわ！


I'VE PUT NAMES ON EVERY-THING
ALRIGHT... THIS IS IT
ANYONE WOULD LOOK LIKE THIS
IN THE PAST 3 DAYS HE'S BEEN MAKING MORE THAN 50 PIECES BY HIMSELF.

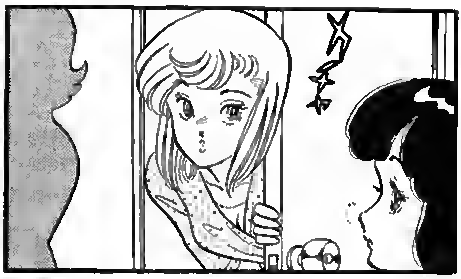
どさ
AHA HA...
ARE YOU ALRIGHT...?
WHAT HAPPENED, EDO-SAN?


ゴH...

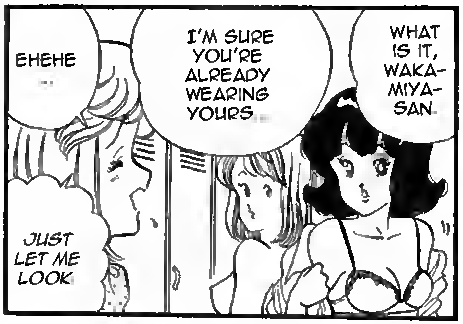

ゴトン
SLEEP WELL


BUT THESE WERE MADE BY EDO-KUN. HE KNOWS OUR SIZES BETTER THAN ANYONE.
EH... NO WAY.
ORDER-MADE UNDER-WEAR...?
HEY,.. THESE ARE...

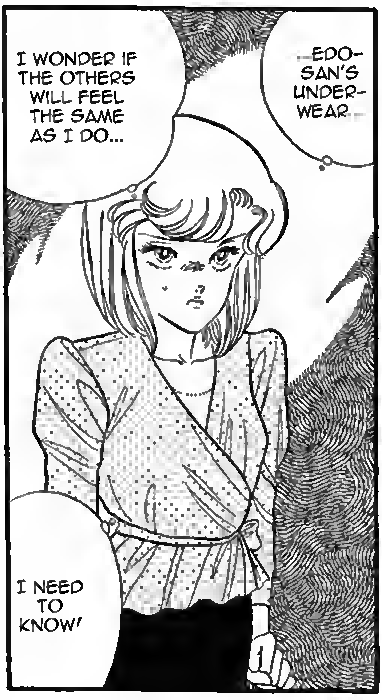
SCARY
PAY
GOT THEM!
WHERE? WHERE!?
MINE MINE
I WANT TO PUT THESE ON AS SOON AS POSSIBLE
CHANGING ROOM
WHERE ARE YOU GOING?
YOU MAY SLEEP NOW.
WELL DONE, YOU GAVE IT YOUR ALL
THERE'S SOMETHING I WANT TO KNOW.

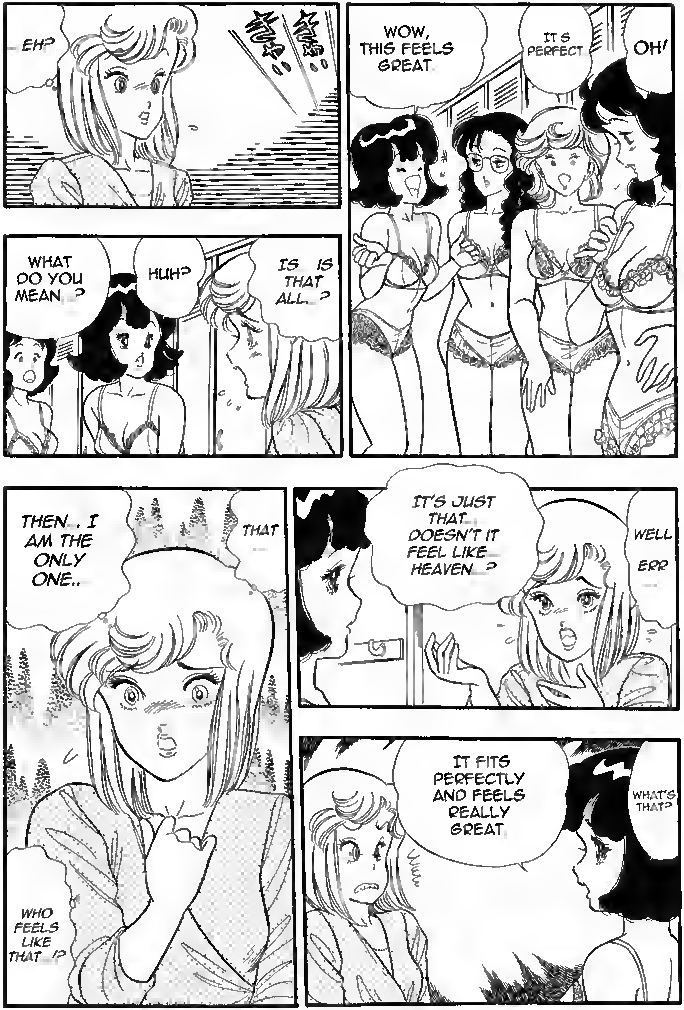


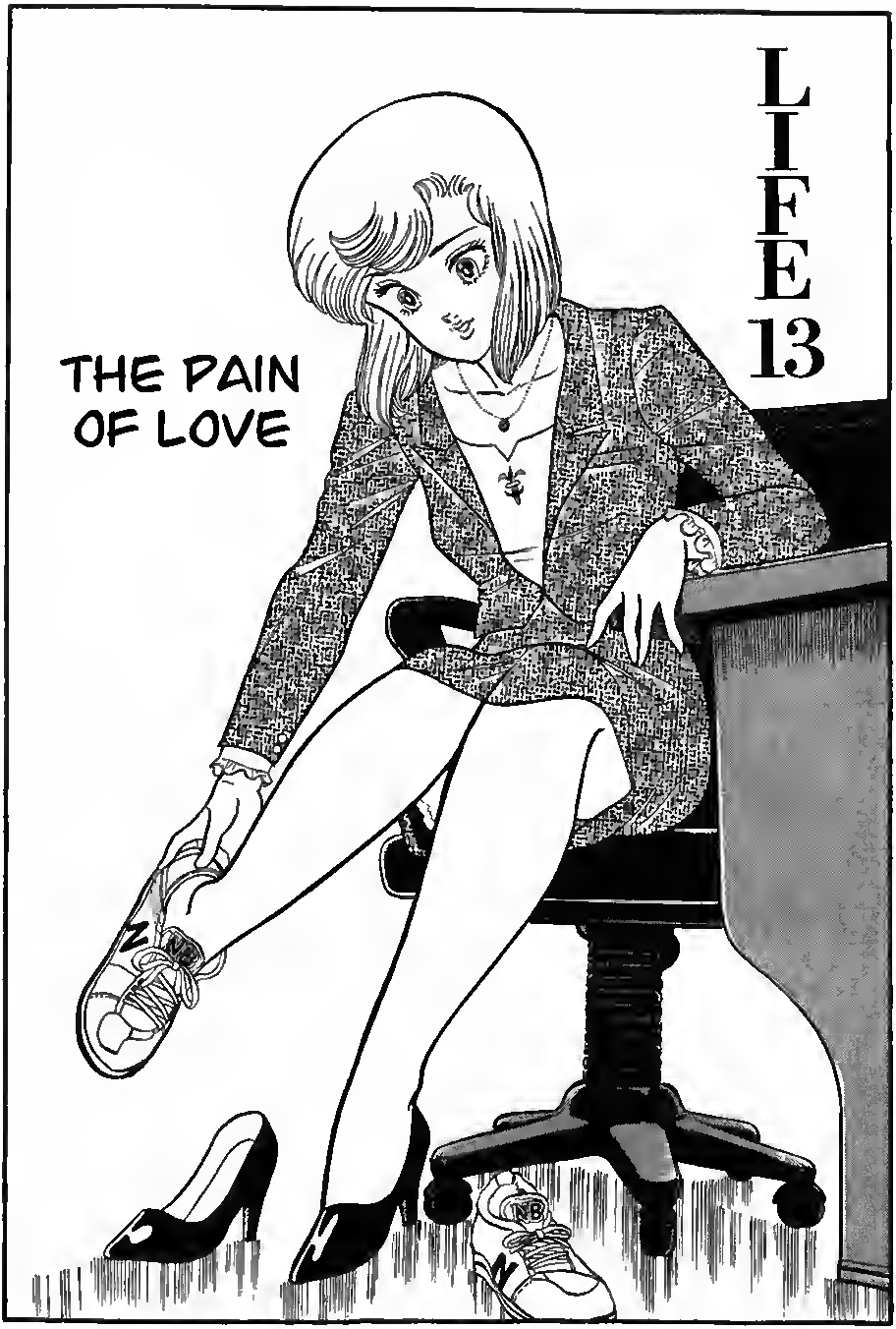
きゃあ

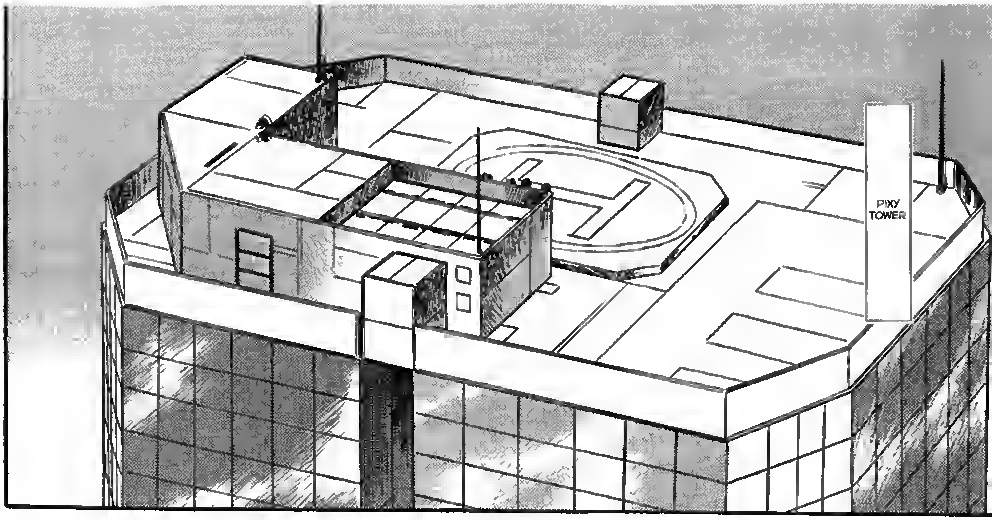

EHEHE
I'M SURE YOU'RE ALREADY WEARING YOURS
WHAT IS IT, WAKAMIYA-SAN.
JUST LET ME LOOK

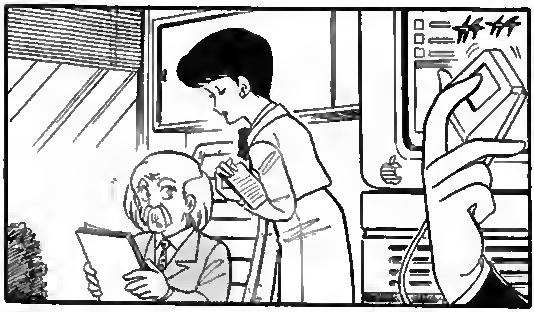
WOW.
ふかっ

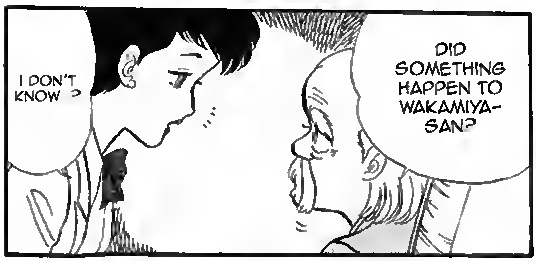

I WONDER IF THE OTHERS WILL FEEL THE SAME AS I DO...
EDO-SAN'S UNDER-WEAR
I NEED TO KNOW!


EH?
WOW, THIS FEELS GREAT
IT'S PERFECT
OH!
WHAT DO YOU MEAN..?
HUH?
IS.. IS THAT ALL..?
IT'S JUST THAT.. DOESN'T IT FEEL LIKE.. HEAVEN..?
WELL.. ERR..
THEN.. I AM THE ONLY ONE..
THAT..
WHO FEELS LIKE THAT!?
IT FITS PERFECTLY AND FEELS REALLY GREAT
WHAT'S THAT?

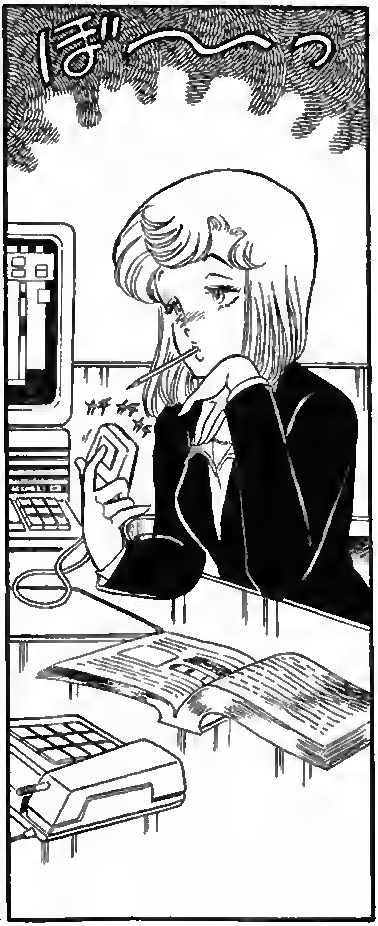

LIFE 13
THE PAIN OF LOVE


PIXY TOWER




I DON'T KNOW
DID SOMETHING HAPPEN TO WAKAMIYA-SAN?

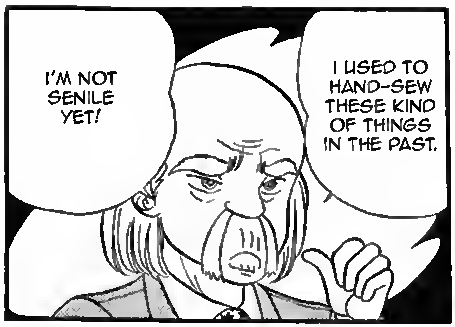
IT LOOKS LIKE HER CHEEKS ARE FLUSHED AND SHE HAD TEARS IN HER EYES
SHE'S BEEN ACTING STRANGE FOR A FEW DAYS ALREADY

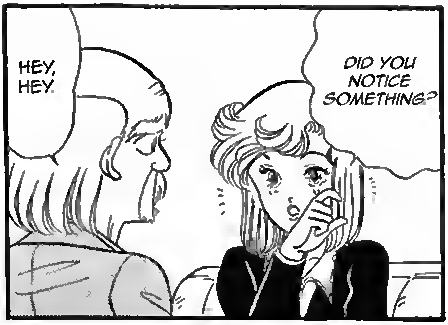

ほぉ〜〜っ

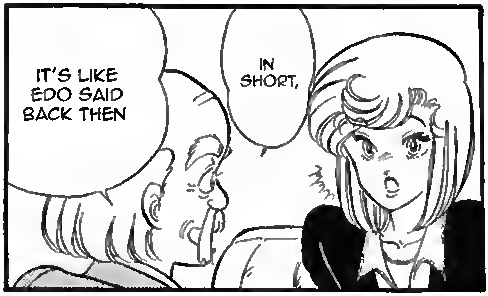
IT'S FINE!
IT'S AN ORDER!
ARE YOU SURE? SOMETHING LIKE THAT IS..
EEK!
ヒヒヒ
ﾆﾔﾆﾔ

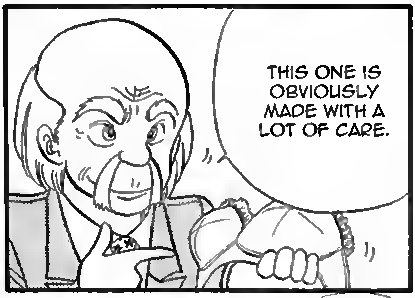
THIS IS ACTUALLY PRETTY SERIOUS
HMM
OH, MY..
ぴく、ぴくっ、ぴく、
BUT THE CHAIRMAN
HUH?
WH... WHAT ARE YOU DOING, MORIYAMA-SAN!?
ぼろぼろ
ぼろぼろ
IF THERE'S SOMETHING TROUBLING YOU, PLEASE TELL ME
WHAT HAP-PENED?

OK?
LET'S TALK ABOUT THIS IN MY OFFICE.
IT'S OKAY, IT'S OKAY.
WAKA-MIYA-SAN
HMM
AND THESE ARE KANO-KUN'S...?
THESE ARE YOURS


I'M NOT SENILE YET!
I USED TO HAND-SEW THESE KIND OF THINGS IN THE PAST.


HEY, HEY.
DID YOU NOTICE SOMETHING?


IT'S LIKE EDO SAID BACK THEN
IN SHORT,


THIS ONE IS OBVIOUSLY MADE WITH A LOT OF CARE.

SIR, THAT'S~
NO WAY, YOU~
OUCH
OUCH
OUCH

ペロ
THERE'S LOVE IN THIS PIECE OF UNDERWEAR

I'M VERY SORRY!
I'M THE CHAIRMAN OF THE NISHOU GROUP! DON'T HIT ME!
UFUFU FU...
WHAT EXACTLY HAPPENS WHEN YOU WEAR THIS?
EITHER WAY, THAT DOESN'T EXPLAIN YOUR CURRENT BEHAVIOR.
I, I CAN'T TELL YOU
.....

HEY, HOW'S IT GOING?
AH, SIR!
YES?
HOW ABOUT DOING SOMETHING ELSE TONIGHT?
HUH?
SO-SO, I'M GATHERING INFROMATION.
I SEE, I SEE
BUT IT'S BAD TO LOCK YOURSELF UP THERE ALL DAY

KAGURAZAKA,
RESTUARANT
KOUKI

IT'S REALLY A PLACE ! WOULD NEVER GO BY MYSELF TO...
IT'S... HERE RIGHT?
WELCOME

HUH?
YOUNG MAN, ARE YOU LOST BY ANY CHANCE?
じろじろ
OH MY!
I WAS INVITED BY HINO SHOUZOU.
ER ERR
HOW RUDE OF ME...
WELL, WELL WELL...
CHITOSE-SAN!
CHITOSE-SAN!

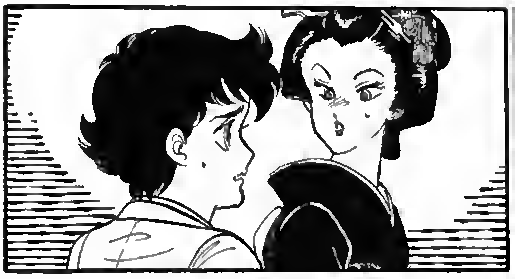
OH.
HOW DO YOU DO?
MY NAME IS CHITOSE, I'M VERY PLEASED TO MEET YOU.
HUH!?
IT'S BEEN A WHILE SINCE SHOU-SAMA ASKED ME TO TAKE CARE OF A MAN.
YOU'RE EDO SHISUKE-SAN, RIGHT?
YES... THE PLEASURE IS MINE... EH...
E... ERR...

ぴと
COME, THIS WAY
YOUR SEAT HAS BEEN PREPARED
COME, COME
THE CHAIRMAN?
UM.. ERR...
EH?
YIKES!
YOU AREN'T WEARING ANY UNDERWEAR, ARE YOU?
YO.. YO.. YOU..

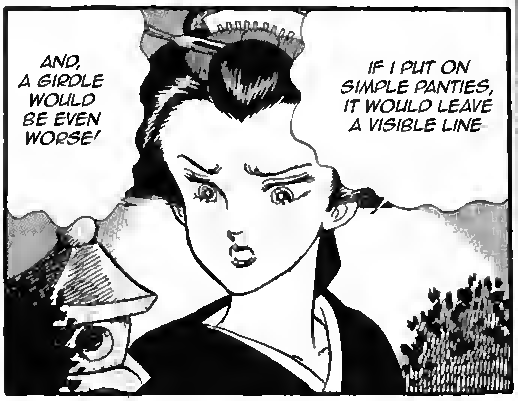
COME, THIS WAY
BUT WE DO WEAR A WAISTCLOTH
FULL-FLEDGED GEISHAS DON'T WEAR WESTERN STYLE UNDER-WEAR
ぴと!

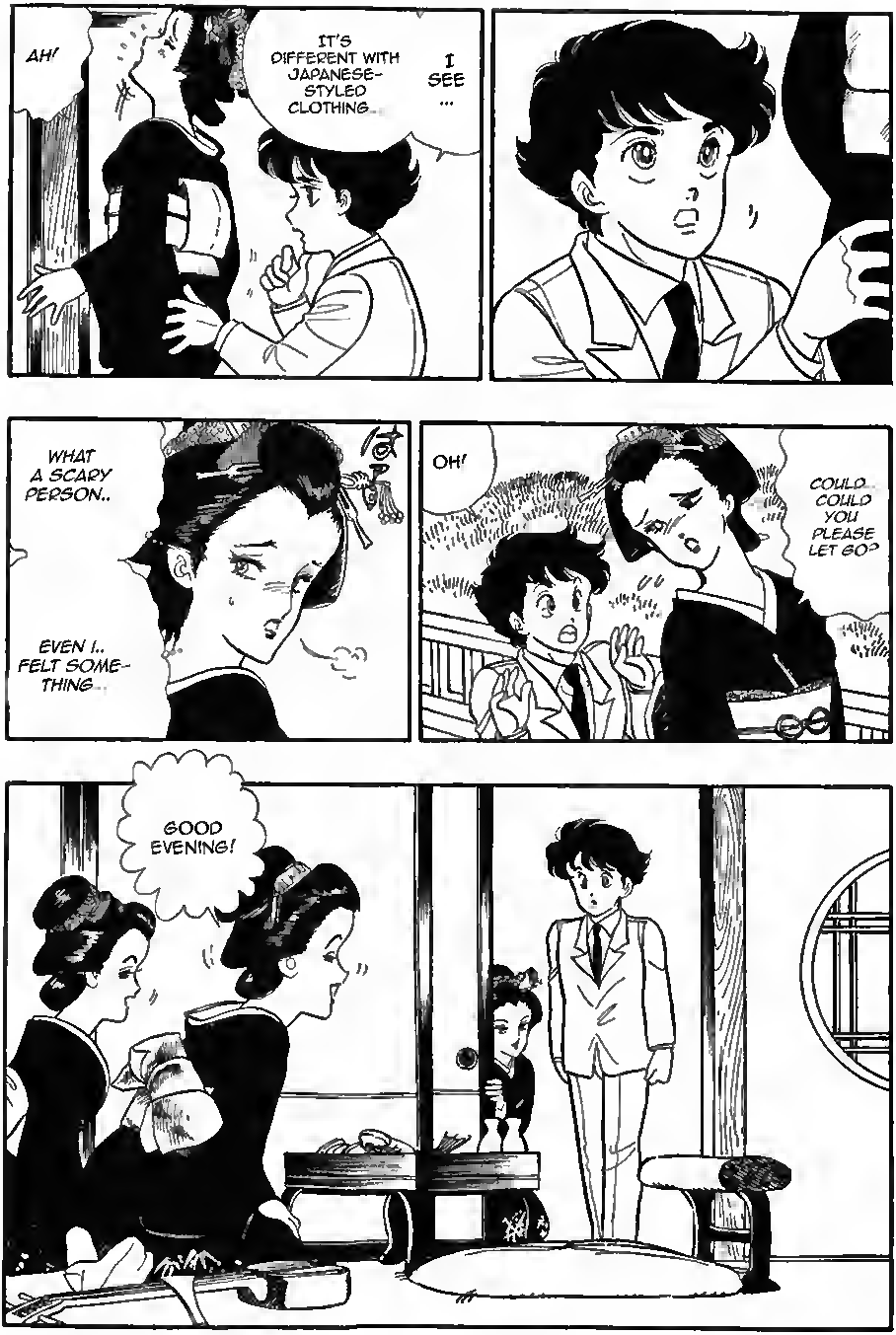
AH!
WH.. WHAT...

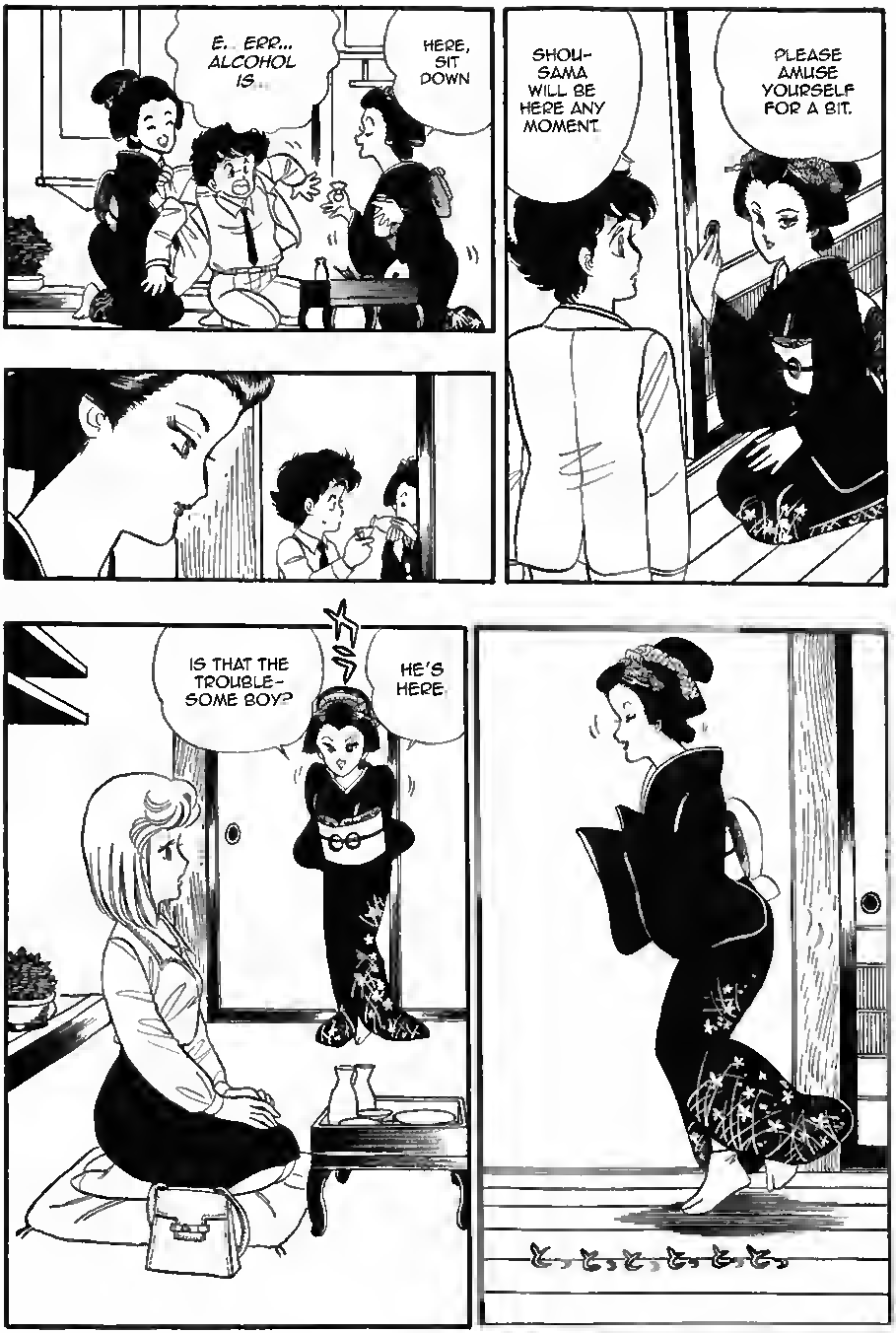
IT'S A SHAME... YOU HAVE A REALLY NICE BUTT!
YOUR HIPS ARE FOUR CM LOWER THAN IDEAL ...



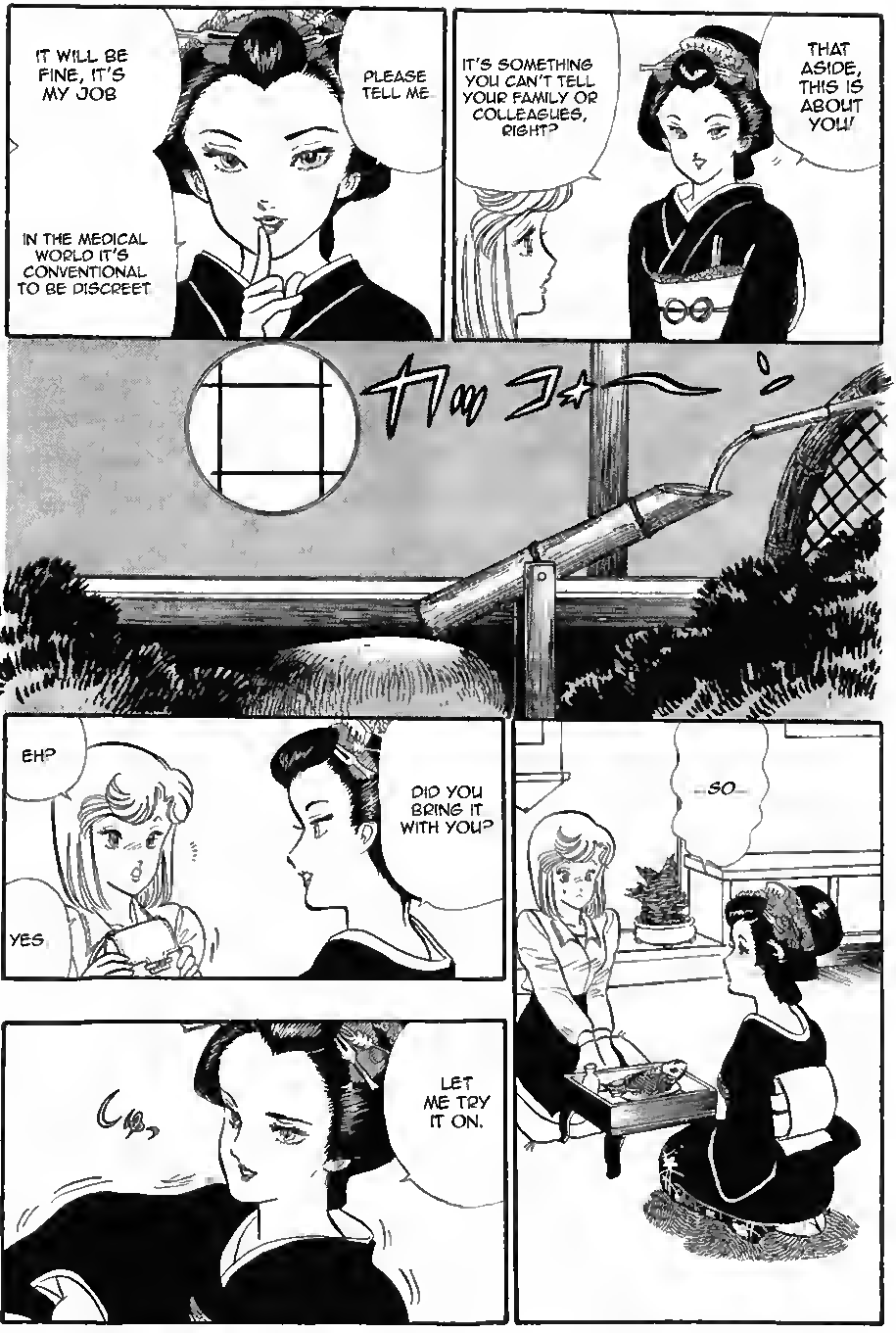
IT'S NOT GOOD!
FOR JAPANESE-STYLED CLOTHES THIS IS FINE THOUGH...


AND, A GIRDLE WOULD BE EVEN WORSE!
IF I PUT ON SIMPLE PANTIES, IT WOULD LEAVE A VISIBLE LINE

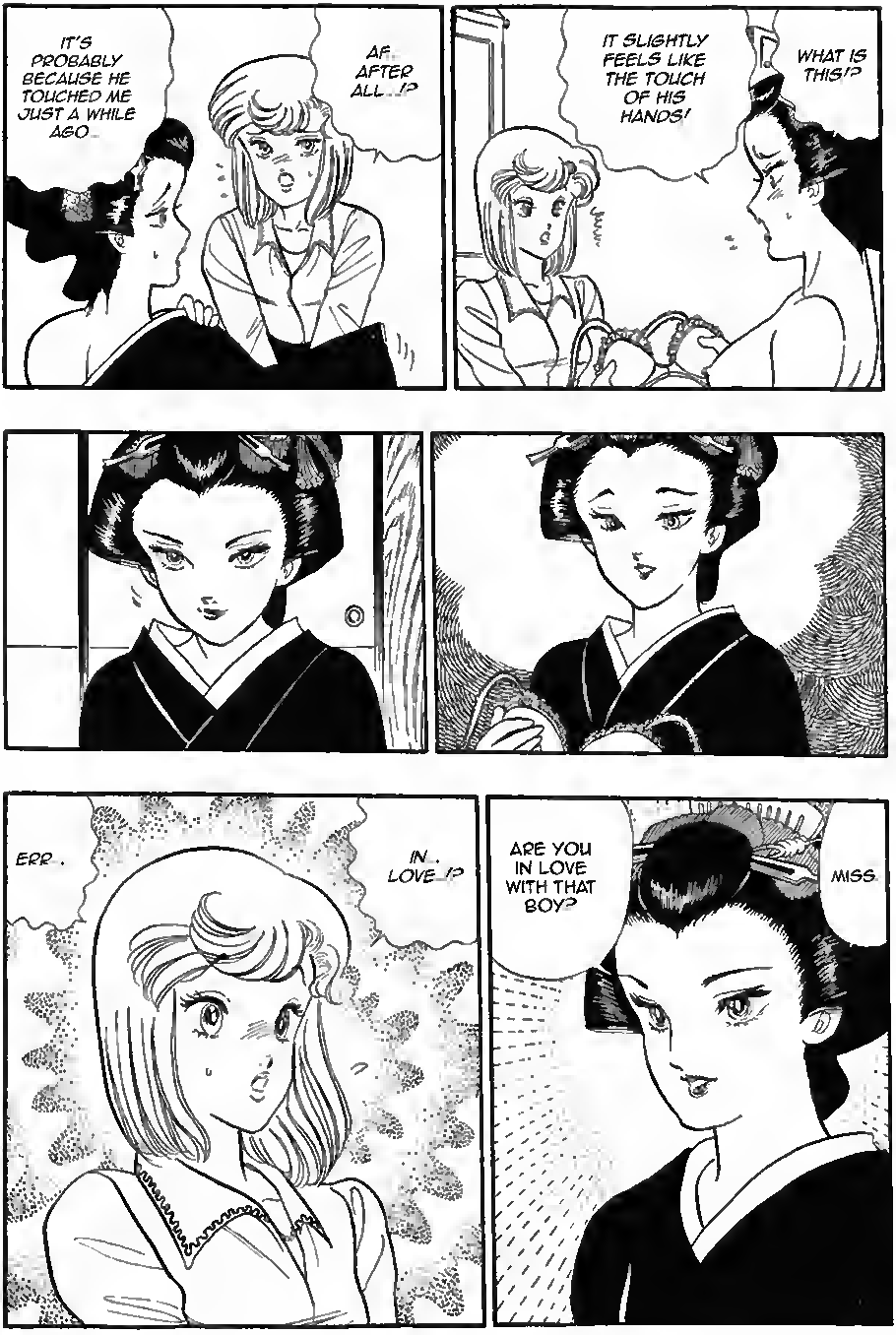

AH!
IT'S DIFFERENT WITH JAPANESE-STYLED CLOTHING...
I SEE...
WHAT A SCARY PERSON..
EVEN I.. FELT SOMETHING...
OH!
COULD... COULD YOU PLEASE LET GO?
GOOD EVENING!

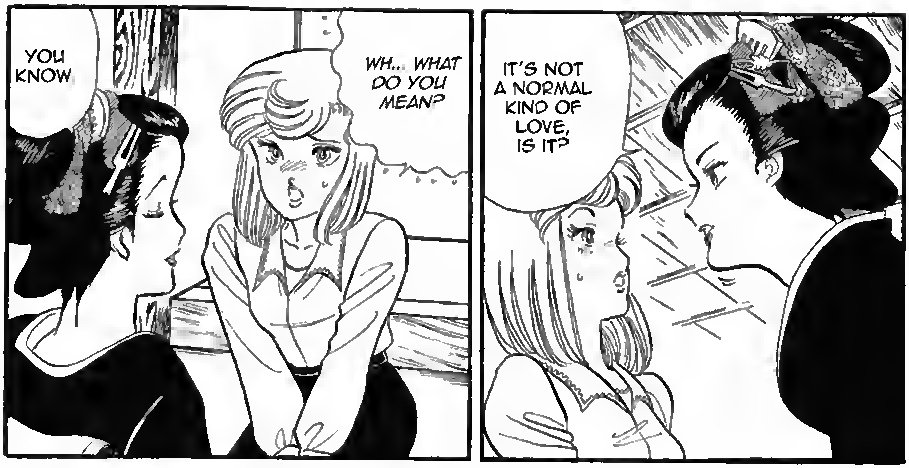

E.. ERR... ALCOHOL IS...
HERE, SIT DOWN
SHOU-SAMA WILL BE HERE ANY MOMENT.
PLEASE AMUSE YOURSELF FOR A BIT.
IS THAT THE TROUBLE-SOME BOY?
HE'S HERE
カラ
と,と,と,と,と,と,

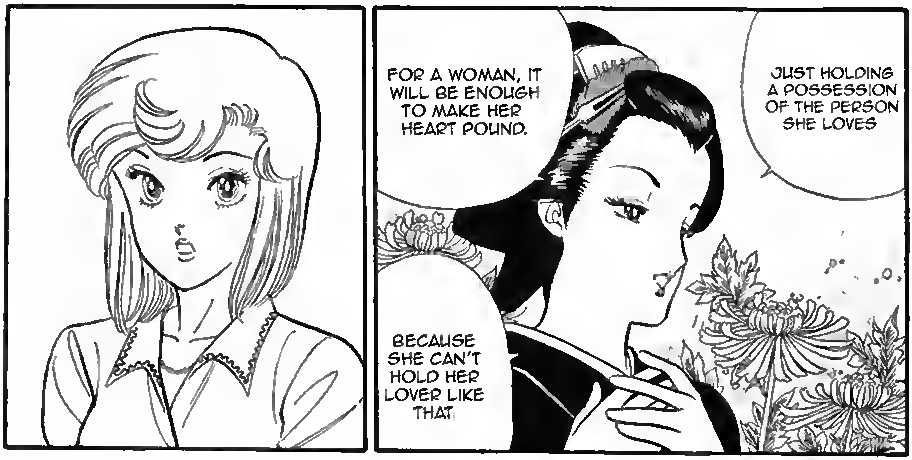
THAT IS WHAT SHOU-SAMA SAID.
MY TROU-BLES?
TO SOLVE ALL YOUR TROUBLES OF COURSE.
ER... ERR, WHY ARE YOU DOING ALL THIS?
OR, SOME-THING LIKE THAT
IF WAKAMIYA-SAN HAS A PROBELM, IT WILL INTERFERE WITH EDO-KUN'S WORK.
YES.
HE... HE TOUCHED YOU TOO!?
HE LOOKS VERY WELL-BEHAVED BUT HE'S NOT COMPLETELY INNOCENT DOWN THERE
YOU CAN TELL AT ONCE THAT HE'S DIFFERENT FROM OTHER MEN.
...THAT IDIOT.
HE WAS ANGRY THAT I WASN'T WEARING ANY UNDERWEAR
IT REALLY SURPRISED ME WHEN HE SUDDENLY TOUCHED MY BUTT.

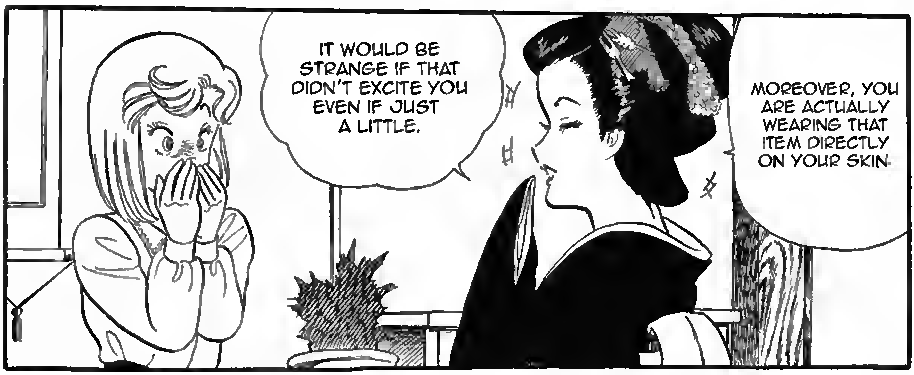

IT WILL BE FINE, IT'S MY JOB
PLEASE TELL ME
IN THE MEDICAL WORLD IT'S CONVENTIONAL TO BE DISCREET
IT'S SOMETHING YOU CAN'T TELL YOUR FAMILY OR COLLEAGUES, RIGHT?
THAT ASIDE, THIS IS ABOUT YOU!
カッコ
EH?
DID YOU BRING IT WITH YOU?
YES
LET ME TRY IT ON.
SO

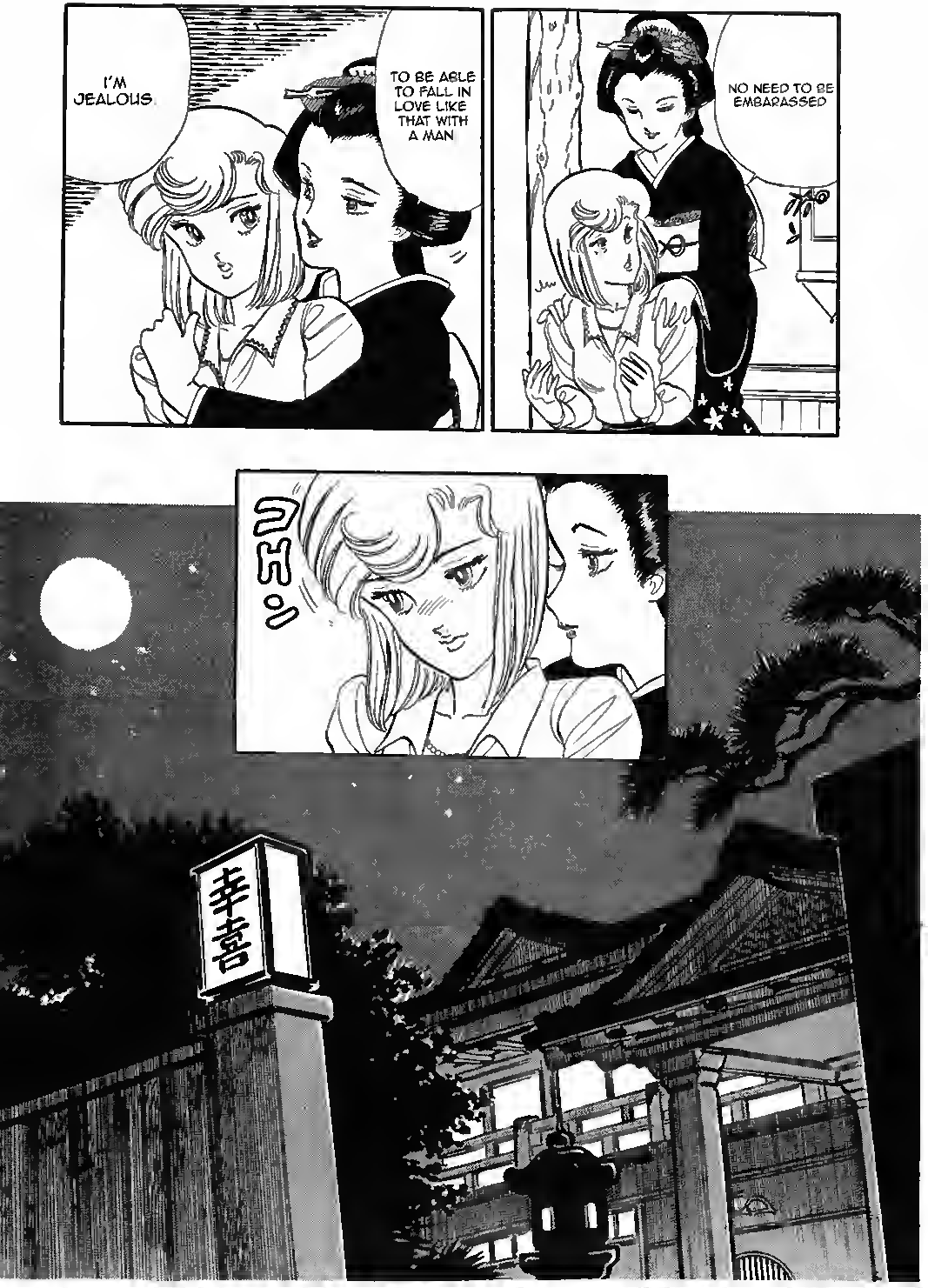
COME, COME.
IT WON'T FIT OF COURSE, BUT I COULD AT LEAST TRY TO FIGURE SOMETHING OUT.
EEK!
ばっ
ぱい
かっ
びくん!!

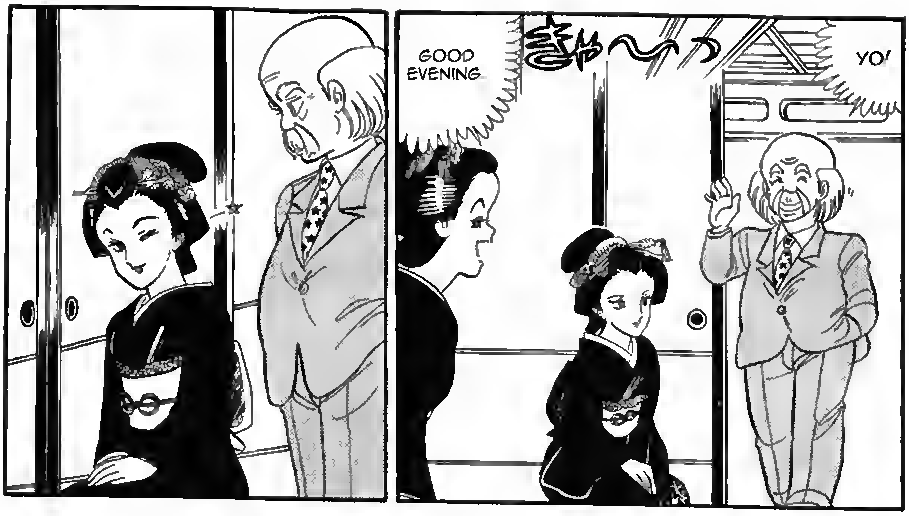

IT'S PROBABLY BECAUSE HE TOUCHED ME JUST A WHILE AGO...
AF... AFTER ALL...!?
IT SLIGHTLY FEELS LIKE THE TOUCH OF HIS HANDS!
WHAT IS THIS!?
ERR...
IN... LOVE...!?
ARE YOU IN LOVE WITH THAT BOY?
MISS


YOU KNOW
WH... WHAT DO YOU MEAN?
IT'S NOT A NORMAL KIND OF LOVE, IS IT?

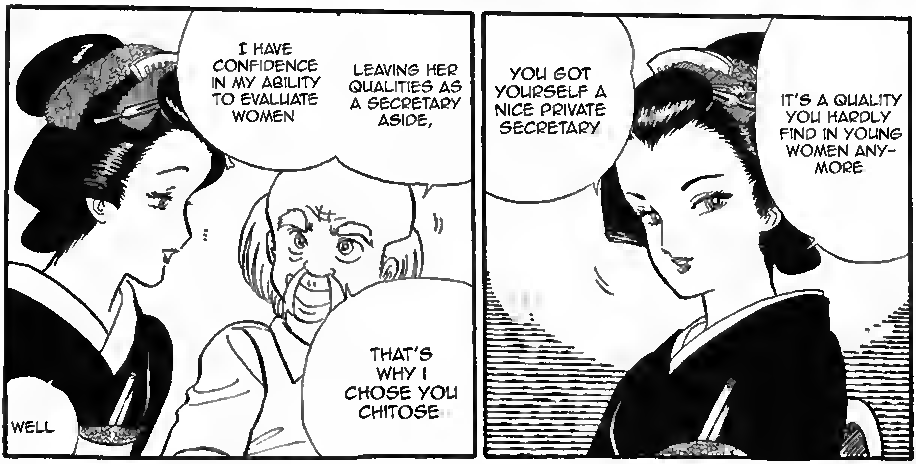

FOR A WOMAN, IT WILL BE ENOUGH TO MAKE HER HEART POUND.
JUST HOLDING A POSSESSION OF THE PERSON SHE LOVES
BECAUSE SHE CAN'T HOLD HER LOVER LIKE THAT.


IT WOULD BE STRANGE IF THAT DIDN'T EXCITE YOU EVEN IF JUST A LITTLE.
MOREOVER, YOU ARE ACTUALLY WEARING THAT ITEM DIRECTLY ON YOUR SKIN.


I'M JEALOUS
TO BE ABLE TO FALL IN LOVE LIKE THAT WITH A MAN
NO NEED TO BE EMBARASSED
ふふっ
幸喜


GOOD EVENING
まいど～
YO!

MORE OR LESS.
DID IT GO WELL?

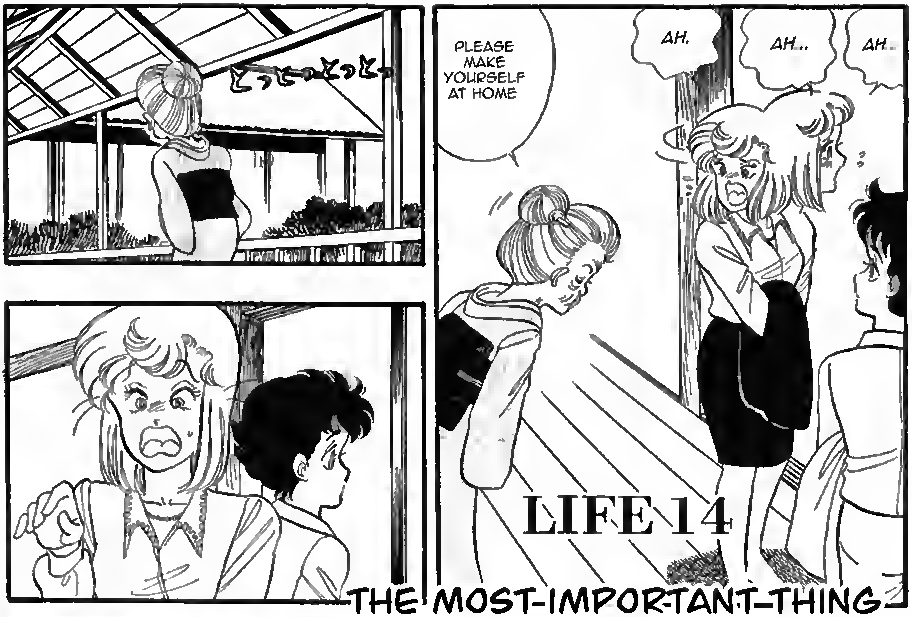

I HAVE CONFIDENCE IN MY ABILITY TO EVALUATE WOMEN
LEAVING HER QUALITIES AS A SECRETARY ASIDE,
THAT'S WHY I CHOSE YOU CHITOSE
WELL
YOU GOT YOURSELF A NICE PRIVATE SECRETARY
IT'S A QUALITY YOU HARDLY FIND IN YOUNG WOMEN ANY-MORE

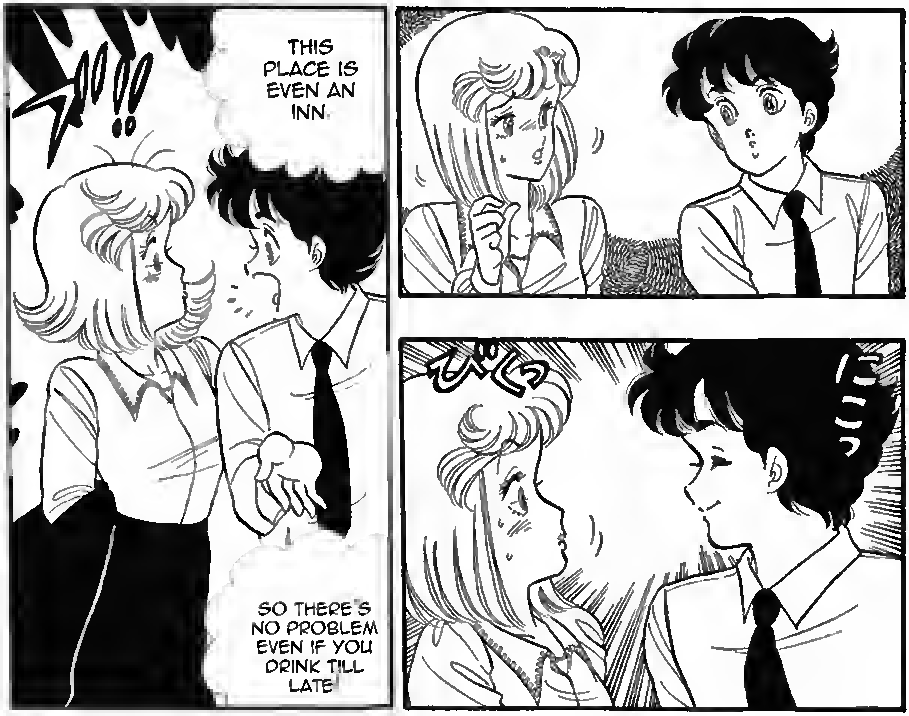
WE DID AS YOU TOLD.
WHAT ABOUT THOSE TWO?
WAHA-HAHA!
REALLY
YOU'RE GOOO
HE SHOULD BE HERE SOON OKAY.
ERR... WHERE IS THE CHAIR-MAN...?
ALRIGHT, THIS WAY PLEASE.
I DON'T KNOW, I'VE NEVER BEEN IN SUCH A PLACE BEFORE
ARE ALL HIGH-CLASS RESTAURANTS AS SPACEOUS AS THIS ONE?

ぴゃ!
YIKES!?

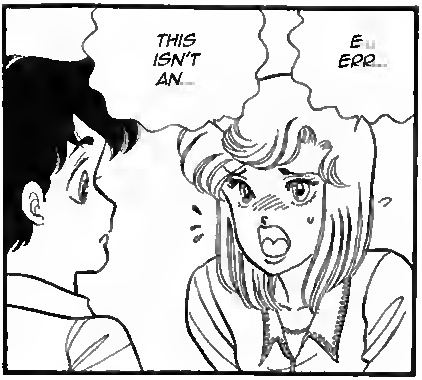
BENTO SCANS
AMAI SEIKATSU

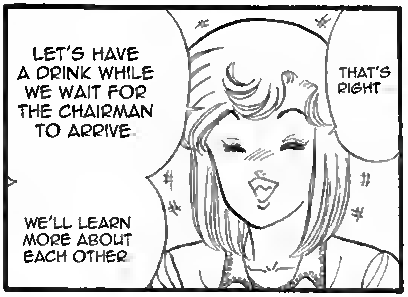
TRANSLATOR: TOMMY
CLEANER/TYPESETTER: REWIRE
QC: RAVIN

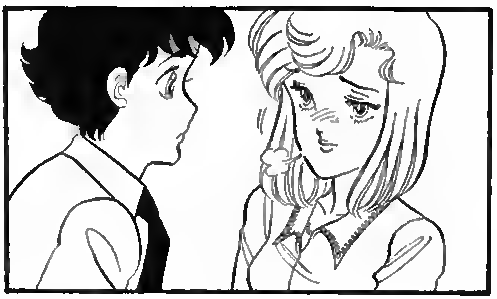

PLEASE MAKE YOURSELF AT HOME
AH.
AH..
AH..
LIFE 14
THE MOST-IMPORTANT-THING


THIS PLACE IS EVEN AN INN.
SO THERE'S NO PROBLEM EVEN IF YOU DRINK TILL LATE

HUH?

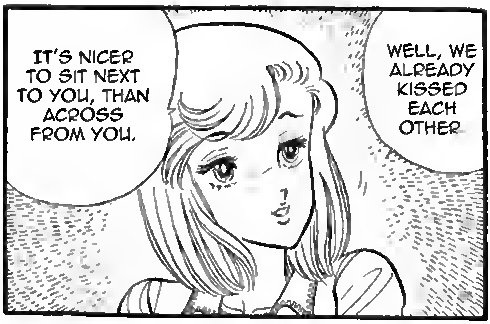

THIS ISN'T AN...
E... ERR...


LET'S HAVE A DRINK WHILE WE WAIT FOR THE CHAIRMAN TO ARRIVE.
THAT'S RIGHT.
WE'LL LEARN MORE ABOUT EACH OTHER.

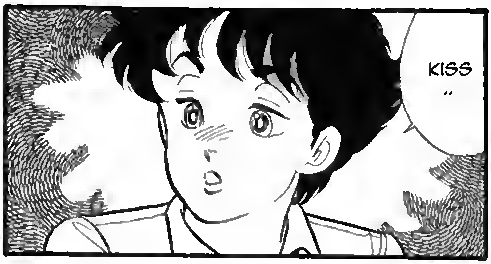


幸喜

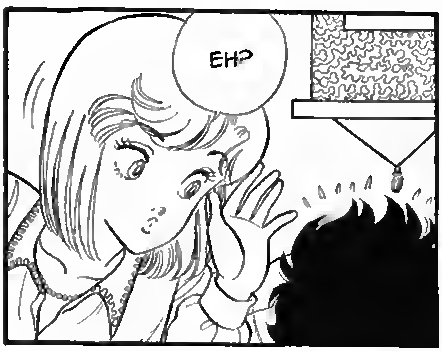
YOU'RE QUITE A DRINKER.
OH.
ひと
THIS FISH IS JUST REALLY DELICIOUS...
NO, NOT AT ALL...
HA HA.
ぴと
すすっ
すっ


IT'S NICER TO SIT NEXT TO YOU, THAN ACROSS FROM YOU.
WELL, WE ALREADY KISSED EACH OTHER

WHAT IS IT?


KISS
"

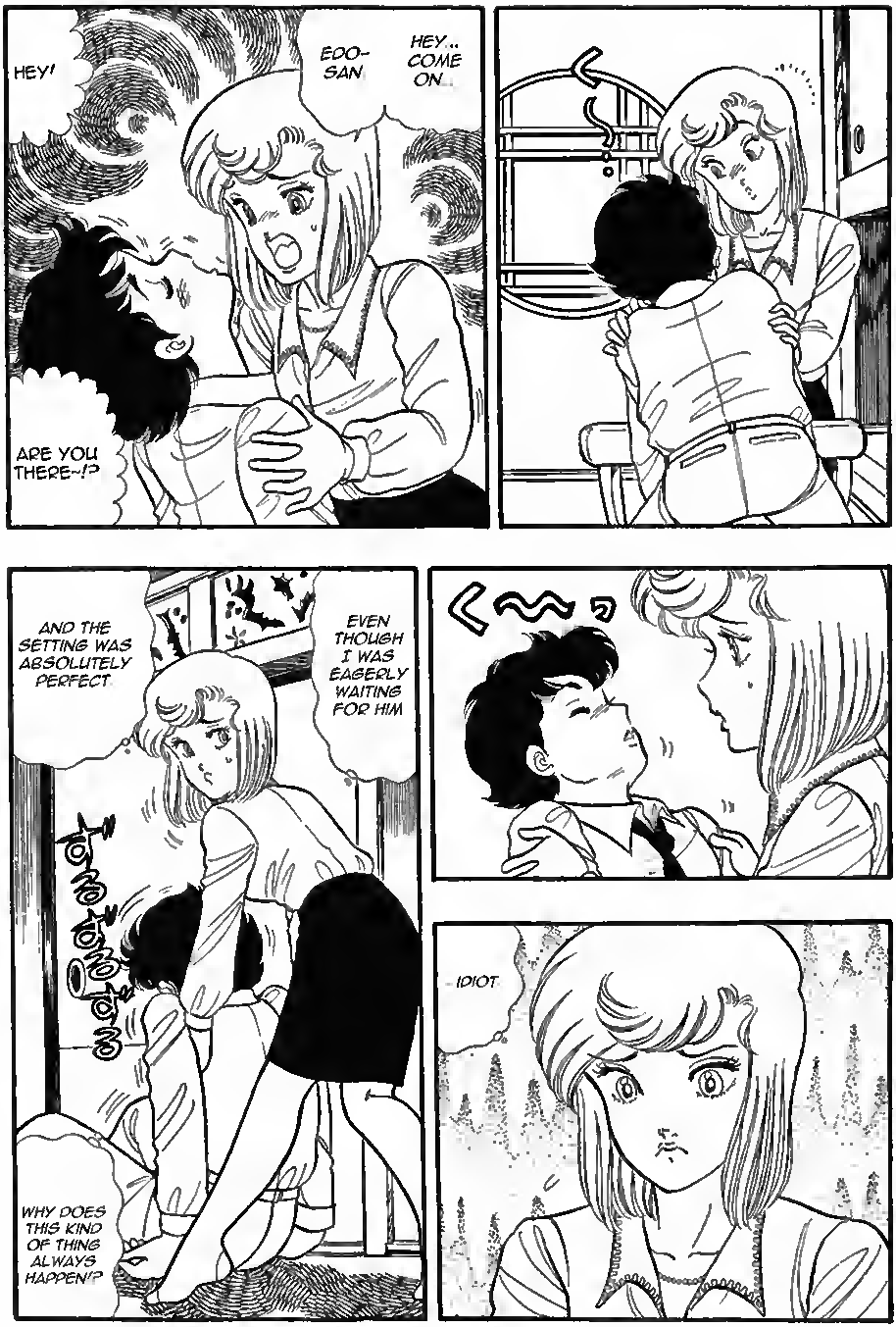
.....

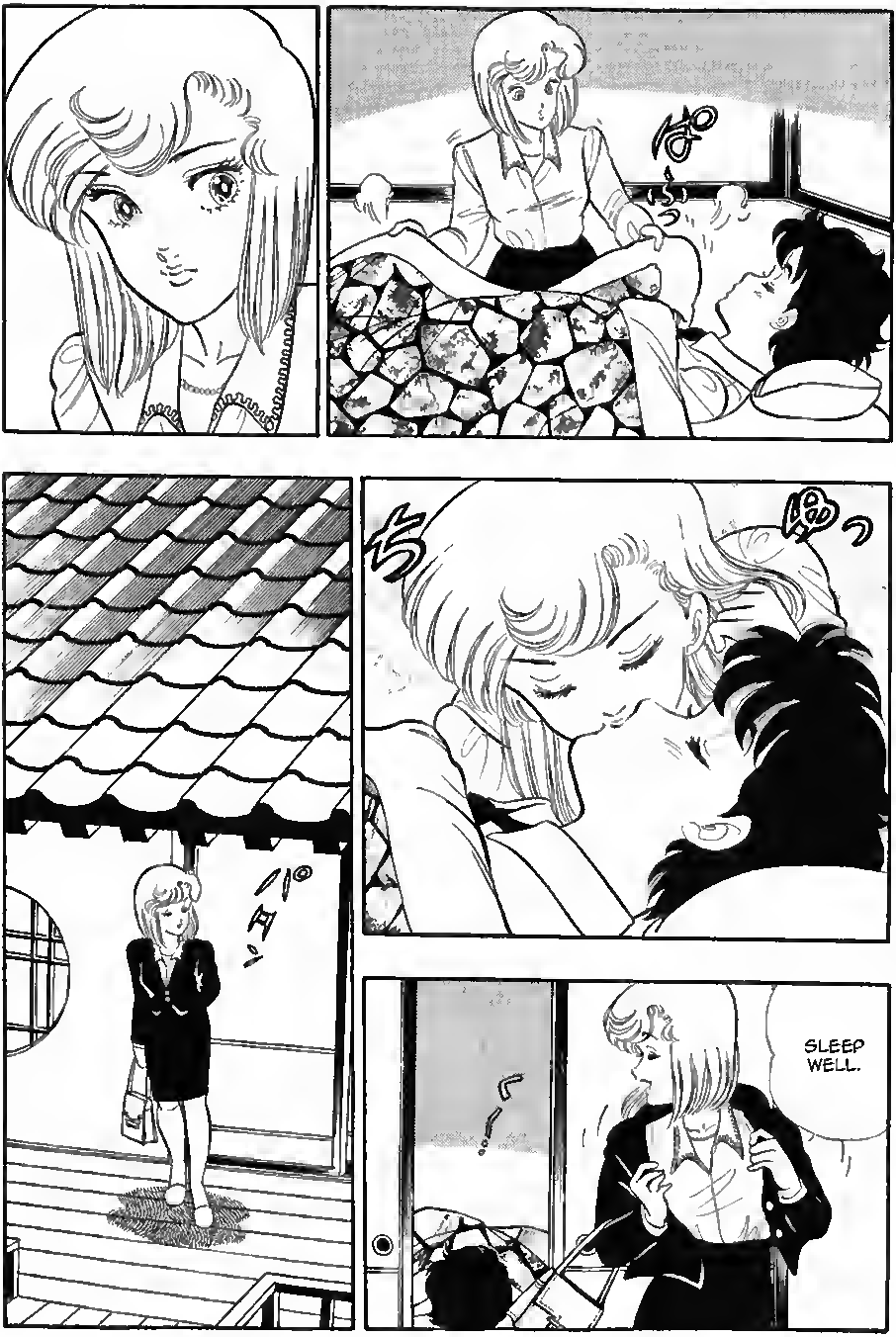

EH?

Ieh

DON'T WORRY!
...I'M REALLY SORRY ABOUT THAT.
IT MADE ME REALLY HAPPY TO LEARN THAT YOU ARE ACTUALLY A REAL MAN
ぎゅっ

HURRY UP!
...WHAT'S HE DOING...?
ムクッ
ムクッ
ムクッ
ムクッ
す、
どピュッ


HEY!
EDO-SAN
HEY.. COME ON..
ARE YOU THERE-!?
AND THE SETTING WAS ABSOLUTELY PERFECT
EVEN THOUGH I WAS EAGERLY WAITING FOR HIM
とぼとぼとぼ
WHY DOES THIS KIND OF THING ALWAYS HAPPEN!?
くぅ〜
IDIOT


SLEEP WELL.

AND I NEED TO GET BACK BEFORE CURFEW
YES... THE CHAIRMAN DIDN'T SHOW UP EITHER...
YOU... ARE LEAVING ALREADY!?
IF THE CHAIRMAN ARRIVES, PLEASE TELL HIM I'VE LEFT.
WHAT!?
パタ パタ パタ パタ

OH, MY. SO CUTE...
EVEN MY PARENTAL LOVE DOESN'T ACCOUNT FOR THIS.
HE'S REALLY HOPE-LESS...
SHE SEEMED HAPPY.
NO.
..WAS SHE ANGRY...?
YES.
WAKAMIYA-KUN WENT HOME?
...SO?
WHAT ON EARTH ARE THOSE TWO THINKING!!?
I REALLY DON'T GET IT!

JUST WONDERING IF I SHOULDN'T BE DOING THIS KIND OF THING TOO.
NO.
IS THERE SOMETHING FUNNY?
I NEED TO GET UP EARLY TOMOR-ROW
DON'T ASK THE IMPOSSIBLE OF AN OLD MAN.
OH? YOU'RE NOT STAYING OVER...
CALL MY CAR.
I'M GOING HOME
UHO HO.
YOU'RE SO CRUEL
REALLY?

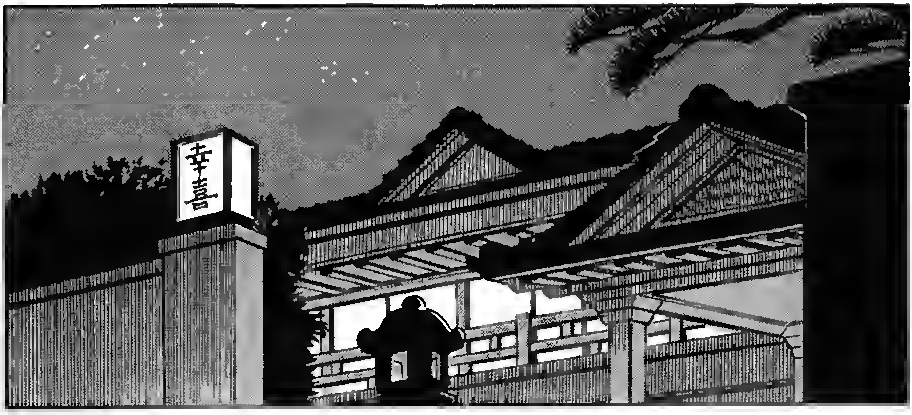
す。
く
す…!!
もぞもぞ
ぺろ…

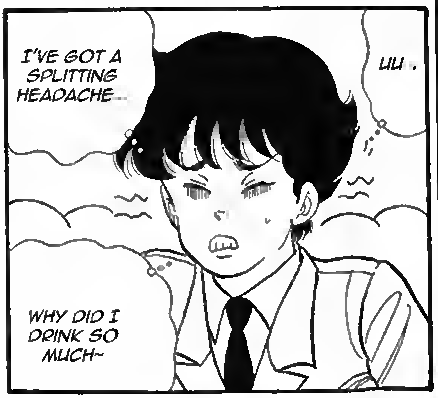
AH!
HM...

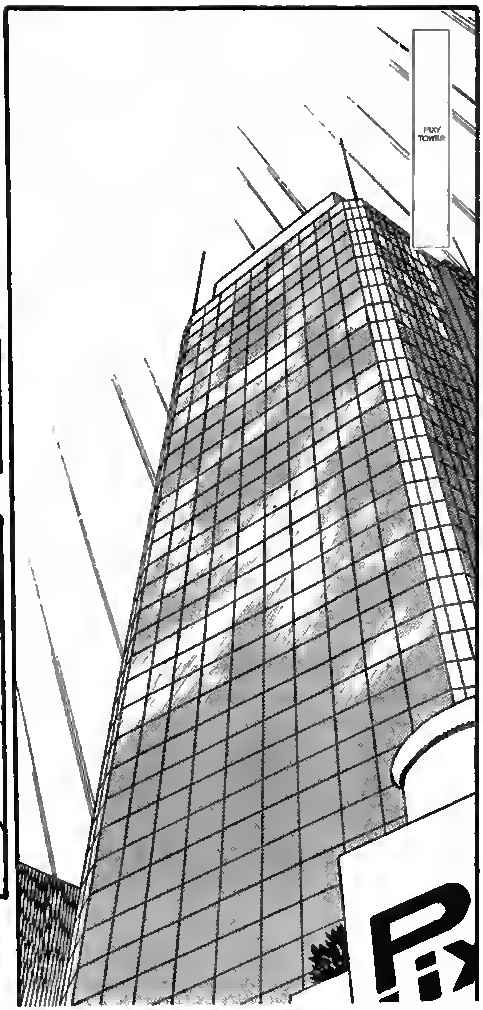
EEK!?
CHITOSE!
ビカッ
OH, MY. OH, MY. SHOU-SAMA.
AH... AH.
—WHAT IS IT?
YOU KNOW EXACTLY WHAT I'M TALKING ABOUT!
ぺたん

WELL...
WHAT DID YOU DO!?
THERE'S NO PARKING LOT AROUND HERE, IT APPEARS IT HAD TO PARK PRETTY FAR AWAY
WHAT ABOUT THE CAR?
WHAT DID YOU DO?
ARE YOU TIRED, SHOU-SAMA?
OF COURSE NOT. YOU'RE MISTAKEN
むき
AND YOU TOOK HIS TEMPERA-TURE WITH YOUR CROTCH?
OH.
IT LOOKED LIKE HE HAD A FEVER, SO..
HUH?
WHAT KIND OF MAN ARE YOU?
I'LL SEE IF THE CAR HAS ARRIVED YET

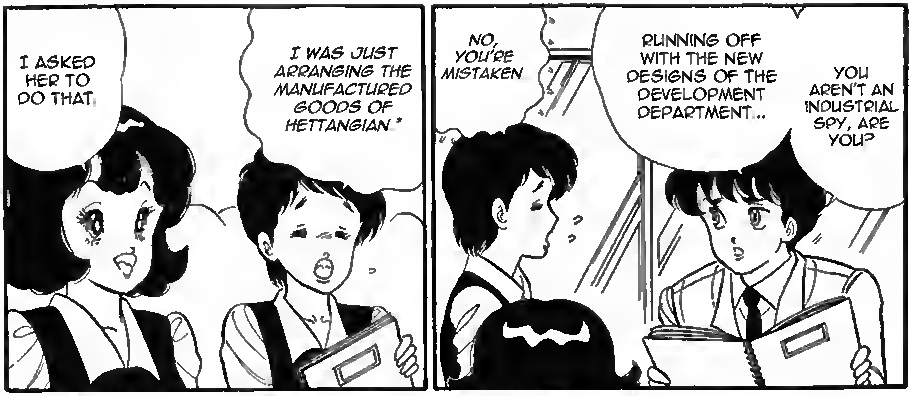
ぴん!
ぺろ
HMM.
I'M GOING HOME! GO BACK TO SLEEP!
FO FOOLISH!
ばっ
WHAT JUST HAPPENED .?
.....
ヒューン


幸喜

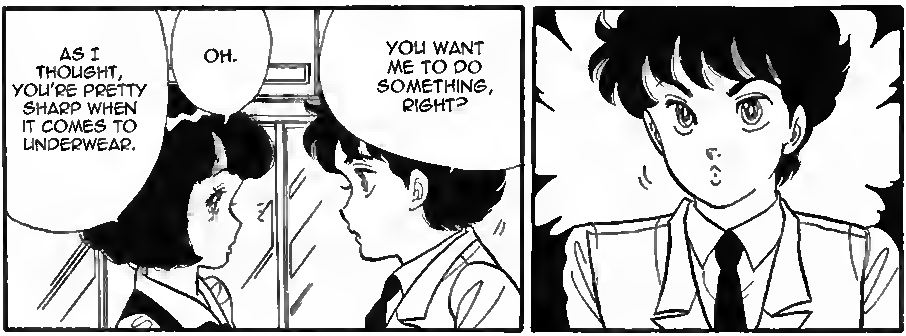

I'VE GOT A SPLITTING HEADACHE...
UU.
WHY DID I DRINK SO MUCH~

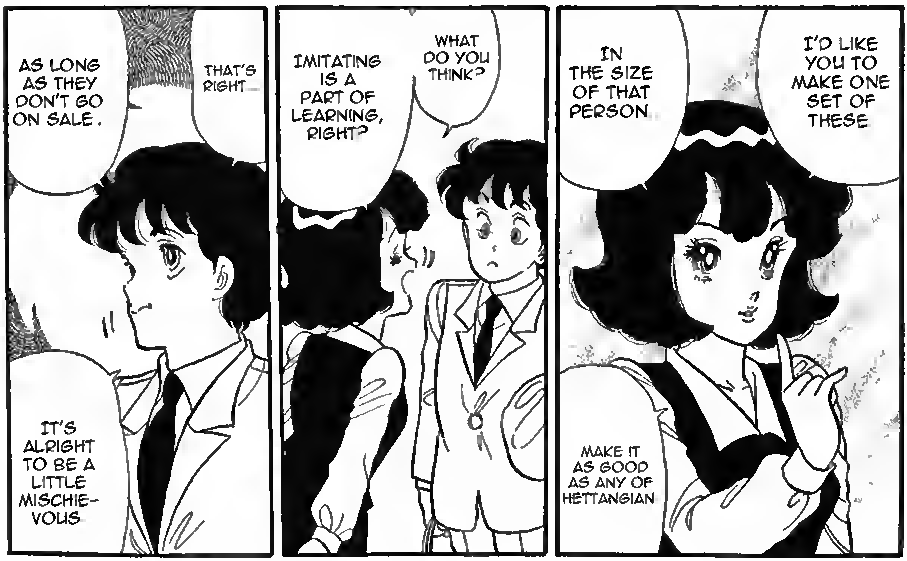

FUJY TOWER

EDO-SAN!
HE'S HERE, HE'S HERE.
WE NEED TO TALK
WHAT?
OH, HO
THESE ARE GREAT, WHO DREW THESE?
UNDERWEAR DESIGNS ?
IT'S A SECRET
THIS IS OKAMOTO-SAN, SHE'S FROM THE DEVELOPMENT DEPARTMENT
ERR I


I ASKED HER TO DO THAT.
I WAS JUST ARRANGING THE MANUFACTURED GOODS OF HETTANGIAN.*
NO, YOU'RE MISTAKEN
RUNNING OFF WITH THE NEW DESIGNS OF THE DEVELOPMENT DEPARTMENT...
YOU AREN'T AN INDUSTRIAL SPY, ARE YOU?

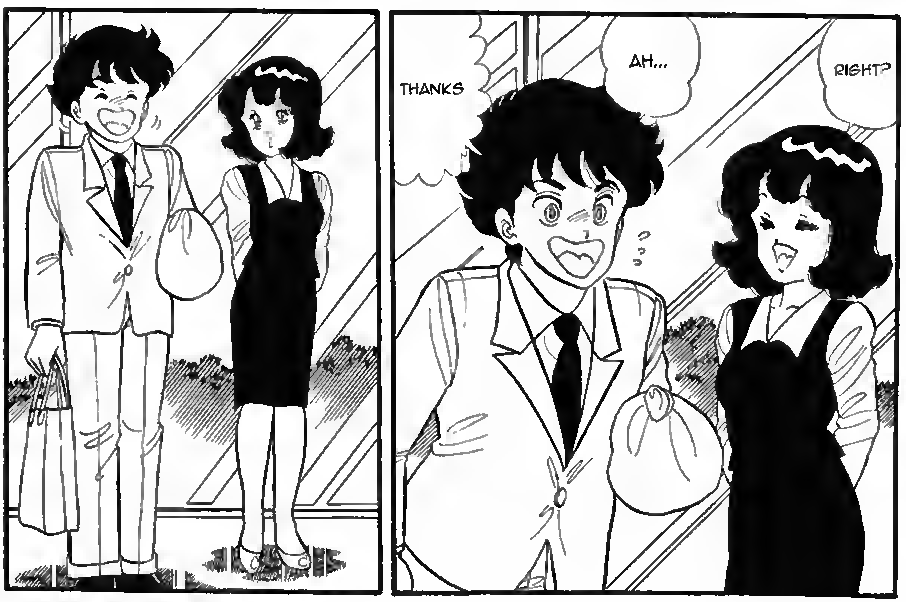
* TL NOTE: HETTANGIAN IS THE FRENCH COMPANY THAT MIZUSHIMA MARI WORKED FOR



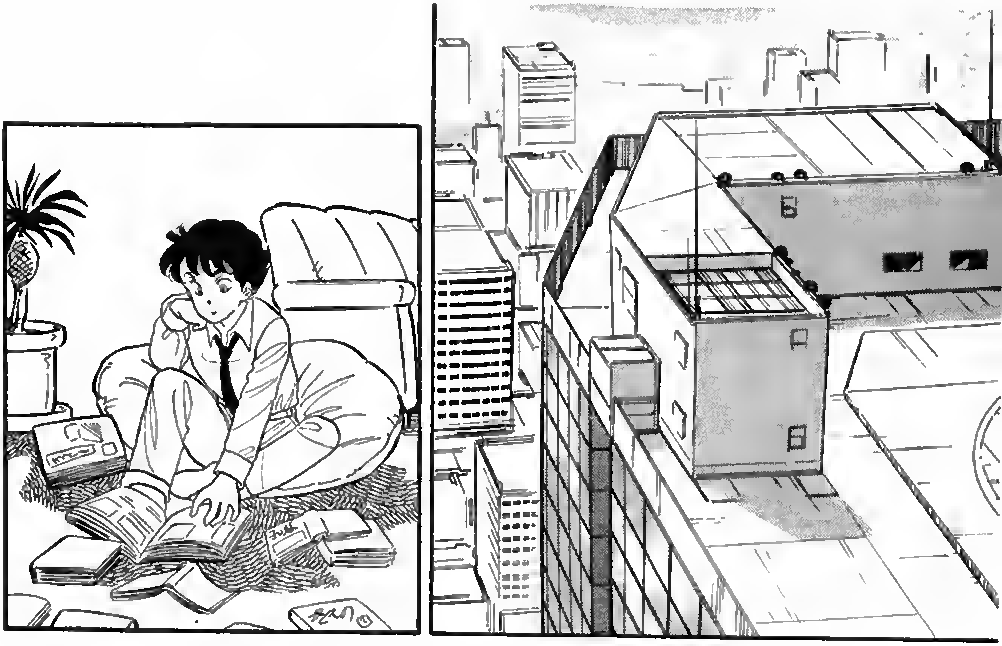

AS LONG AS THEY DON'T GO ON SALE.
THAT'S RIGHT...
IT'S ALRIGHT TO BE A LITTLE MISCHIEVOUS
IMITATING IS A PART OF LEARNING, RIGHT?
WHAT DO YOU THINK?
IN THE SIZE OF THAT PERSON...
I'D LIKE YOU TO MAKE ONE SET OF THESE
MAKE IT AS GOOD AS ANY OF HETTANGIAN

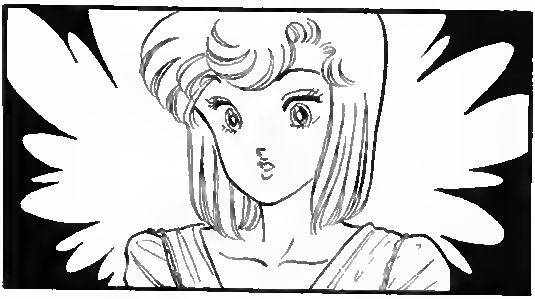
WE'LL HAVE HER CHANGE INTO THEM SOMEHOW
LEAVE THAT TO THE GIRLS
BUT THERE'S NO GUARANTEE THAT SHE'LL WEAR THEM
THEN IT'S DECIDED

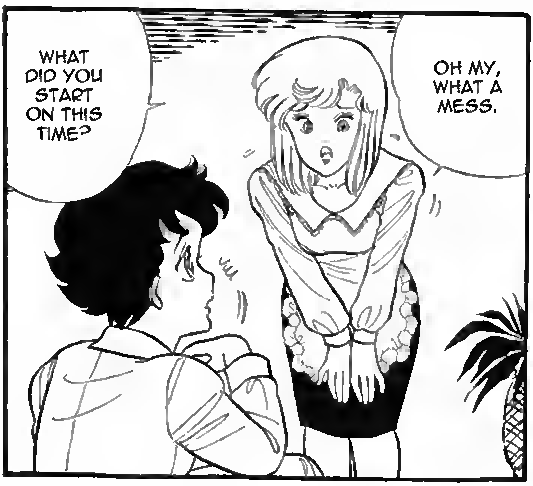
YET HAVING THE MONOPOLY ON EDO ISN'T BAD EITHER
WE'D LIKE ALL WOMEN TO WEAR THIS KIND OF UNDERWEAR
I'VE NEVER WORN UNDERWEAR THAT FELT AS GREAT AS THESE.
WE ARE ON YOUR SIDE.


THANKS
AH...
RIGHT?

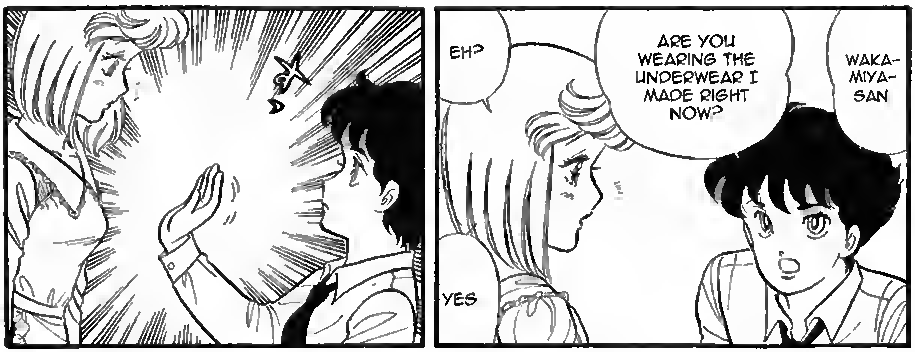
NOTHING...?
HUH?
THERE'S STILL NOTHING BETWEEN YOU AND WAKAMIYA-SAN, RIGHT?
HERE, TAKE THIS
JUST 6 MONTHS IS ENOUGH.
I'LL HAVE PLENTY OF OPPORT-UNITIES. ♡
IT'S FINE, IT'S FINE.
MUFU FUFU FUFU.
DO YOUR BEST!

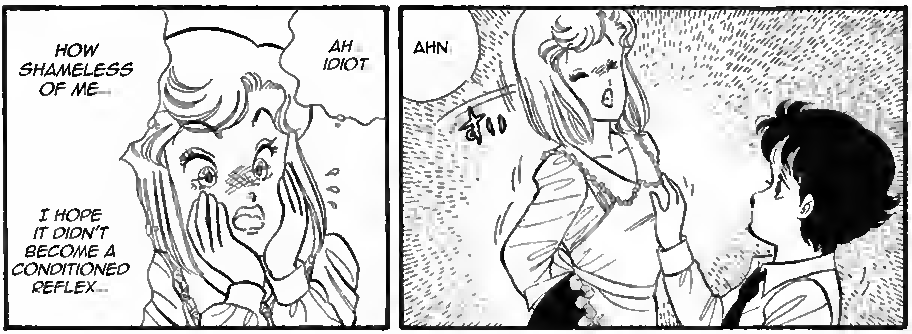


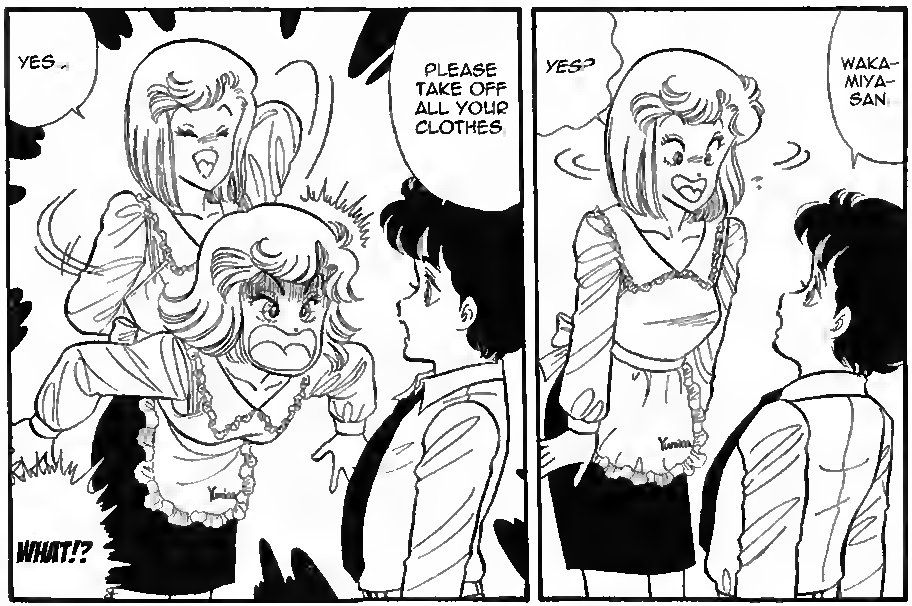



WHAT DID YOU START ON THIS TIME?
OH MY, WHAT A MESS.

IT'S LUNCH TIME. ♬
Yumico

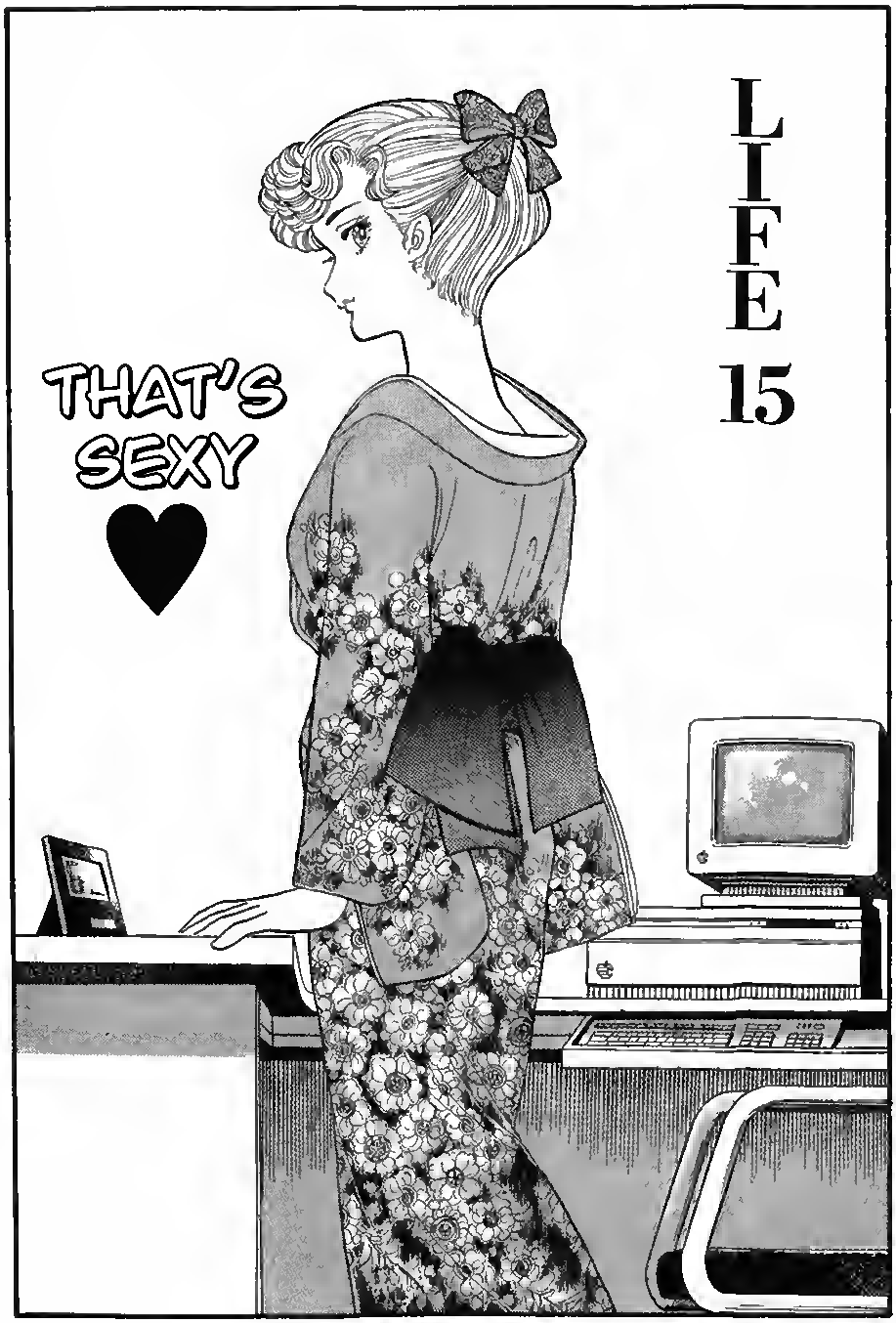

WAKA-MIYA-SAN
ARE YOU WEARING THE UNDERWEAR I MADE RIGHT NOW?
EH?
YES


AH IDIOT
HOW SHAMELESS OF ME...
I HOPE IT DIDN'T BECOME A CONDITIONED REFLEX...
AHN


YES
PLEASE TAKE OFF ALL YOUR CLOTHES
WHAT!?
YES?
WAKA-MIYA-SAN

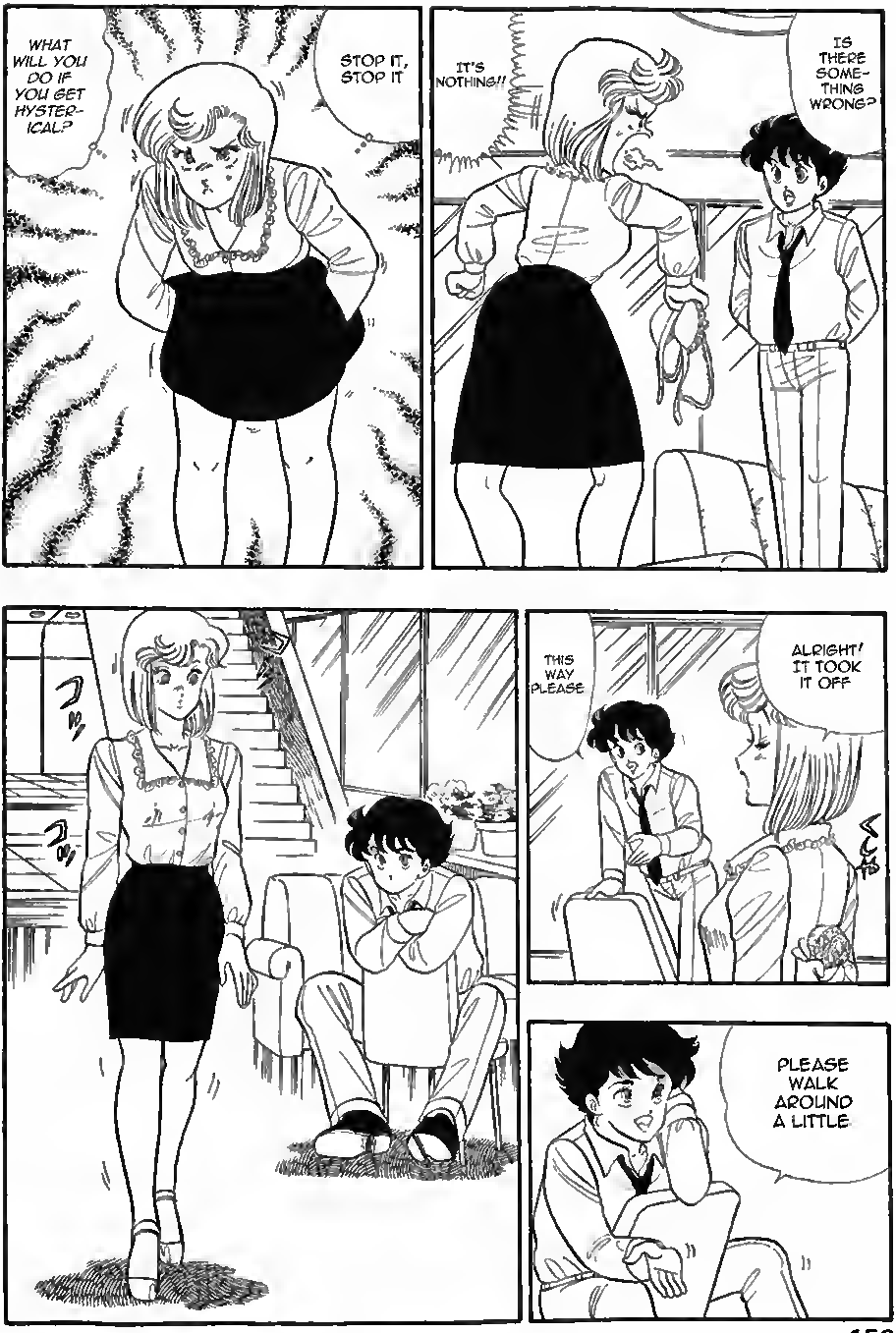
BENTO SCANS

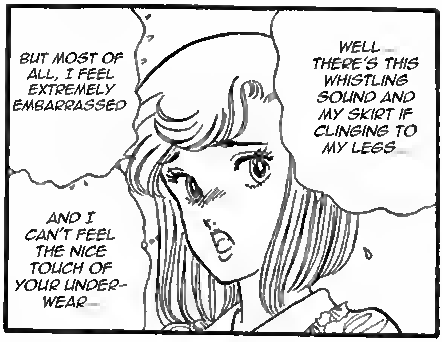
TRANSLATOR: TOMMY
REDRAWER: CANDYCANE
EVERYTHING ELSE: RAVIN

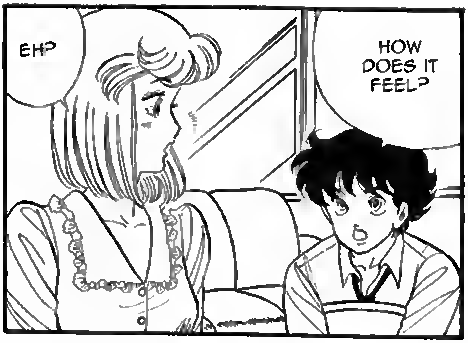

LIFE 15
THAT'S SEXY

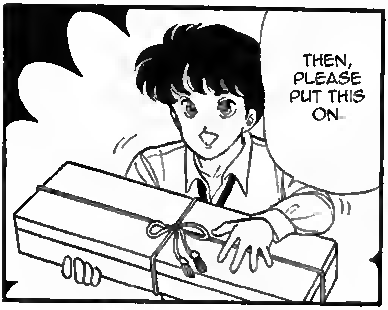
WHAT ON EARTH AM I SAYING
IT'S ONLY NOON
RIGHT HERE!?
E... ERR, ERR.
Yumica
HOLD ON, BEFORE THAT...
..ERR..
HUH!?
CAN YOU KEEP YOUR CLOTHES ON AND TAKE OFF YOUR UNDERWEAR?
YES
IS IT WORK-RELATED?

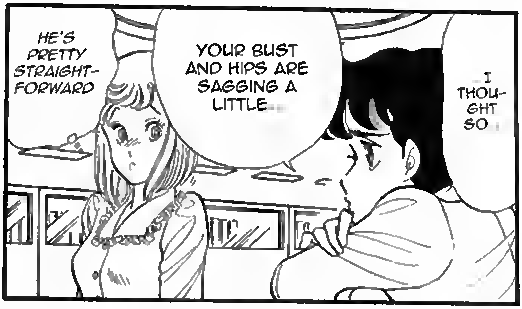
PRO-
BABLY
...I'D BETTER GIVE UP, HE'S NEVER GOING TO THINK ABOUT HAVING SEX...
SFX: SIGH
ふうううーっ
MAYBE IT'S MY AGE...
OR MAYBE I'M JUST TOO SENSITIVE...
WAH!!
イヤ!! いいにおい!!


WHAT WILL YOU DO IF YOU GET HYSTER-ICAL?
STOP IT, STOP IT
IT'S NOTHING!!
IS THERE SOME-THING WRONG?
THIS WAY PLEASE
ALRIGHT! IT TOOK IT OFF
PLEASE WALK AROUND A LITTLE

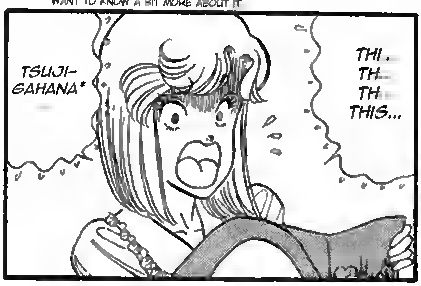

BUT MOST OF ALL, I FEEL EXTREMELY EMBARRASSED
AND I CAN'T FEEL THE NICE TOUCH OF YOUR UNDER-WEAR
WELL... THERE'S THIS WHISTLING SOUND AND MY SKIRT IF CLINGING TO MY LEGS

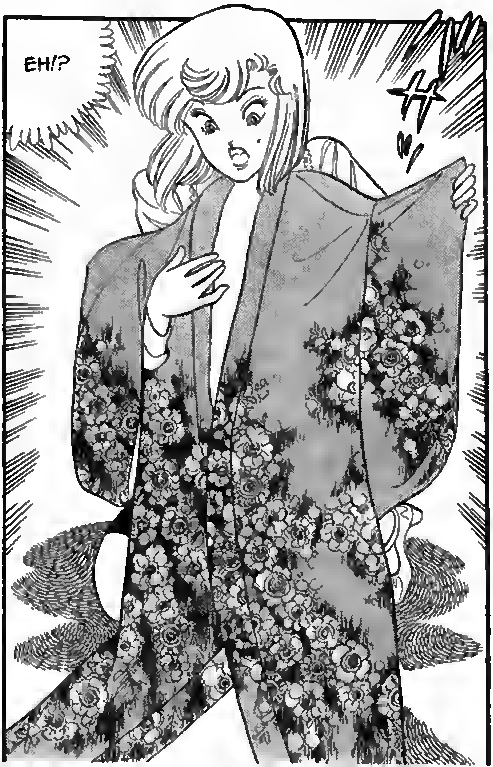


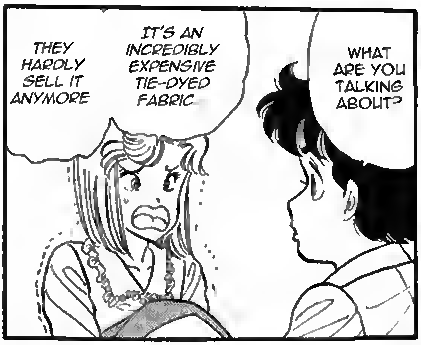




*RAVIN NOTE: VISIT BENTO'S SITE IF YOU WANT TO KNOW A BIT MORE ABOUT IT

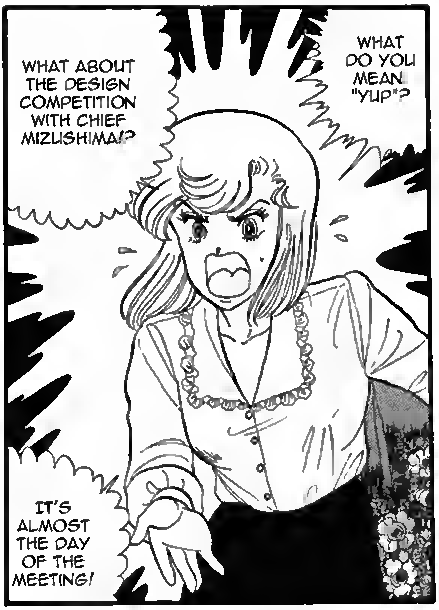


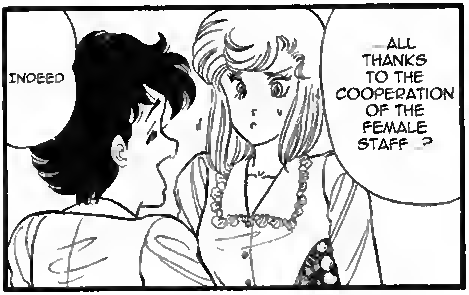


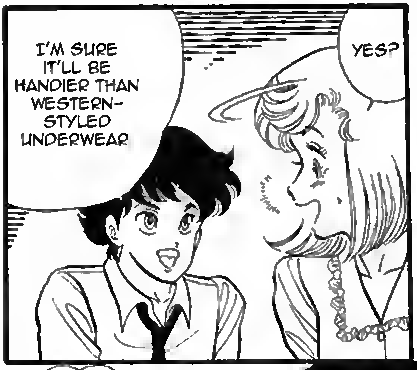


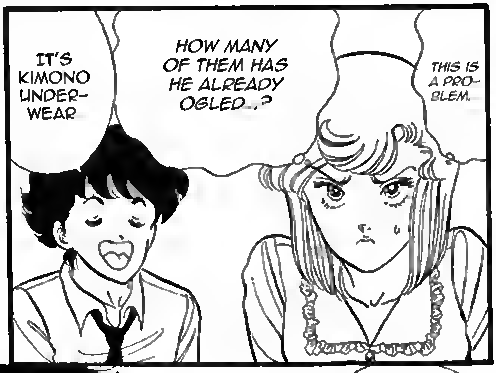
YOU BORROWED IT FROM CHITOSE-SAN!?
WHO GAVE YOU THIS NATIONAL-TREASURE WORTHY KIMONO...
WHERE DID YOU GET THIS...
WOW...
I'LL GET A NEURALGIA.
HOW AM I SUPPOSED TO WORK IN THIS!?
I ASKED HER TO LEND ME A KIMONO YOU COULD WEAR AT WORK.
YUP.
YUP.
...YOU... ARE YOU PLANNING TO MAKE UNDERWEAR YOU CAN WEAR UNDER A KIMONO...?
PLEASE DON'T PUT ON ANY UNDER-WEAR.

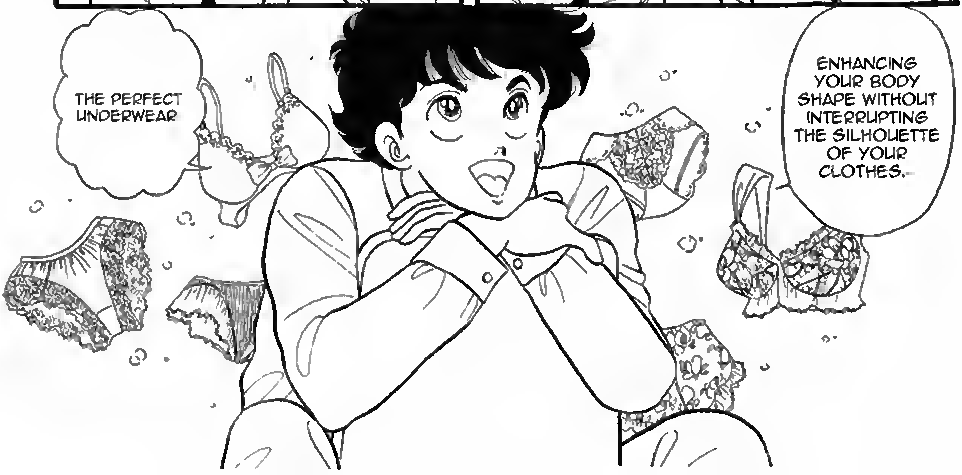
AND I FINISHED THE 5 PIECES TO PRESENT.
I'VE GATHERED ENOUGH DATA.


WHAT DO YOU MEAN "YUP"?
WHAT ABOUT THE DESIGN COMPETITION WITH CHIEF MIZUSHIMA!?
IT'S ALMOST THE DAY OF THE MEETING!

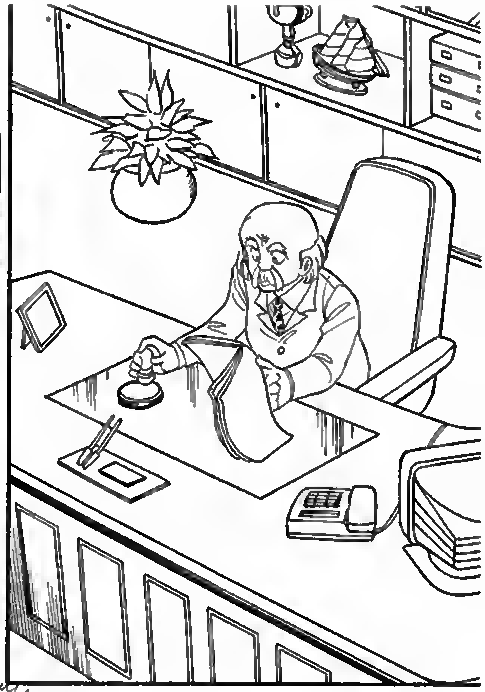

INDEED
ALL THANKS TO THE COOPERATION OF THE FEMALE STAFF...?

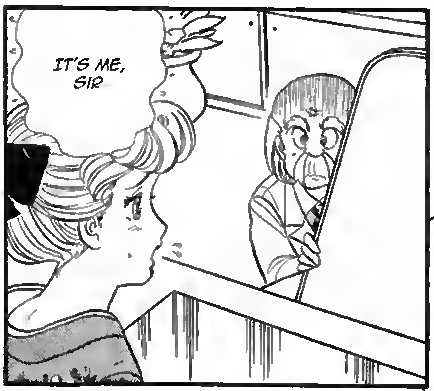

I'M SURE IT'LL BE HANDIER THAN WESTERN-STYLED UNDERWEAR
YES?

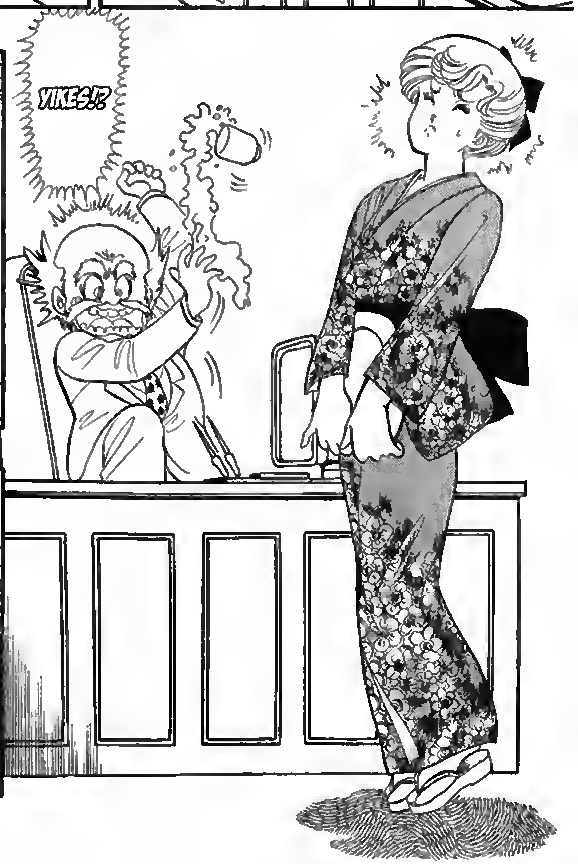

IT'S KIMONO UNDER-WEAR
HOW MANY OF THEM HAS HE ALREADY OGLED...?
THIS IS A PRO-BLEM.


THE PERFECT UNDERWEAR
ENHANCING YOUR BODY SHAPE WITHOUT INTERRUPTING THE SILHOUETTE OF YOUR CLOTHES.

THANKS
HERE'S YOU TEA
ﾌｰﾌｰ




IT'S ME, SIR

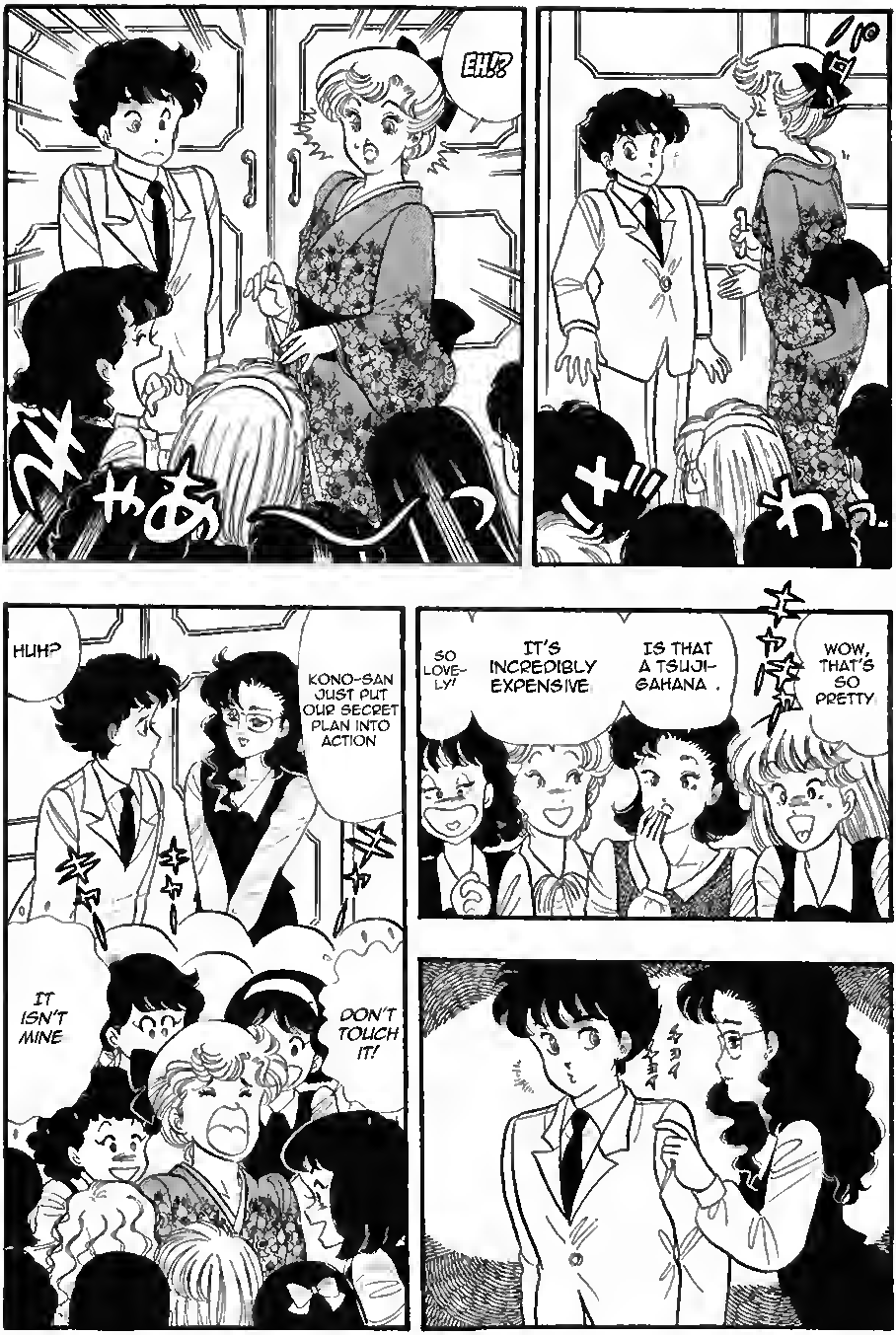

YIKES!?

DON'T SCARE ME, I THOUGHT CHITOSE CAME TO VISIT ME AT WORK
WAKA-MIYA-KUN—

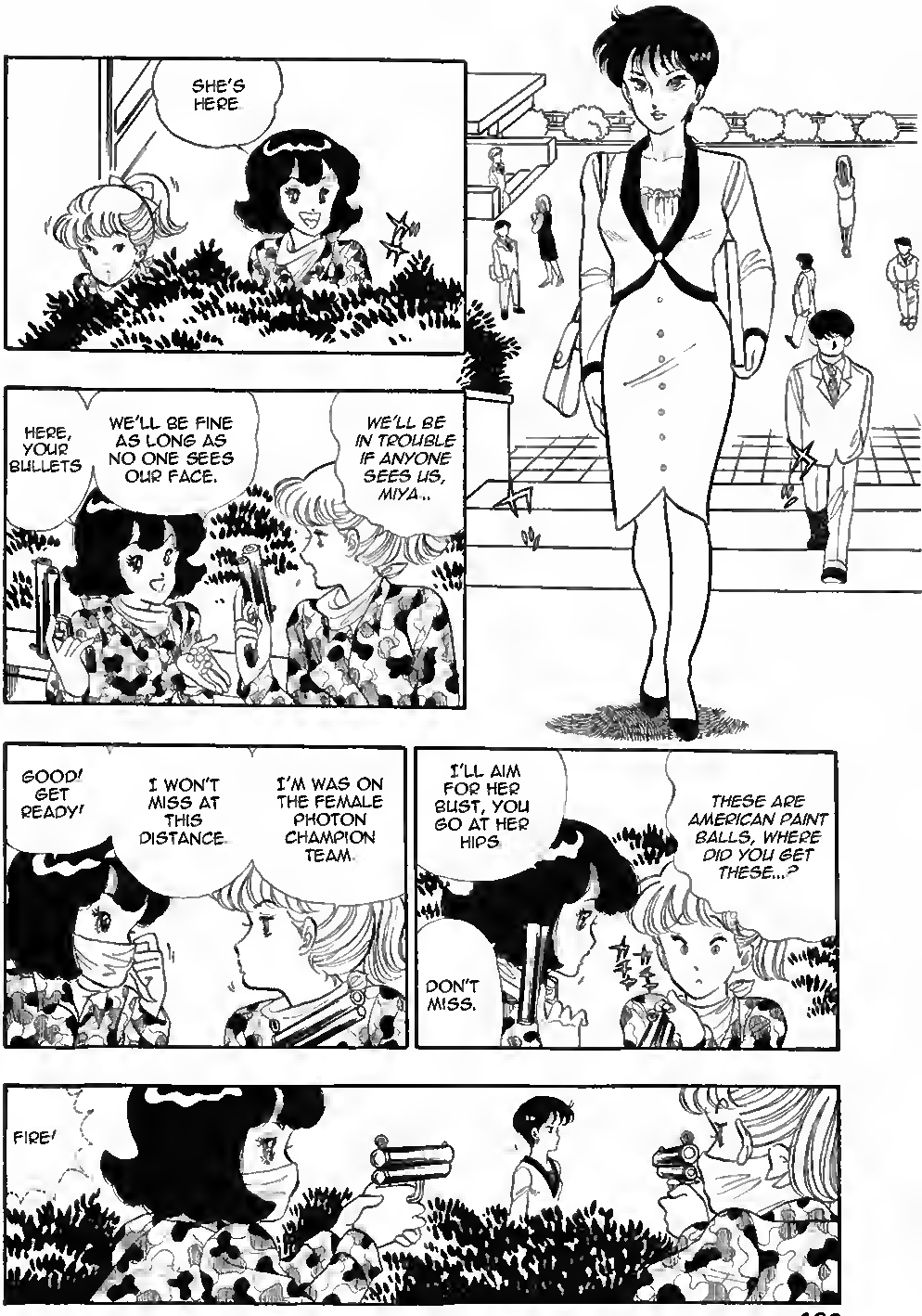
EH,, EDO-SAN SEEMS TO HAVE BORROWED IT FROM CHITOSE.
THAT,, IT'S THE TSUJIGAHANA I BOUGHT ABOUT 10 YEARS AGO.
WHAT ARE YOU DOING OVER THERE?
GOOD AFTER-NOON.
ロボ。。
WHAT!?
HEY!
NOTHING AT ALL.
BY THE WAY, WHAT'S SHE WEARING UNDER THERE.
OH
TO MAKE KIMONO UNDERWEAR.
. HE'S OBSERVING ME

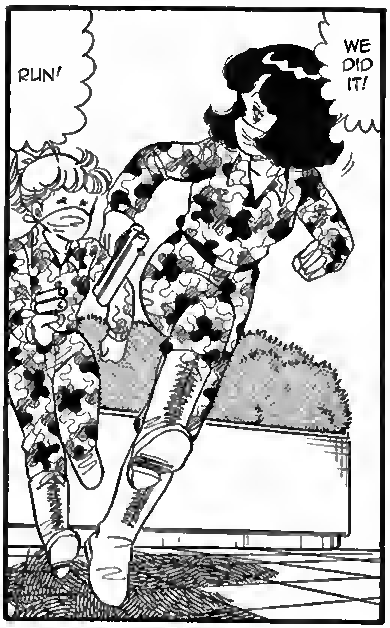
HM, HM, HM, HM
STOP IT!
HMM... A PRIVATE SECRETARY IN A KIMONO, NOT BAD AT ALL...
I'M GOING TO TAKE A PICTURE AND BOAST ABOUT IT TO EVERYONE
SIR!

EH?
YOU'RE NOT TOUCHING HER TODAY?
REALLY
I AGREE, I AGREE!
HE'S ABSOLUTELY NOT INTERESTED IN THE OPPOSITE SEX.
I'M NOT SURE IF I SHOULD BE HAPPY ABOUT THIS.
. WITH CHITOSE IT WAS DIFFERENT THOUGH
I ONLY TOUCH UNDER-WEAR!
YES, YES.
SHE'S A LOT SEXIER WHEN MOVING AROUND WITHOUT UNDER-WEAR.
I'LL BE LEAVING NOW.
THEN!


EH!?
ばやあ〜っ
HUH?
KONO-SAN JUST PUT OUR SECRET PLAN INTO ACTION
IT ISN'T MINE
DON'T TOUCH IT!
SO LOVE-LY!
IT'S INCREDIBLY EXPENSIVE
IS THAT A TSUJI-GAHANA .
WOW, THAT'S SO PRETTY

THAT'S PRETTY AMAZING
I ONLY HEARD SHE ANALYZED MIZUSHIMA-SAN'S ID-CARD AND CREATED A COUNTERFEIT
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
AAH..
THE THING WITH MS. MIZUSHIMA
ハッ
ん!
カバン
ニヤ〜

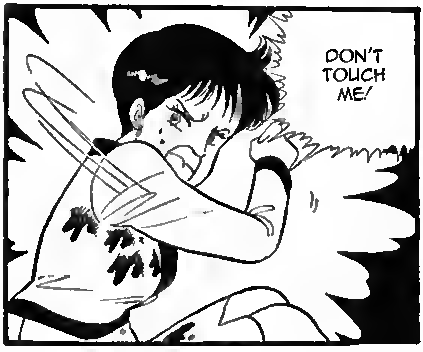

SHE'S HERE
HERE, YOUR BULLETS
WE'LL BE FINE AS LONG AS NO ONE SEES OUR FACE.
WE'LL BE IN TROUBLE IF ANYONE SEES US, MIYA..
GOOD! GET READY!
I WON'T MISS AT THIS DISTANCE.
I'M WAS ON THE FEMALE PHOTON CHAMPION TEAM.
I'LL AIM FOR HER BUST, YOU GO AT HER HIPS.
DON'T MISS.
THESE ARE AMERICAN PAINT BALLS, WHERE DID YOU GET THESE...?
FIRE!


RUN!
WE DID IT!

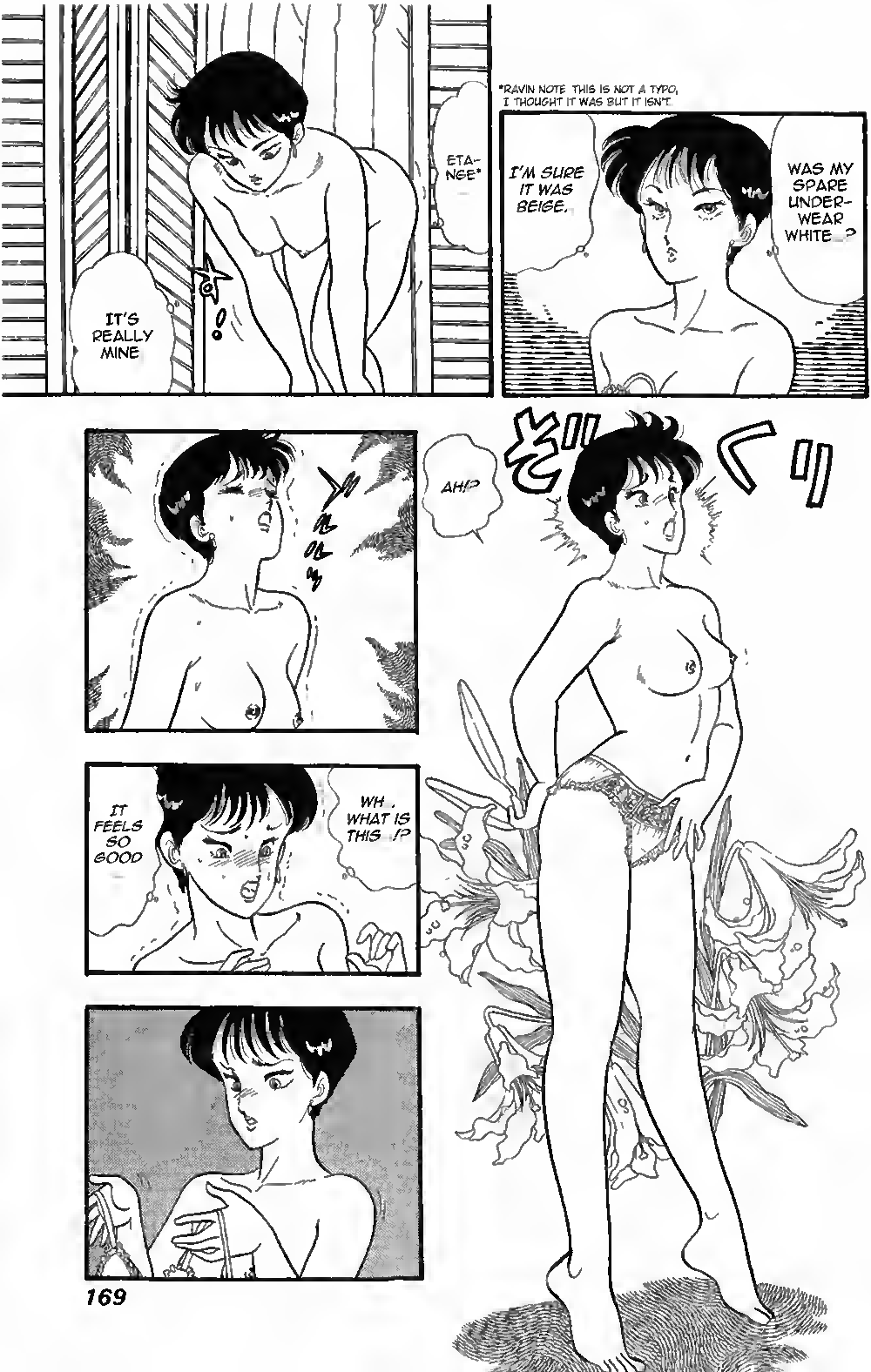
EEK!?

ARE YOU ALRIGHT!?
WHO DID THIS...
CHIEF MIZU-SHIMA

WH..
WH...


DON'T TOUCH ME!

I HAVE A LOT OF ENEMIES WITHIN THE COMPANY... BUT TO GO THIS FAR...
WH.. WHO DID THIS? WHY WOULD SOMEONE DO THIS TO ME?


ETA-NGE*
IT'S REALLY MINE
*RAVIN NOTE THIS IS NOT A TYPO, I THOUGHT IT WAS BUT IT ISN'T.
I'M SURE IT WAS BEIGE.
WAS MY SPARE UNDER-WEAR WHITE...?
AH!?
IT FEELS SO GOOD
WH, WHAT IS THIS!?

AH... HA...
いかが
IT FEELS LIKE IT'S CLINGING TO MY SKIN..
WH... WHAT'S GOING ON!?
AS YOU'D EXPECT OF MY MASTER.
NO GOO.. A NEW PRODUCT LINE?

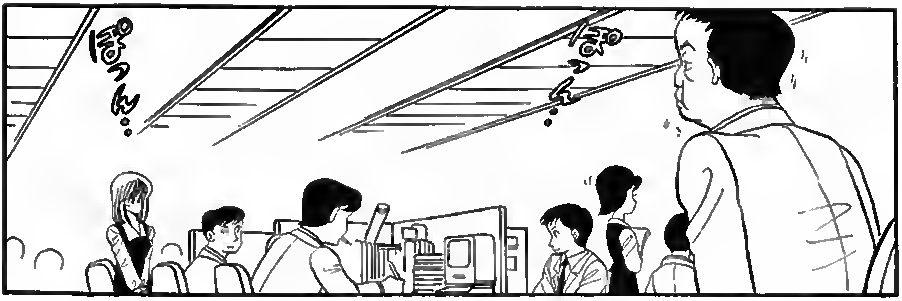
ガッ
ガッ
ガッ

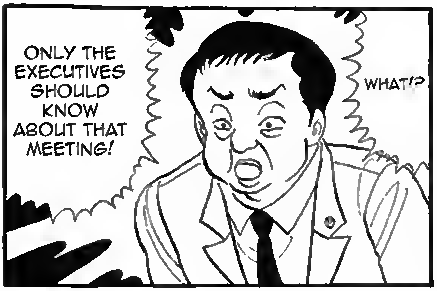
Pixy

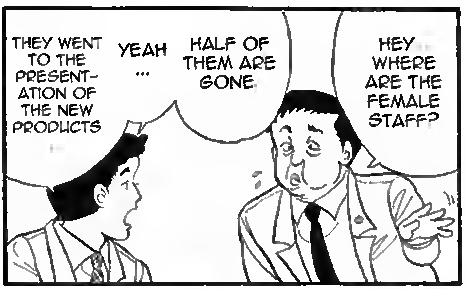
SIR.
ARE YOU CONFIDENT?
TODAY IS THE DAY.

HMM
GOOD MORNING, SIR.

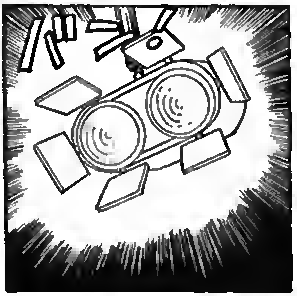
IT'S RUDE TO ASK SUCH A QUESTION TO A PRO.
I'M COMPETING AGAINST AN AMATEUR

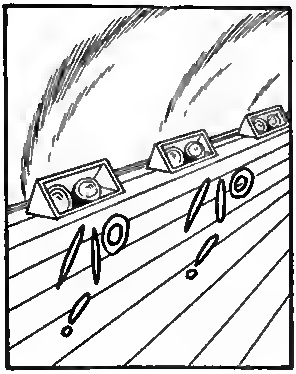

ぼそぼそ…
ぼそぼそ…


ONLY THE EXECUTIVES SHOULD KNOW ABOUT THAT MEETING!
WHAT!?


THEY WENT TO THE PRESENT-ATION OF THE NEW PRODUCTS
YEAH ...
HALF OF THEM ARE GONE
HEY WHERE ARE THE FEMALE STAFF?

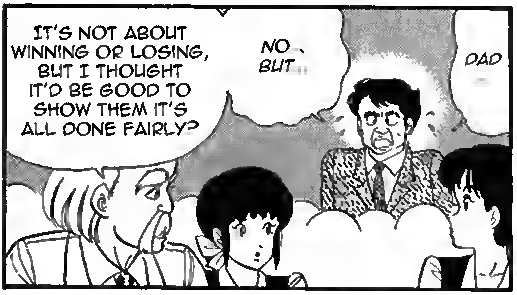
WHAT!?
わぁーん

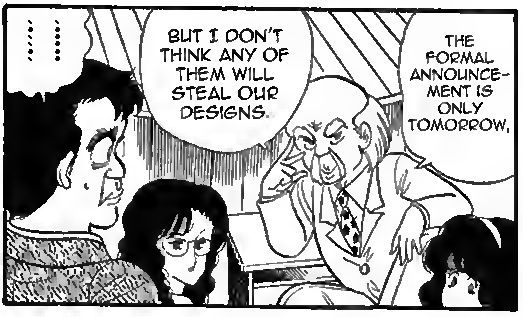

バーン!

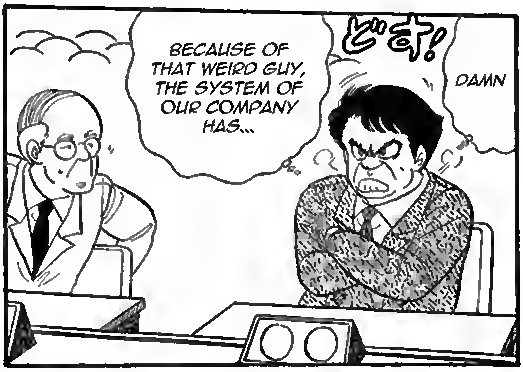

ﾊﾟﾝ!
ﾊﾟﾝ!

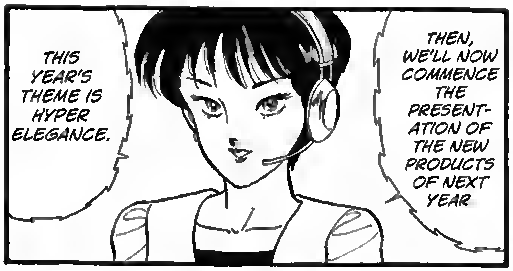
I ALLOWED THEM IN.
IS IT BOTHERING YOU?

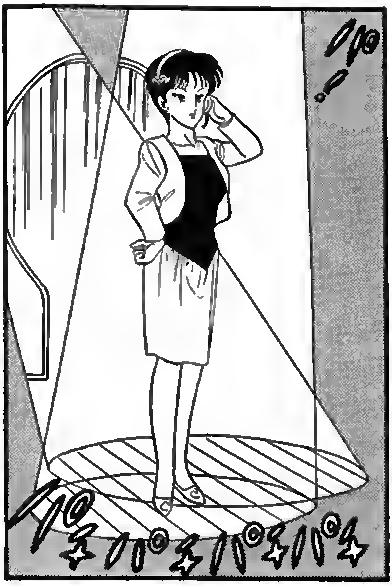
WHAT'S GOING ON!? THIS IS A TOP-SECRET MEETING!
WHAT ARE YOU DOING HERE, GO BACK TO WORK!


DAD
NO, BUT...
IT'S NOT ABOUT WINNING OR LOSING, BUT I THOUGHT IT'D BE GOOD TO SHOW THEM IT'S ALL DONE FAIRLY?

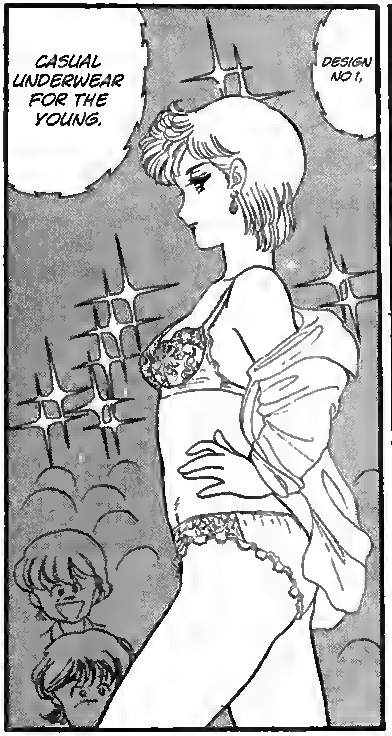

THE FORMAL ANNOUNCE-MENT IS ONLY TOMORROW.
BUT I DON'T THINK ANY OF THEM WILL STEAL OUR DESIGNS.
.....

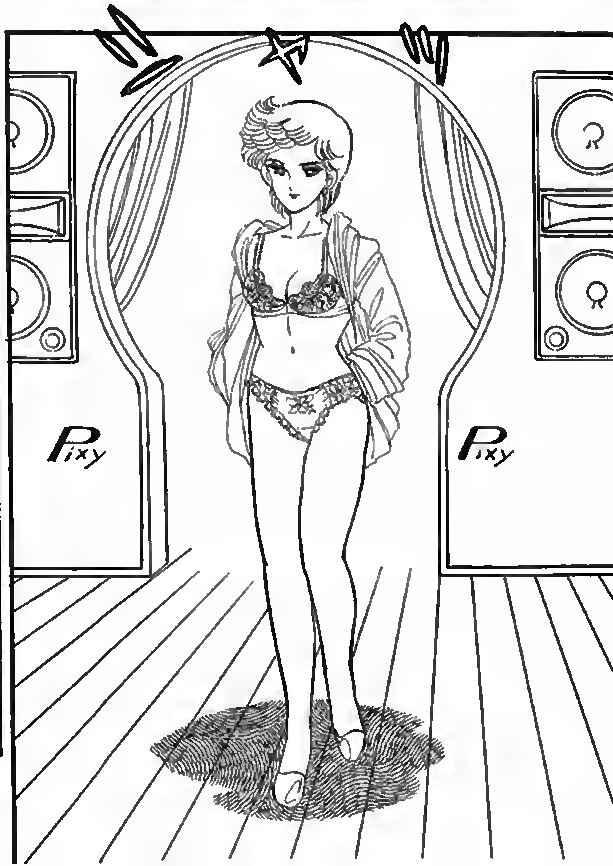

どぜ!
DAMN
BECAUSE OF THAT WEIRD GUY, THE SYSTEM OF OUR COMPANY HAS...


THIS YEAR'S THEME IS HYPER ELEGANCE.
THEN, WE'LL NOW COMMENCE THE PRESENT-ATION OF THE NEW PRODUCTS OF NEXT YEAR

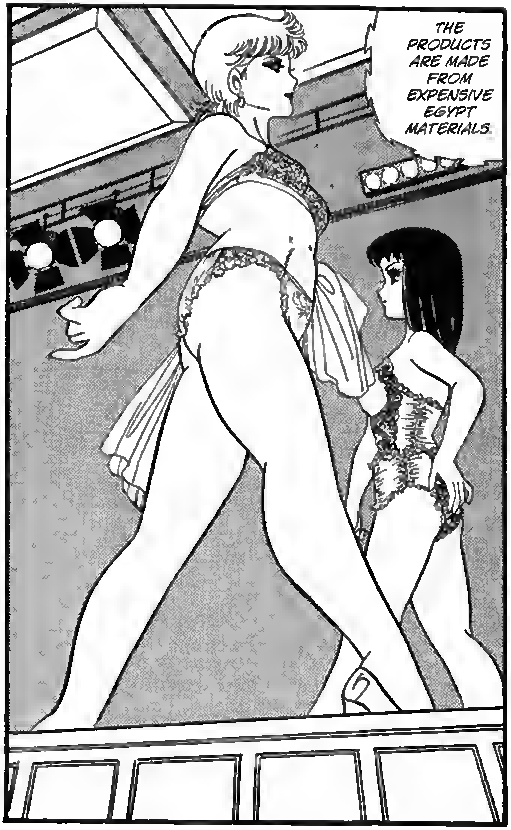


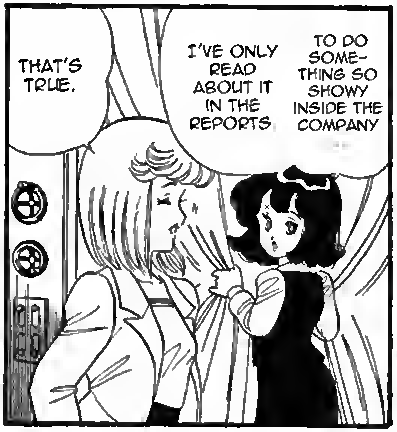
WE HAVE TRIED CHANGING PIXY'S WEAKNESS OF LUXURY GOODS.


CASUAL UNDERWEAR FOR THE YOUNG.
DESIGN NO 1,


Pixy
Pixy

HMM


THE PRODUCTS ARE MADE FROM EXPENSIVE EGYPT MATERIALS.

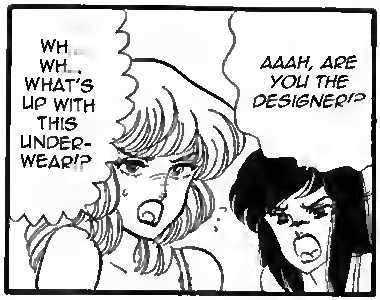

THAT'S TRUE.
I'VE ONLY READ ABOUT IT IN THE REPORTS
TO DO SOME-THING SO SHOWY INSIDE THE COMPANY

I KNEW IT, YOU TOO!?

THE FIRST TIME I PUT THEM ON, I WAS REALLY CAUGHT OFF GUARD
THAT'S TRUE, BUT..

BUT THEY FEEL REALLY GREAT WHEN YOU PUT THEM ON
IT'S A DISADV-ANTAGE
LOOKING AT THESE DESIGNS, EDO-SAN'S ARE PRETTY PLAIN

BUT IT WAS PRETTY TROUBLE-SOME AT FIRST...
I'VE ALREADY GOTTEN USED TO IT,
I'M NOT
YOU'RE ARE UNEXPECTELY DIRTY-MINDED
WHAT, YOU TOO!?
PLEASE GO TO THE CHANGING ROOM AT ONCE
YES
IS EDO SHUN-SUKE-SAN HERE?
EDO-SAN.
ERR ...


WH WH... WHAT'S UP WITH THIS UNDER-WEAR!?
AAAH, ARE YOU THE DESIGNER!?

HUH?

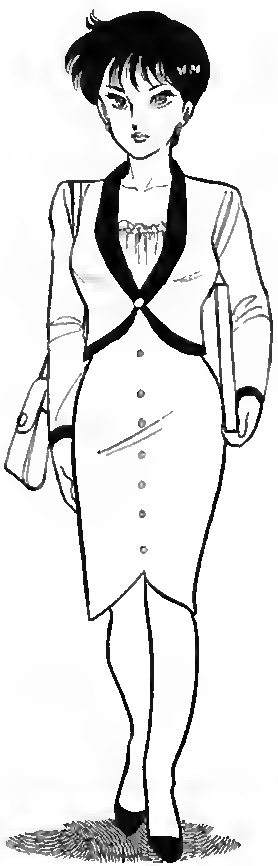
...WHO-OPS...

IT LOOKS LIKE WE'RE DRIPPING WET!
DID YOU USE AN APHRODISIAC DRUG, OR SOME-THING!?
DON'T ACT SURPR-ISED!
I CAN'T GO ON STAGE LIKE THIS!

BENTO SCANS

TRANSLATIONS: TOMMY
EVERYTHING ELSE: RAVIN

SPECIAL THANKS TO VAI FOR TL I LINE.



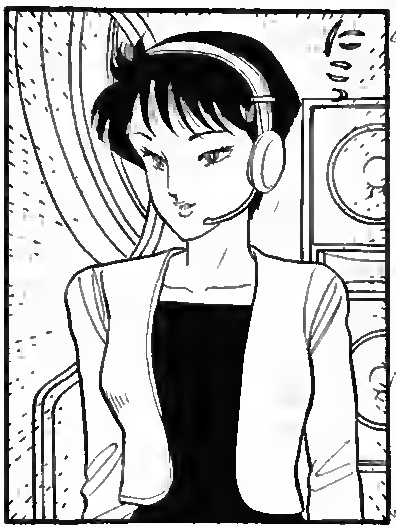
LIFE 16
GODDESSES OF SALVATION

WHY DID YOU SELECT MODELS THAT SWEAT THIS MUCH?
ぎ!
ERR,
ALSO, LEARN ABOUT THE HEART!!
IT'S ABOUT TIME YOU START LEARNING ABOUT THE SUBSTANCE BENEATH THE UNDERWEAR TOO!!
ばっこん!!

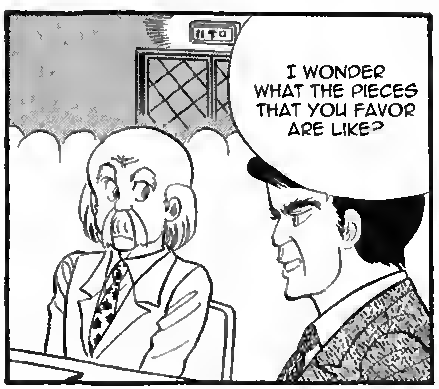
YIKES!!
I GET IT!
I'LL STUDY!
HUH?
WHAT DO WE DO ABOUT THE MODELS!!?
ANY-WAY!
—WAKAMIYA-SAN, THAT'S PRETTY IMPRESSIVE

A LONG-LINE BRA AND SHORTS MADE OF SILK.

NO, 20,



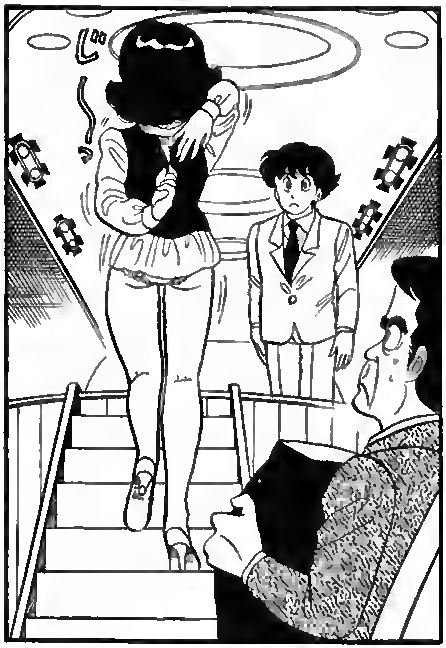
THE GARTER BELT AND STOCKINGS ARE ALSO MADE OF SILK.



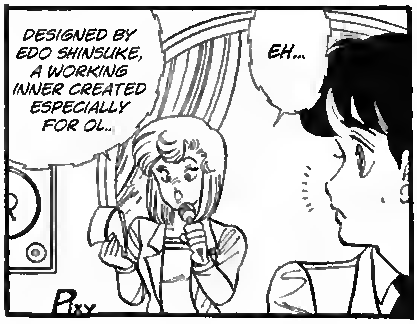
WHEN IT COMES TO THE OUTER APPEARANCE, WE CERTAINLY LOST...
HMM...
FUWA HAHAHA HAHA.
I HOPE THEY WON'T SHAME THE CHAIRMAN OF THE NISSHOU GROUP?
非常口
パチパチ パチパチパチパチ

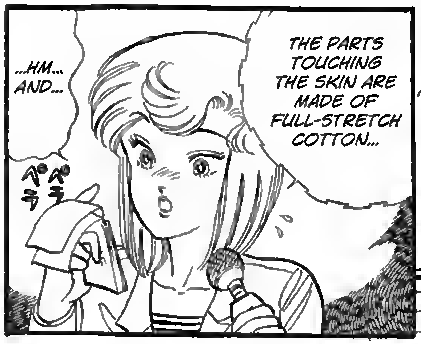
YOUR TURN.
EDO SHIN-SUKE-SAN,
THEN
THANK YOU VERY MUCH
Pixy
SFX. KYAAA!!
WHAT!?
ERR...
...EH,
HMPF, ANNOYING
IT SEEMS HE'S PRETTY POPULAR WITH THE OL.
I AM VERY SORRY, BUT...
MY MODELS WERE SUDDENLY...
HOW SHOULD I EXPLAIN...?

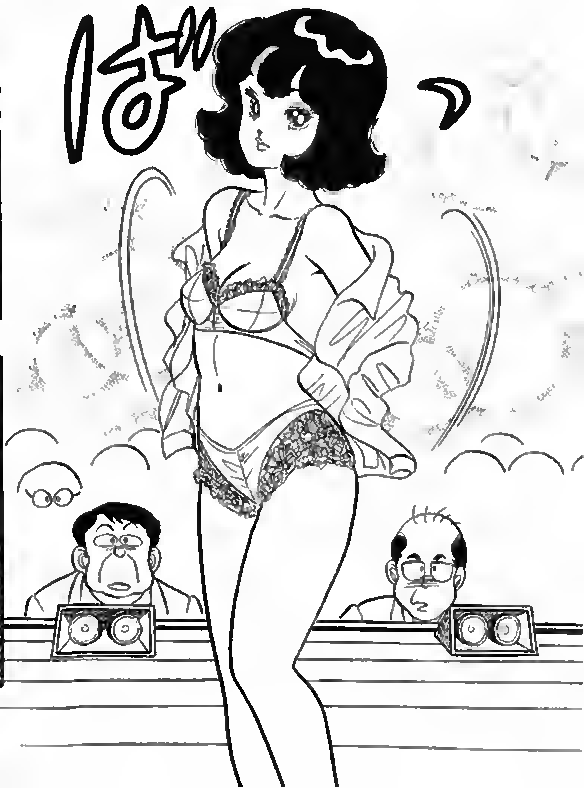
MUSIC, START!
WHAT?
EH?
ドンドコドーン
WHAT!?



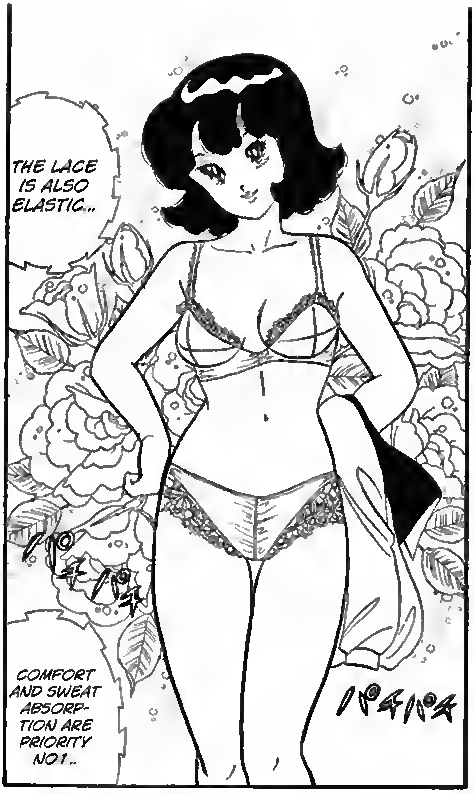
OOH!?
HE... HEY, WHAT ARE YOU DOING TO OUR DIRECTOR...


DESIGNED BY EDO SHINSUKE, A WORKING INNER CREATED ESPECIALLY FOR OL...
EH...


...HM... AND...
THE PARTS TOUCHING THE SKIN ARE MADE OF FULL-STRETCH COTTON...



FOR AN OL OF PIXY
TO ACT LIKE A STRIPPER...
WH.. WHAT'S THIS!?


THE LACE IS ALSO ELASTIC..
COMFORT AND SWEAT ABSORP-TION ARE PRIORITY NO1..

..DA HAHA HA..

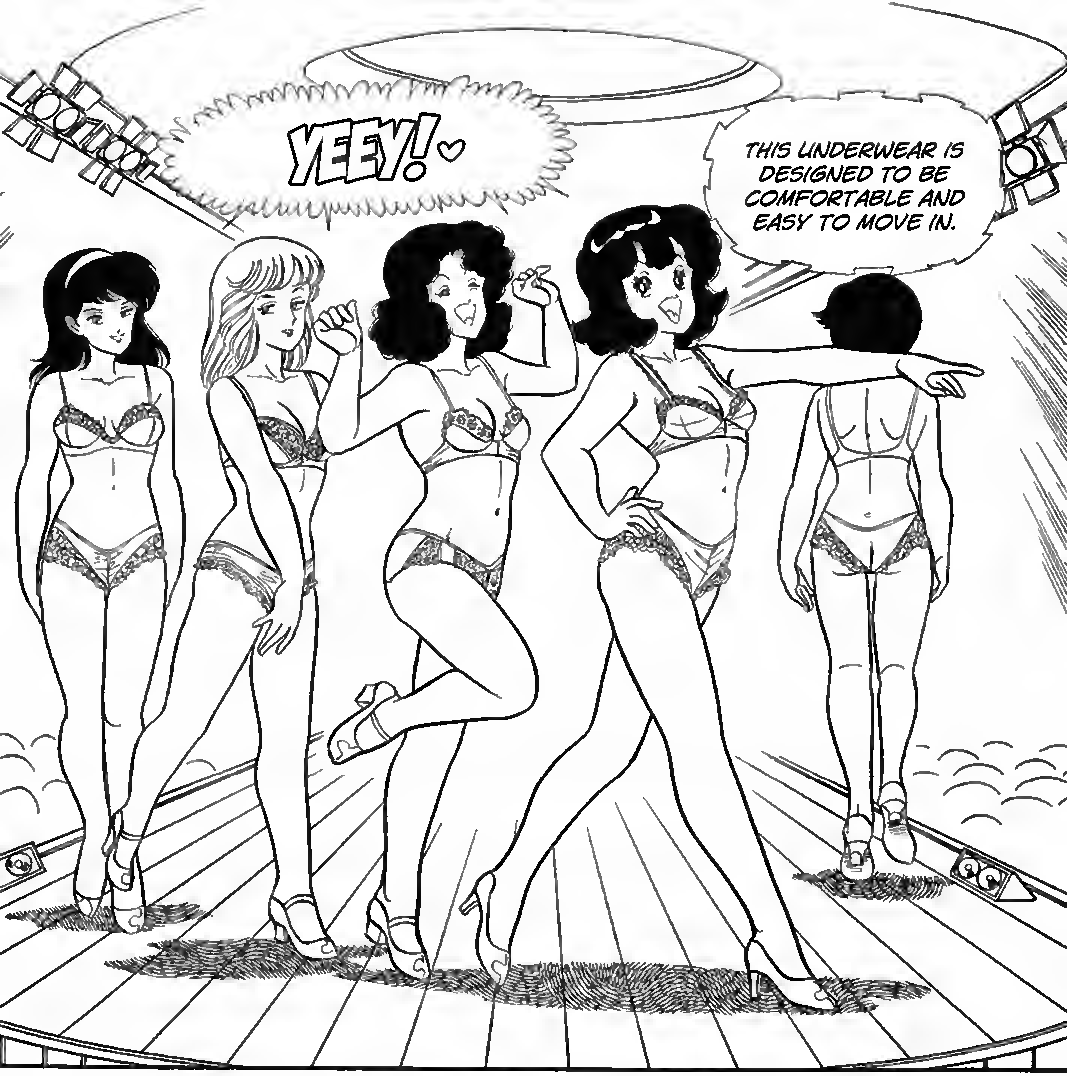
MISTER ♡
DON'T LOOK AT AN UNDERWEAR MODEL WITH SUCH EYES,

I'M LOOKING FOR VOLUN-TEERS!
JUST ONE MODEL WON'T BE ENOUGH, RIGHT!?
COME ON, OR EDO-SAN WILL BE IN TROUBLE
YOU JUST NEED A LITTLE BIT OF CONFID-ENCE
GATHER YOUR COURAGE AND COME UP ON STAGE!
IT'S NOW OR NEVER
ELSE WE WON'T BE ABLE TO WEAR
THIS INCREDIBLY NICE UNDERWEAR AGAIN
WHAT ON EARTH ARE YOU SAYING!?
YOU THINK THERE WILL BE MORE OL OF PIXY WHO ARE SLUTS LIKE YOU...!?

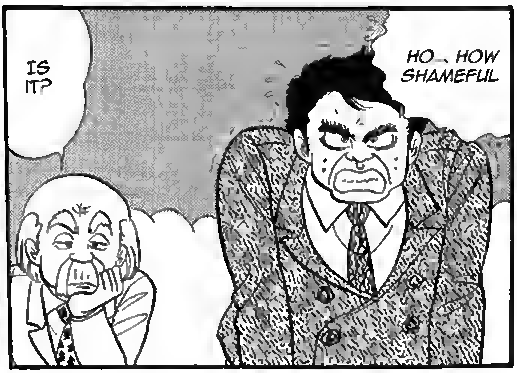
ゴロロ!
ゴロロ

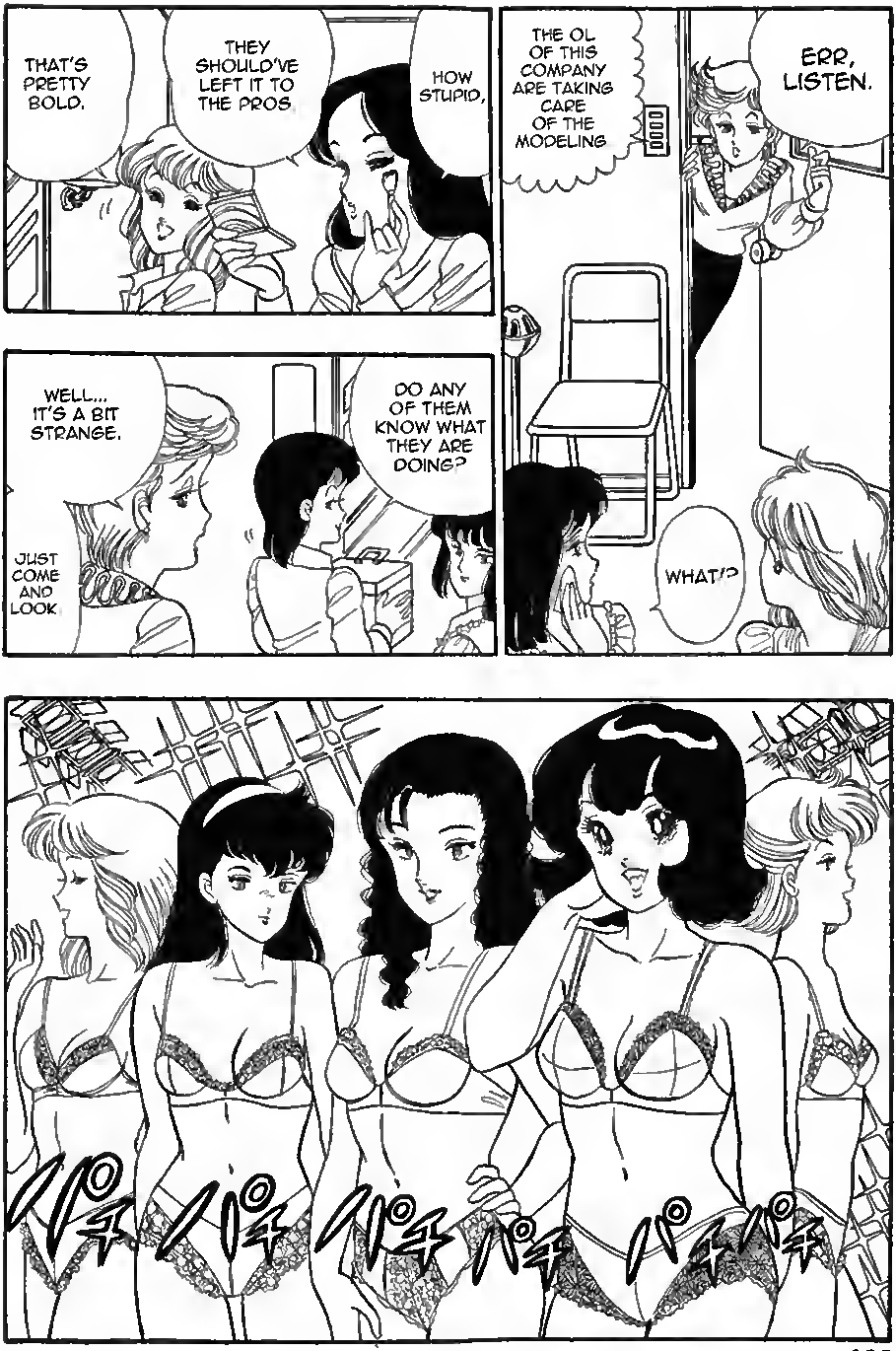
WHAT!?
WHA!?

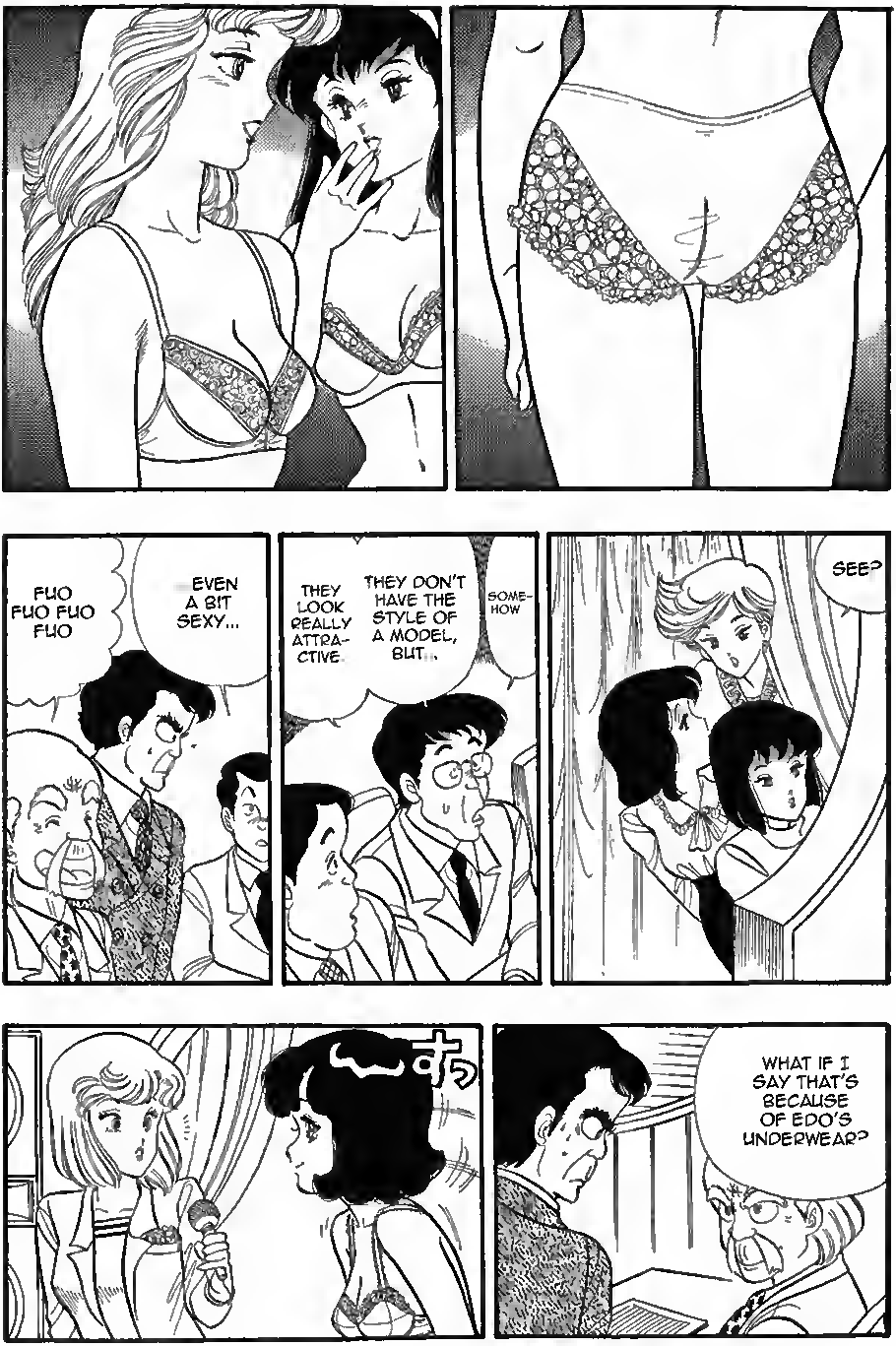
HE... HEY.. THIS!
OH, BE CONFIDENT!
I HAVE ALWAYS WANTED TO BE A MODEL...
IT'S FOR EDO-SAN'S SAKE
THIS IS PRETTY EMBAR-RASSING, BUT...
YOU DIDN'T PASS THE AUDITION, DID YOU?
IT'S FINE, THE OLD MEN ARE JUST FOOLS
WHY WOULD THEY GO THAT FAR FOR SUCH A DULL GUY...?
WH, WHAT IS GOING ON...?


YEEY!♡
THIS UNDERWEAR IS DESIGNED TO BE COMFORTABLE AND EASY TO MOVE IN.

YOU'D BETTER TAKE A GOOD LOOK AT THEM.


IS IT?
HO... HOW SHAMEFUL

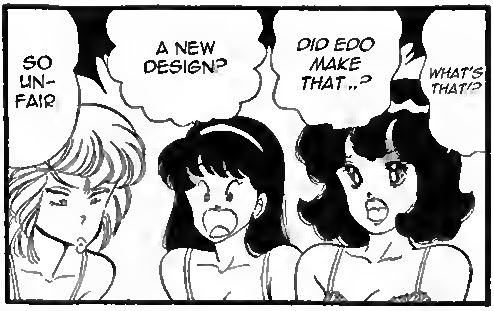

THAT'S PRETTY BOLD.
THEY SHOULD'VE LEFT IT TO THE PROS.
HOW STUPID,
THE OL OF THIS COMPANY ARE TAKING CARE OF THE MODELING
ERR, LISTEN.
WELL... IT'S A BIT STRANGE.
DO ANY OF THEM KNOW WHAT THEY ARE DOING?
JUST COME AND LOOK.
WHAT!?
パサ パサ パサ パサ パサ パサ


FUO FUO FUO FUO
EVEN A BIT SEXY...
THEY LOOK REALLY ATTRACTIVE
THEY DON'T HAVE THE STYLE OF A MODEL, BUT...
SOMEHOW
SEE?
すっ
WHAT IF I SAY THAT'S BECAUSE OF EDO'S UNDERWEAR?

RIGHT?
YOU SHOULD DEFINITELY BE THE STAR OF THE SHOW ♡
WH WHAT?
NO, DON'T!!
YIKES!
EEK!!
GOT IT!
I THINK YOU'D BETTER NOT DO THAT..
ERR..
SHUT UP!

AAH!?
AH.
WAAH!!

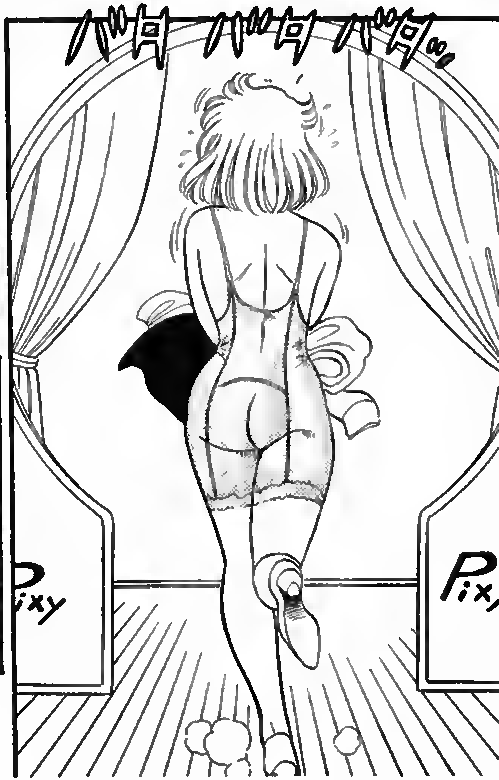
LEAVE... ME ALONE!!
IDIOT!!


SO UN-FAIR
A NEW DESIGN?
DID EDO MAKE THAT..?
WHAT'S THAT!?

YOU CAN SEE THROUGH, BECAUSE IT'S REALLY THIN
RIGHT NOW I'M TRYING TO CREATE KIMONO UNDERWEAR.
THAT'S WHY I TRIED TO STOP YOU

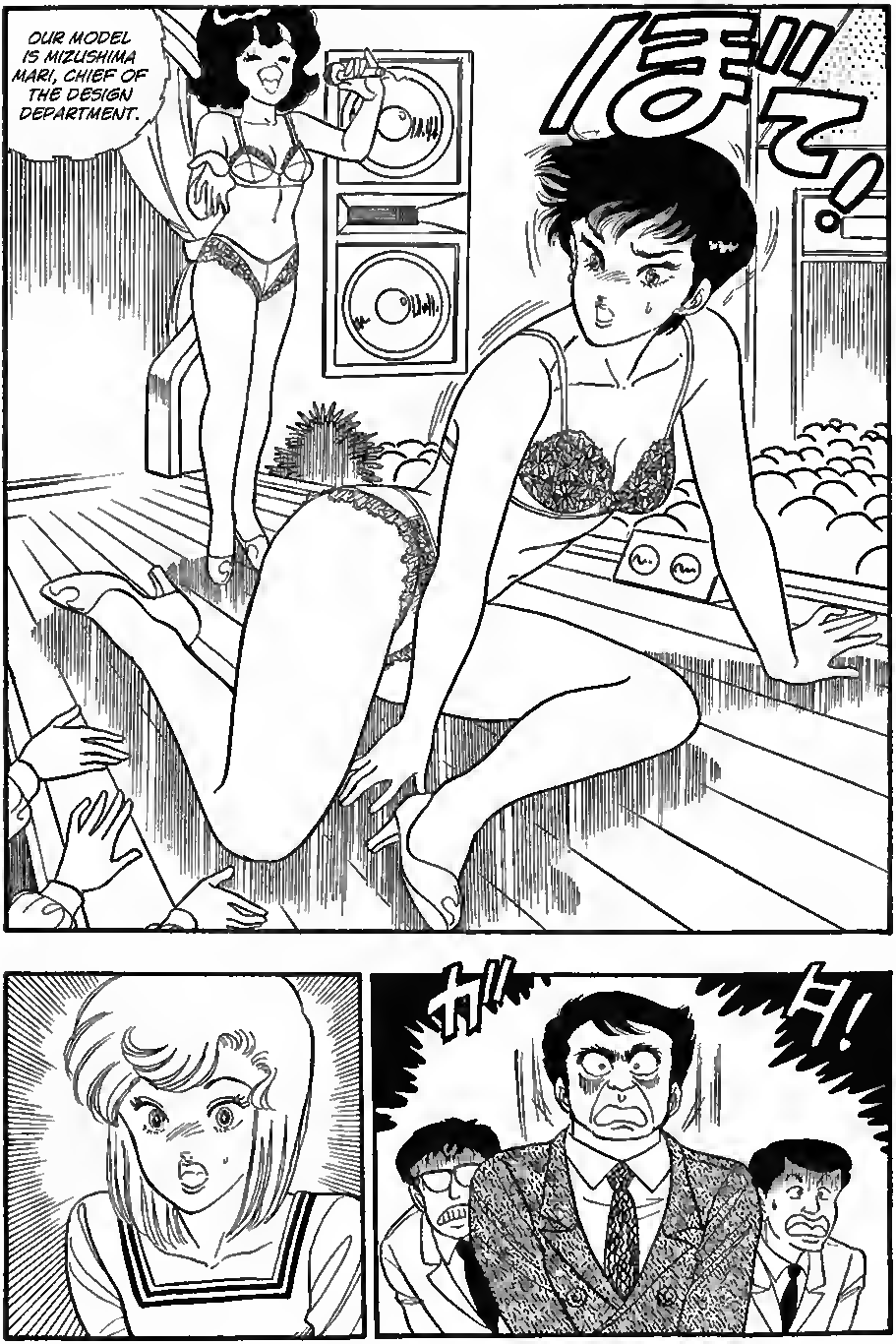
WE GOT TO SEE SOME REALLY GOOD PARTS
AS EXPECTED, THE BEAUTY OF A PRIVATE SECRETARY IS ON A WHOLE DIFFERENT LEVEL

WHY IS IT ALWAYS WAKAMIYA-SAN WHO GETS TO TRY YOUR NEW DESIGNS FIRST?



ALRIGHT!! THAT'S ENOUGH OF THIS FARCE!!
WELL... ERR...
NOT THAT I HAVE ANY DOUBT AS TO THEIR CHOICE
THEN, I'D LIKE OUR BOARD OF DIRECTORS TO PRESENT THEIR CONCLUSIONS.
IN THE END, THAT'S ALL THAT YOUR UNDERWEAR IS ABOUT, RIGHT?
EDO-SAN ALSO PREPARED ONE DELUXE EDITION.
WAIT, HOLD ON!
LET'S ME INTRODUCE OUR LAST MODEL.
DELUXE EDITION ?

EEK!?
ぶら
YOUR LAST MODEL?
EDO SHINSUKE, DESIGN NO.2, MADE OF SILK AND FULLY LACED.
LET ME INTRODUCE TO YOU.
WHO DO YOU THINK I AM
WAIT... WHAT ARE YOU DOING...?
STOP IT, STOP IT!
AAH!!
ぱぱ
HUH..!?
PRODUCT NAME, ENTANGE REPLICA


OUR MODEL IS MIZUSHIMA MARI, CHIEF OF THE DESIGN DEPARTMENT.
ぼっ!
カ!!
ヨ!

IT FEELS GREAT, DOESN'T IT?
HOW DOES IT FEEL?
THIS CAREFULLY-MADE PIECE OF EDO IS COMPLETELY MADE OF SILK
AH..
AH..
THIS THING ..
THIS ...
IT WAS ALL DONE BY OL VOLUNTEERS
THEY WISH TO REMAIN ANONY-MOUS
WRONG
SO.. HE IS THE ONE WHO PUT THAT MISCHIEF IN YOUR HEAD!?

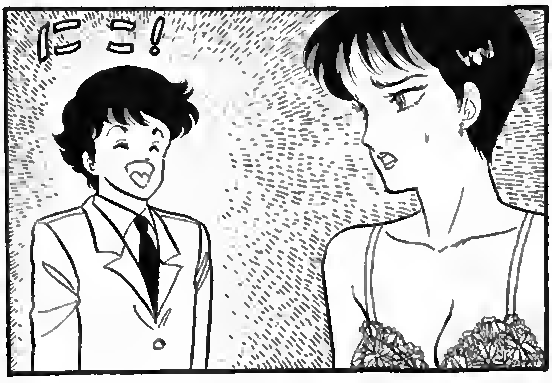
AND IT'LL BE YOUR LOSS IF YOU TAKE IT OFF RIGHT NOW
I CAN'T BELIEVE IT
UNDER-WEAR THAT FEELS THIS GREAT...?
YOU'RE TAKING OFF...

ARE YOU TAKING IT OFF...?
OH

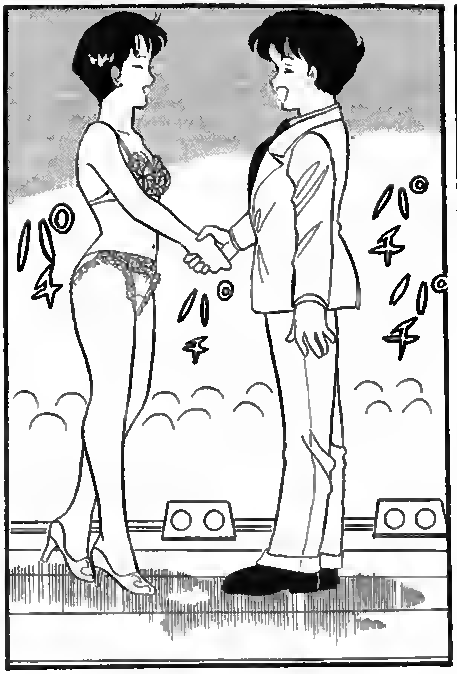
WHAT DOES THAT MEAN...?

YET, YOU ARE WEARING A PIECE MADE BY EDO ON SUCH AN IMPORTANT DAY...
I'M SURE YOU OWN MULTIPLE PIECES OF ENTANGE

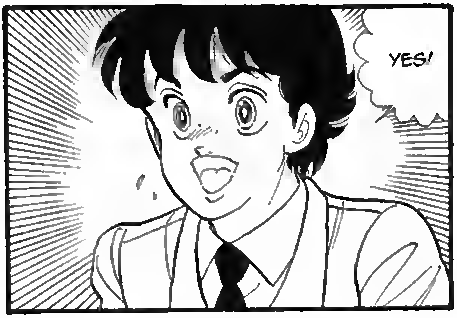
IT FITS YOU PERFECTLY
IT'S AN HONOR TO HAVE YOU WEAR MY PRODUCT

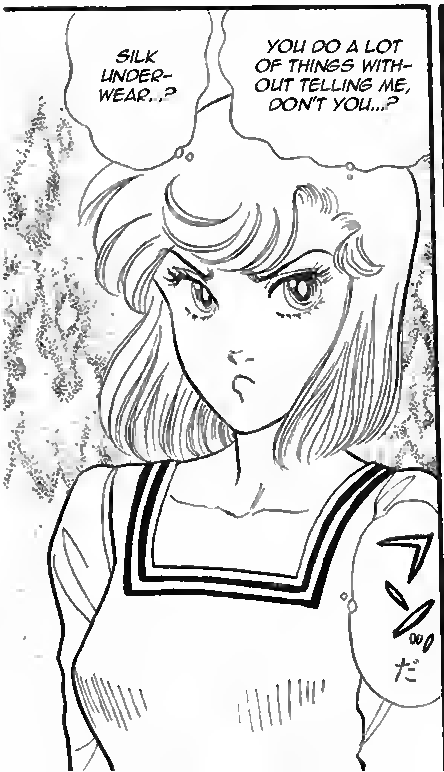

にっ!

THIS UNDER-WEAR IS AMAZING, BOY...
YOU WIN..
(;)
?!!
PLEASE START THE PRODUCTION OF THIS BOY'S DESIGNS.
FOR THE SAKE OF THE COMPANY AND ALL WOMEN
SIR,
FUWA HAHAHA HAHA.
MI... MI- MI- MIZU-SHIMA-KUN!
YOU ARE IN CHARGE OF THE BASIC SILHOUETTE.
I'LL MAKE THE DESIGN.
THEN, LET'S DO IT LIKE THIS.
RE-ARRANGING READY-MADE PRODUCTS IS THE BEST I CAN DO.
NO... MY DESIGNS ARE BASED ON PREVIOUS PIECES.

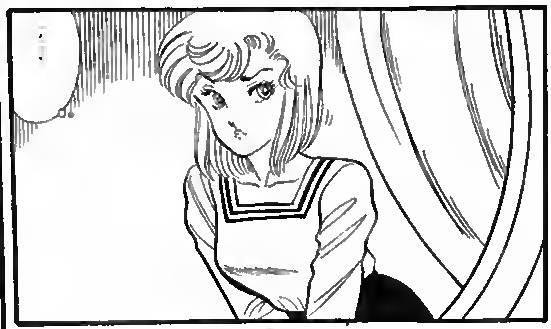


DO WE HAVE A DEAL?


YES!


SILK UNDER-WEAR..?
YOU DO A LOT OF THINGS WITH-OUT TELLING ME, DON'T YOU...?
ワンピだ

HOW DID THIS...
.....
I LOOK LIKE A FOOL NOW.



❷愛の悩み(完)

BENTO SCANS

TRANSLATOR: TOMMY
EVERYTHING ELSE: RAVIN

YJC BJ

甘い生活2
愛の傷み

1991年4月25日　第1刷発行

著者　弓月光
©Hikaru Yuzuki 1991
編集　ホーム社

発行人　西村繁男

発行所　株式会社 集英社
〒101-50東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話　03(3230)6281(編集)
東京 03(3230)6191(販売)
03(3230)6077(製作)

印刷所　中央精版印刷株式会社

本書の一部あるいは全部を無断で複写
複製することは法律で認められた場合
を除き著作権の侵害となります。
乱丁・落丁本はおとりかえいたします。

ISBN4-08-861872-6 C0379E